

中伦文德律师事务所

# 2016年度报告

ZHONGLUN W&D LAW FIRM

ANNUAL REPORT 2016



---

内部文件，请勿外传。

Confidential

Not for commercial use

---



# 目录

|  |     |
|--|-----|
| 董事长寄语 Chairman's Message .....           | 2   |
| 关于我们 About Us .....                      | 4   |
| 我们的团队 Our Team .....                     | 6   |
| 管理团队 Executive Committee .....           | 6   |
| 董事会 Board of directors .....             | 6   |
| 高级合伙人 Senior Partners .....              | 7   |
| 陈文 Dr. Wen Chen .....                    | 7   |
| 方登发 Mr. Dengfa Fang .....                | 7   |
| 李刚 Mr. Gang Li .....                     | 8   |
| 甄庆贵 Mr. Qinggui Zhen .....               | 8   |
| 夏欲钦 Mr. Yuqin Xia .....                  | 9   |
| 李铮 Mr. Zheng Li .....                    | 9   |
| 朱登凯 Mr. Dengkai Zhu .....                | 9   |
| 各地机构负责人 Directors of Offices .....       | 15  |
| 北京合伙人 Beijing Partners .....             | 20  |
| 分所其他合伙人 Partners in Branch Offices ..... | 26  |
| 发展壮 大 Remarkable Achievements .....      | 39  |
| 年度荣誉 Honors of the Year .....            | 41  |
| 部门业绩 Representatives Cases .....         | 45  |
| 社会活动 Social Activities .....             | 88  |
| 学术研究 Academic Activities .....           | 103 |
| 奉献社会 Social Responsibility .....         | 107 |
| 捐资助学 Scholarships .....                  | 107 |
| 法律援助 LegalAid .....                      | 109 |
| 展望未来 Looking Forward .....               | 110 |
| 联系我们 Contact Us .....                    | 112 |

## 董事长寄语

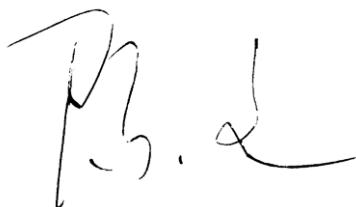
### 尊敬的客户、朋友们：

我们送走了既繁忙又硕果累累的2016年，迎来了既充满挑战又充满机遇的2017年。首先请允许我代表中伦文德律师事务所的全体合伙人及全体同仁向你们致以最诚挚的问候和新年的祝贺！同时也向你们表达我们最真诚的谢意。感谢你们在过去的一年里对我们事务所各项工作的大力支持，我们所取得的每一个进步都与你们的支持密切相联。

在过去的一年里，中伦文德设立了南京、厦门、前海、长沙、常州、重庆六家办公室，此六家律所要么是当地有名的律师事务所，拥有良好的法律服务资源和优势，要么是与当地实力律所合作新成立的律师事务所。2016年，中伦文德牵头发起设立全球法律联盟（GLA），中伦文德的创业业绩增长百分之五十，中伦文德获得律所排名亚洲前十强荣誉，中伦文德新加入多位高级合伙人。中伦文德计划将于2017年加大国际国内宣传，提升自身专业能力，再创业绩新高。截至目前，我们共在国内外设立了二十六家律师事务所，我们的目标是把中伦文德律师事务所打造成一个大型的综合性的国际化一流律师事务所。

2016年我所合伙人及律师参与了大量的新三板法律业务、私募股权投资基金法律业务，还参与了保险基金投资的业务。此外，我所律师还参与了诸多上市公司收购与兼并的法律业务，我所律师承办了大量的房地产基金和信托业务，我所与其他兄弟机构创建了中国房地产品牌资源联盟，为众多房地产公司创建资源及金融投资机构互补业务开拓的平台。我们还参与了数十家企业IPO法律业务。

我们深知在前进的道路上将会遇到许多困难，但我们坚信，在中伦文德全体合伙人和全体同仁的精诚团结和共同努力下，在我们所有客户与朋友们的大力支持下，我们一定会克服一切困难，向着既定的目标胜利前进。



二零一七年元月二十八日



## Chairman's Message

### Dear clients, friends and colleagues:

We just finished a busy year full of achievements, and ushered in a new year of challenges and opportunities.

First of all, please allow me, on behalf of all partners and staff of Zhonglun W&D Law Firm, to extend my sincere greetings and New Year's wishes to all of you. Meanwhile, I would like to express my gratitude to you for your hard work which is closely linked to every progress we have made.

In the past year, Zhonglun W&D Law Firm has established six branches, including Nanjing office, Xiamen Office, Qianhai Office, Changsha Office, Changzhou Office and Chongqing Office. Some of them are famous law firms with good resources and advantages of legal services, some are newly established cooperating with the local competitive law firms. In 2016, Zhonglun W&D Law Firm took the lead in setting Global Legal Alliance (GLA); the growth rates of Zhonglun W&D Law Firm was about fifty percent; Zhonglun W&D Law Firm ranked in Asia's Top Ten; and many alented senior partners joined in Zhonglun W&D Law Firm. In 2017, Zhonglun W&D Law Firm plans to strengthen the international and domestic publicity, to improve the professional ability and to hit a new high of performance. Up to now, we have established twenty-six law firms at home and abroad. Our purpose is to build Zhonglun W&D Law Firm as a large-scale, comprehensive, internationalized and first-class law firm.

In year 2016, the partners and lawyers of our firm conducted a lot of business and made remarkable achievements in fields such as private equity, insurance fund investment, mergers and acquisitions, real estate funds, trusts, and IPO. Moreover, Zhonglun W&D has built a real estate brand resources alliance with other organizations, which provides a favorable platform for real estate companies.

We know that there will be many challenges in the way forward. However, we still firmly believe that, with joint efforts and hard work of all the staff of Zhonglun W&D and great support from our clients and friends, we can overcome all the difficulties and move forward successfully to achieve our goals.

January 28, 2017

# 关于我们

中伦文德律师事务所（中伦文德）起源于1992年，是司法部最早批准设立的第一批合伙制律师事务所，经过多年的发展，现已成为一家扎根于中国并面向国际的大型综合性律师事务所，也是中国第一家在英国伦敦和沙特利雅得设立办公室的律师事务所。中伦文德总部位于北京，并在上海、成都、石家庄、天津、武汉、太原、济南、广州、深圳、西安、南京、厦门、前海、长沙、常州、重庆等内地城市设有办公室，中伦文德除在香港设有机构外，还将业务服务机构开设到伦敦、利雅得、巴黎、里昂、柏林、汉堡等欧洲和中东地区的主要城市。

中伦文德拥有大批高素质，能将理论与实践经验相结合的专业律师。现有执业律师及专业人员998名，可为中外客户提供全面、优质、高效的专业法律服务。优秀的律师团队和国际化的办公地域分布使中伦文德律师事务所能在全球范围，在诸多法律业务领域为客户提供一流的法律解决方案。我们能用中文、英文、法文、韩文、日文和阿拉伯文等多种语言为客户提供法律服务。服务法系涵盖了大陆法系、英美法系、伊斯兰法系等，在国内处于领先地位。

中伦文德秉承“中大至正，伦理求是，文以载道，德信为本”的理念，崇尚团队精神，坚持专家化的发展特色，其专业领域除在传统领域能够保持优势外，在新型及热点领域，如私募股权基金（PE）投资和不动产资产证券化（REITS）等法律业务的研究实践也一直处于业内的前沿。中伦文德多年以来的出色业绩不仅赢得了境内外客户的认可，同时也得到有关政府管理当局的高度肯定：参与多部法律的起草工作，在“南水北调”、“2008奥运工程”、“川气东送”、“中亚管道工程”等国家级重点项目和国家六十周年重大庆典活动中都相继被委以重任。

中伦文德建立并保持与国有资产监督管理委员会、国家发展与改革委员会、证券监督管理委员会、财政部和商务部等各政府部门的良好工作关系；与各级司法部门、仲裁机构拥有稳定的交流渠道；与各会计师事务所、咨询机构有广泛的业务合作。

同时，中伦文德与国际知名律师事务所建立了合作关系，最大范围保障客户获得优质的法律服务。中伦文德于2010年4月正式加入INTERLAW国际律师联盟，该组织是全球70多个国家和地区的知名律师事务所组成的国际律师联盟，在全球150多个城市均有成员律师事务所，可提供全方位法律服务。中伦文德是目前为止在中国大陆唯一一家加入INTERLAW的律师事务所。

中伦文德的业务领域涵盖了国际律师业务的主要方面，包括：公司与证券、金融、房地产与建设工程、知识产权和信息技术、国际业务、税务、外商投资与并购、保险资金运用、信托与资产证券化、海外上市、PE、海事海商、能源环保、劳动人事、医药、诉讼与仲裁等法律业务。



## About Us

Founded in 1992, Zhonglun W&D Law Firm is one of the earliest-established Chinese law firms approved by the Ministry of Justice. Primarily a large-scale full service law firm, Zhonglun W&D embraces substantial international elements. We are the first Chinese law firm to set up dual-jurisdictional office abroad. Headquartered in Beijing, the firm has China-based offices in Shanghai, Tianjin, Chengdu, Shijiazhuang, Taiyuan, Wuhan, Jinan, Guangzhou, Shenzhen, Xian, Nanjing, Qianhai, Xiamen, Changsha, Changzhou and Chongqing co-functioning with our dual-jurisdictional offices in London (UK) and Riyadh (Saudi Arabia) and our associated offices in Hong Kong, Lyon, Berlin, Hamburg Paris and major cities in the US.

The multi-national and multi-lingual nature of our team consisting of approximately 998 lawyers and employees enables us to provide streamlined first-class legal service to our diversified Chinese and overseas clients from our strategically placed branch offices across the world. Our working languages include Chinese, English, French, Korean, Japanese and Arabic. Our team is licensed to provide legal advice under Chinese, Anglo-American as well as Islamic law.

Our ability to quickly catch up with new developments in businesses and regulations is a key strength to our success. We are not only a leading Chinese law firm in traditional areas of law, but also a frontrunner in advising clients on their most important and challenging assignments in emerging areas such as private equity, structured finance and securitization, cross-border corporate transactions, real estate development and investment trusts.

Over the years, Zhonglun W&D has worked tirelessly to develop long-term, close and cooperative partnerships with competent authorities, including SASAC (State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council), NDRC (National Development and Reform Committee), CSRC (China Securities Regulatory Commission), MOF (Ministry of Finance, People's Republic of China) and MOFCOM (Ministry of Commerce of the People's Republic of China), judicial departments, arbitration agencies and related intermediaries, such as accounting firms, consulting institutions, etc.

Furthermore, in order to ensure that the clients of Zhonglun W&D could obtain best legal service the firm has managed to set up stable and smooth cooperative relationships with international well-known law firms. In April 2010, Zhonglun W&D formally joined the INTERLAW which is a global well-known lawyer's alliance and is composed of law firms from over 70 countries and regions. Providing full legal services, its member firms cover over 150 cities in the world. Zhonglun W&D is the only member in mainland China.

Zhonglun W&D's cutting edge expertise covers a wide spectrum of practice areas including corporate and securities, finance, real estate and construction, intellectual property and information technology, international services, tax, foreign investment in China and mergers and acquisitions, insurance fund investments, trusts and assets securitization, domestic and overseas listings, private equity, maritime law, energy and environmental protection, labor and employment, health care, litigation and arbitration.

# 我们的团队 Our Team

## 管理团队

中伦文德建立了完善的管理体制以及配套的规章制度，设有执行委员会（以下简称“执委会”），由方登发、李刚、甄庆贵、夏欲钦、李铮、朱登凯和田磊七位资深的高级合伙人律师组成。由方登发律师担任事务所主任，李刚律师担任执委会主任，甄庆贵律师、夏欲钦律师、李铮律师和朱登凯律师担任副主任。这七位高级合伙人律师均从业逾10年，拥有丰富的执业经验和高精的专业水准，在各自专长领域具有较高声誉和威望。执委会七名成员共同研究拟定本所经营和管理计划，对有关本所经营和发展的重大事项共同商讨和决策，分工处理所内各项具体事务。

## 董事会

中伦文德设有中伦文德董事会（简称“董事会”），由陈文律师担任董事长，方登发律师、李刚律师、甄庆贵律师、林威律师、郑慕智律师、Philip Li、阿罕默德·库赛耶、刘银栋律师、温志胜律师、洪国安律师担任副董事长。薛媛媛主管担任秘书长。董事会成员是：夏欲钦律师、徐昭华律师、朱登凯律师、李铮律师、王志坚律师、李熙华律师、王爱国律师、许海峰律师、余树林律师、闫武龙律师、林月明律师、刘成江律师、陈永兴律师、陈云峰律师、杨春明律师、冀云峰律师、潘新群律师、王长江律师、林建章律师、岳振宇律师、程海群律师、唐耀强律师。

## Executive Committee

With a well-established management system and relevant regulations, Zhonglun W&D has set up an Executive Committee which is composed of seven experienced senior partners, Mr. Dengfa Fang, Mr. Gang Li, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Yuqin Xia, Mr. Zheng Li, Mr. Zhudengkai and Mr. Lei Tian to draw up plans for the firm's operation, to discuss and make decisions which shall make a significant impact on the firm's management and developing direction and to tackle with routine matters with delegation. Mr. Dengfa Fang is the Managing Director of the firm, Mr. Gang Li is selected as director of the Executive Committee, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Yuqin Xia, Mr. Zheng Li, Mr. Zhudengkai are the vice director. All seven members have practiced law for more than 10 years with rich practice experience and high professional quality.

## Board of directors

Zhonglun W&D has set up the board of directors which Dr. Wen Chen served as the chairman, Mr. Dengfa Fang, Mr. Gang Li, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Wei Lin, Mr. Muzhi Zheng, Mr. Philip Li, Mr. Amand, Mr. Yindong Liu, Mr. Zhisheng Wen, Mr. Guoan Hong served as vice chairman. Ms. Yuanyuan Xue served as secretary-general. The members of the board of directors are as follows: Mr. Yuqin Xia, Mr. Zhaohua Xu, Mr. Dengkai Zhu, Mr. Zheng Li, Mr. Zhijian Wang, Mr. Xihua Li, Mr. Aiguo Wang, Mr. Haifeng Xu, Mr. Shulin Yu, Mr. Wulong Yan, Mr. Yueming Lin, Mr. Chengjiang Liu, Mr. Yongxing Chen, Mr. Yunfeng Chen, Mr. Chunming Yang, Mr. Yunfeng Ji, Mr. Xinqun Xia, Mr. Changjiang Wang, Mr. Jianzhang Lin, Mr. Zhenyu Yue, Mr. Haiqun Chen and Mr. Yaoqiang Tang.



## 高级合伙人

### 陈文

中伦文德创始合伙人、董事长。北京大学法学博士、司法部瑞士圣加仑大学国际经济法研究所访问学者；中国国际商会调解中心调解员；中国国际经济贸易仲裁委员会建设工程与房地产专业仲裁员；北京市土地学会法律委员会主任；北京市优秀律师；北京市人民政府专家顾问团顾问，全国优秀律师。

主要从事金融、房地产和公司的法律事务，包括房地产开发，房地产项目转让、销售和后期服务等房地产法律服务；银行信贷、项目担保、票据、支付结算、基金、信托和融资租赁等金融法律服务；公司并购、股权转让、公司上市、债转股等公司法律服务。

### 方登发

中伦文德主任、副董事长。中国人民大学法学学士，经济学学士，法律硕士，具有法律和会计学双重背景。2000年5月获司法部和证监会颁发的证券律师资格证书。擅长建筑工程与房地产、金融、公司和证券等方面法律业务，包括：房地产开发、房地产项目与股权转让、建设工程实施和管理、建设工程结算谈判与争议解决、证券投资基金的设立与运作、金融信托和资产证券化、企业改制、重组收购、证券的境内外发行及上市等。先后担任过多家国有大型金融机构的法律顾问，多家房地产公司的法律顾问，直接负责了多家公司的发行上市、配股、增发项目，并为多家银行和金融机构代理过金额达数十亿元的金融诉讼案件。

## Senior Partners

### Dr. Wen Chen

Founding partner, Chairman; LLD, Peking University; Visiting scholar to Research Institute of International Laws, University of St. Gallen of Switzerland; Conciliator of the Conciliation Center of China chamber of International Commerce; Arbitrator of CIETAC (China International Economic and Trade Arbitration Commission); Chairman of the Law Commission of Beijing Real Estate Committee; Outstanding Lawyer of Beijing; Member of the group of specialists and consultants of Beijing Municipal People's Government; Outstanding Lawyer of China.

Since 1992, Dr. Chen has focused his law-practicing career on providing legal service in the areas of finance, real estate and corporate affairs which covers real estate development, assignment and sale of real estate projects and follow-up service, bank credit, project guarantees, negotiable instruments, payment settlement, funds, trust and financial lease, corporate merger and acquisition, equity transfer, company listing and convertible corporate bonds.

### Mr. Dengfa Fang

Director of the firm; vice chairman, Bachelor of Law and Economics, Master of Law, Renmin University of China; Dual background in law and accounting. Mr. Fang was awarded the Securities Lawyer Qualification Certificate by the Ministry of Justice P.R.C and China Securities Regulatory Commission in May 2000.

Mr. Fang specializes in construction and real estate, finance, corporate affairs and securities, including real estate development, transfer of real estate projects' shares, construction and management of constructional engineering, bill settlement and dispute resolution of constructional engineering, establishment and operation of securities investment funds, financial trust and assets securitization, enterprises' system reform, merger and acquisition, issuance of securities at home and abroad, public listing, etc. Mr. Fang has served as a legal adviser for many large state-owned financial institutions and many real estate companies. He is directly responsible for the release of a number of companies' IPOs, and acted as an agent for a number of banks and financial institutions amounting to several billion in financial litigation.

## 李刚

中伦文德执委会主任、副董事长。北京大学法学硕士，美国芝加哥肯特法学院国际比较法硕士。中华律师协会环境与资源法专业委员会委员，北京市律师协会房地产专业委员会委员，北京市朝阳区第一届律师协会监事。

1993年开始执业，主要从事外商投资、公司、金融领域法律服务，熟悉国际商法、公司法、金融法法律制度，执业经验丰富。擅长交易架构设计、并购、不良资产处置、国际商事仲裁与诉讼，先后为包括中国农业银行、美国中华水电公司、海峡汇富产业投资基金管理有限公司在内的上百家境内外公司提供过法律服务。

## Mr. Gang Li

Director of the Executive Board; vice chairman, Peking University; LLM, Chicago-Kent College; Commissioner of Professional Committee of Environment and Resource Law of All China Lawyers Association; Commissioner of Real Estate Professional Committee of Beijing Lawyer Association; Supervisor of the first Beijing Chaoyang Lawyer Association.

Mr. Li started to practice law since 1993 and mainly engages in the legal services of foreign investment, company affairs and financing. Lawyer Li Gang is familiar with legal system of international commercial law, company law and financial law. He has rich practicing experiences. Mr. Li is expert in transaction architecture, mergers and acquisitions, disposal of non-performing assets, international commercial arbitration and litigation. Mr. Li has provided legal services for hundreds of companies, enterprises both in and abroad including Agriculture Bank of China, China Hydroelectric Corporation, Haixia Capital Management Co., Ltd., etc.

## 甄庆贵

中伦文德副主任、副董事长。伊利诺伊理工大学芝加哥肯特法学院国际比较法硕士，对外经济贸易大学国际经济法专业法学硕士，北京大学法学和哲学学士。全国律师协会知识产权专业委员会委员，北京市律师协会竞争与反垄断专业委员会主任（八届、九届），北京市律师协会商标法专业委员会副主任（本届）。拥有8年大型国企内部法律顾问及21年律师执业经验，擅长公司、投融资、知识产权（含反垄断与反不正当竞争）、并购重组、企事业单位改制、外商投资、房地产开发等法律事务。

## Mr. Qinggui Zhen

Vice director of the firm; vice chairman; LLM, Chicago-Kent College of Law at Illinois Institute of Technology (IIT); LLM, China University of International Business and Economy (UIBE); LLB and Bachelor of Philosophy, Peking University; Member of intellectual property of China lawyers association; Director of Unfair-competition and Anti-trust Professional Committee of Beijing Lawyers Association (Eighth/Nieth), Vice-director of Trade mark Professional Committee of Beijing Lawyers Association; has been an in-house lawyer 8 years for a large scale state-owned enterprise and a practitioner for 21 years; specialized in corporate, intellectual property (including anti-monopoly and unfair-competition), foreign investment, M&A, assets reorganization, system reform of enterprises and public institutions, PE and real estate.



## 夏欲钦

中伦文德副主任，执委会执委。北京大学法学学士。主要业务领域为房地产及房地产金融（包括房地产类的私募基金、信托、保险资金投资不动产和REITs项目）。夏律师在多年执业过程中积累了丰富的经验，处理了大量的房地产与房地产金融法律业务，并长期担任北京市国土资源局、北京市土地整理储备中心法律顾问团队的业务负责人。夏律师的房地产法律服务领域涵盖了一级开发、土地招牌挂、建设工程、房地产项目并购、房地产项目融资、REITs、商品房销售、物业经营管理等各个领域。

## 李铮

中伦文德副主任、执委会执委。北京市律师协会公司法专业委员会副主任、北京市朝阳区律师协会首届优秀青年律师评选荣膺“标兵青年律师”，获选《亚洲法律杂志》（ALB）“2015年度中国15佳律师新星”并入围“2016年年度最佳交易律师”大奖。李铮律师为荷兰阿姆斯特丹大学法学硕士，对外经济贸易大学法学硕士，北京理工大学法学学士。李铮律师擅长公司法、娱乐业法、房地产法、金融法和跨境投资法等法律服务，擅长重大交易的交易结构设计和企业法律风险防控、大型企业集团及上市公司内部治理和法律风险防控以及劳动纠纷的咨询与处理等。

## 朱登凯

中伦文德副主任、执委会执委、公司与证券专业委员会主任以及跨境并购专业委员会主任。中南财经政法大学国际经济法学士，法国巴黎第一大学欧盟法硕士，中国人民大学国际法硕士。全球律师联盟组织INTERLAW北京联络人。朱登凯律师主要从事公司收购与兼并、外商直接投资、公司上市和证券发行、私募股权融资、风险投资、境外投资等公司法律业务，以及银行信贷、信托和项目融资等金融法律业务。朱登凯律师曾在诸多外资并购项目中为投资人和融资企业提供法律服务。

## Mr. Yuqin Xia

Mr. Xia is the managing partner and vice director of ZLWD. Mr. Xia has obtained the bachelor degree of law in Peking University. Mr. Xia experts in real estate and real estate finance (including private equity, trust, insurance fund investment in real estate and REITs). With many years of experience, Mr. Xia has handled many real estate projects and real estate business. Mr. Xia also serves as responsible person of legal consultant team for Beijing Municipal Bureau of Land and Resources and Beijing Land Consolidation Reserve Center. Mr. Xia's legal services in the field of real estate include primary land development, land bidding and auction, construction project, merger and acquisition of real estate projects, finance in real estate projects, REITs, commodity house sale, property management, etc.

## Mr. Zheng Li

Vice Director of the firm, Member of the Executive Board, Vice Director of Corporation Law Commission of Beijing Lawyers Association, Pioneer Lawyer awarded by Lawyers' Association in Chaoyang District, 15 New Star Lawyer of China in 2015 and Nomination Award of Best Deal Maker Lawyer of China in 2016 awarded by ALB. Mr. Li is Bachelor Degree of Law in Beijing Institute of Technology, LLM of University of Amsterdam and LLM of University of International Business and Economics. Mr. Li experts in Corporate Law, Entertainment Law, Real Estate Law, Financial Law, and Transnational Law. He specializes in design of significant transaction structure; legal risk control of corporations; consulting, handling and risk control of labor disputes; corporate governance of large company groups and listed companies.

## Mr. Dengkai Zhu

Vice Director of the firm, member of the Executive Board, director of Corporation and Security Committee and FDI and M&A Committee, senior partner of Zhonglun W&D. Bachelor of International Economic Law, Zhongnan University of Economics and Law, Master of European Law, Université Paris 1 Panthéon – Sorbonne. Contact Person of INTERLAW in China. Mr. Zhu is specialized in M&A, FDI, IPO, securities issuance, PE, venture capital, overseas investment, banking, trust, and project financing. Mr. Zhu has provided legal services in many foreign M&A cases for investors and financing enterprises.

## 田磊

中伦文德执委会执委、高级合伙人、北京大学民商法硕士美国密苏里大学堪萨斯城分校法院学硕士，持中国律师执业证和美国纽约州律师执照，擅长资产证券化、REITs、IPO、企业并购、土地一级开发、房地产项目并购和融资、信托、涉外投资、诉讼与仲裁等。

## Mr. Lei Tian

Member of the Executive Board, senior partner of Zhonglun W&D, civil and commercial law LLM of Peking University, LLM of UMKC School of Law. Mr. Tian is a registered lawyer of both People's Republic of China and New York State, USA. Mr. Tian is an expert in providing legal services in the fields including ABS, REITs, IPO, merger & acquisition of corporation, first-level land development, M&A and financing of real estate project, trust, foreign investment, litigation and arbitration, etc.

## 郝伟

中伦文德高级合伙人，中国政法大学双学士，中国政法大学民商法硕士，英国阿伯丁大学国际商法硕士。中伦文德律师事务所诉讼与仲裁委员会主任，北京市律师协会破产与清算委员会委员。主要从事企业发行债券、资产证券化、诉讼仲裁、劳动争议、外商投资和公司治理等法律业务。

## Mr. Wei Hao

Senior partner of Zhonglun W&D, Dual bachelor degree, China University of Political Science and Law; Master degree of Law, China University of Political Science and Law; LLM, University of Aberdeen, the director of the committee of the litigation and arbitration of Zhonglun W&D law firm, the member of the committee of bankruptcy and liquidation of Beijing Lawyers Association, specialized in debenture issue, ABS, litigation and arbitration, labor disputes, foreign investment, corporate governance, etc.

## 金鲜花

中伦文德高级合伙人，中国政法大学法学学士，韩国汉阳大学法学硕士。擅长外商投资，国际投融资，国际贸易，公司重组、公司并购、破产清算以及其他诉讼和非诉讼业务。

## Ms. Xianhua Jin

Senior partner of Zhonglun W&D. LLM, Korean Hanyang University; LLB, China University of Political Science and Law; specialized in foreign investment, international investment and financing, international trade, corporate reorganization, merger and acquisition, bankruptcy liquidation, other litigation and non-litigation legal affairs.

## 林忠国

中伦文德高级合伙人，中国政法大学博士研究生。在二十多年的执业过程中积累了丰富的经验，专长于公司设立、重组、破产及上市等领域，在房地产及建设工程领域提供全方位法律服务，对金融业务及民商事诉讼与仲裁、刑事辩护等领域有独到的见解。先后为数十家公司、企业及金融机构提供了包括常年法律顾问及专项业务在内的法律服务，是相关领域知名的专家律师，获得各界一致好评。

## Mr. Zhongguo Lin

Mr. Lin is the senior partner of Zhonglun W&D and the doctor of China University of Political Science and Law. With over twenty years of experience, Mr. Lin experts in company establishment, reconsolidation, bankruptcy and listing, full legal services in real estate and construction project, financial business, civil and commercial litigation and arbitration, criminal defense, etc. Mr. Lin has provided legal services to dozens of companies, enterprises and financial institutions and Mr. Lin is renowned for his professions.



### 刘晓琴

中伦文德高级合伙人，公司与证券专业委员会副主任、国有资产法律专业委员会主任、风险与控制委员会委员，政法大学民商法硕士。主要业务领域：证券业务（股票发行和上市、非公开发行、股权激励）、公司并购重组业务、新三板业务、公司/企业债业务、投融资业务。刘律师执业近十年，服务客户跨越医疗器械、机械及化工制造、房地产、现代农业、能源、生物科技、信息产业（含软件）、文化传媒及现代服务业等。

### 李敏

中伦文德高级合伙人，毕业于清华大学建筑学院和清华大学法学院，具有建筑和法律的双重知识背景，从事律师行业近十年。李敏律师的主要执业领域为房地产和建设工程、企业投资并购、信托、诉讼仲裁、常年法律顾问等。

### 李政明

中伦文德高级合伙人，保险业务委员会主任、金融业务委员会副主任。中国人民大学法学学士，中国政法大学法律硕士；中国海事仲裁委员会仲裁员、北京仲裁委员会仲裁员，中国保险行业协会外部律师团律师、中国保险保障基金管理公司专家、中国保险资产管理协会律师团律师，具有上市公司独立董事资格。主要从事保险、证券、金融、房地产和公司的法律事务，包括：人寿保险、财产保险、保险资金运用等保险法律服务；公司并购、股权转让、IPO和新三板等证券法律服务，银行信贷、基金、资产证券化等金融法律服务；房地产开发、销售和后期服务等房地产法律服务。

### Ms. Xiaoqin Liu

Senior partner of Zhonglun W&D. Member of Zhonglun W&D Risk Management Commission, LLM from China University of Politics and Law. Ms. Liu has 10 years legal practice experience in medical equipment industry, machinery and chemical industry, real estate, modern agriculture, energy, bio-tech, IT (including software), culture media and modern service industry. Ms. Liu specializes in stock issuance, IPO, non-public offering, stock ownership incentive, M&A, new three board, company bond, PE, venture capital, split-share reform, trust and environment protection.

### Mr. Min Li

Senior partner of Zhonglun W&D. Mr. Li was graduated from School of Architecture and School of Law of Qinghua University and he has the double backgrounds of architecture and law. Mr. Li has been practicing law for nearly ten years. Mr. Li is expert in providing legal services including real estate and construction project, company investment, merger and acquisition, trust, litigation and arbitration; long-term legal counsel.

### Mr. Zhengming Li

Senior partner of Zhonglun W&D, the Director of Zhonglun W&D Insurance Commission, the Deputy Director of Finance Commission of the firm; J.M of Renmin University of China, LLM from China University of Politics and Law. Arbitrator of China Maritime Arbitration Commission, Arbitrator of Beijing Arbitration Commission. Outstanding Lawyer of Insurance Association of China. Outstanding Lawyer of Insurance Asset Management of China. Member of the group of specialists of The China Insurance Security Fund Co.Ltd. Mr.Li is qualified to serve as an independent director for listed companies. Mr. Li has focused his law-practicing career on providing legal service in the areas of insurance, securities, finance, real estate and corporate affairs which covers life insurance, general insurance and insurance fund investment; M&A, stock issuance, IPO, non-public offering, new three board, ABS, bank, PE, venture capital; real estate projects and follow-up service.

## 王伟

中伦文德高级合伙人，北京大学法律硕士。擅长基金设立、私募股权（PE）投资、公司改制重组、股票发行与境内外上市、外商直接投资、跨境并购、海外债券融资等业务。业务涵盖高科技、电信、传媒、矿业、房地产、钢铁、交通等众多领域。

## Mr. Wei Wang

Senior partner of Zhonglun W&D.LLM, Peking University; specialized in fund formation, private equity investment, cooperation restructuring, IPO, foreign direct investment, cross-border merger, overseas-bond financing. The business involves the fields of IT, telecommunications, media, mineral, estate, steel, traffic and so on.

## 王敦平

中伦文德高级合伙人，本所风险与控制委员会委员，本所私募基金专业委员会主任，本所私募基金、公司证券与资本市场业务主要合伙人之一。北京市律师协会并购重组专业委员会秘书长。王敦平律师业务专长为私募基金、股权激励、投融资、并购、重组、上市及新三板挂牌、上市公司及新三板企业再融资等资本市场法律业务。王敦平律师擅长私募基金、股权激励、并购、重组及资本市场业务中的交易结构设计，并具有良好的财务、税务基础，具有基金从业资格。

## Mr. Dunping Wang

Senior partner of Zhonglun W&D. Member of Zhonglun W&D Risk Management Commission, the Director of Zhonglun W&D private equity professional Committee. Main partner of Zhonglun W&D private equity & corporation and capital market business. General Secretary of the Legal Professional Committee of Merger and Reorganization. Mr. Wang is mainly engaged in private equity, stock-based incentives, investment and financing, merger and acquisition, corporate reconstruction, IPO and NEEQ listing and quoted company refinancing. Mr. Wang is expert in transaction structure design of PE, stock-based incentives, M&A, corporate reconstruction and capital market business, and has solid knowledge in financial and taxation. He has a qualification for practices in the securities industry.

## 武坚

中伦文德高级合伙人，中央财经大学法学院博士研究生，朝阳区人民法院特约调解员，具有上市公司独立董事资格、证券从业资格和并购交易师证书。武坚律师是中国能源法研究会会员、北京山西企业商会理事、北京市律师协会并购重组与不良资产处置专业委员会委员、朝阳区律师协会执业纪律与执业调处委员会委员，主要从事并购、金融、PPP（政府和社会资本合作）及商事争议解决等领域的法律事务。

## Mr. Jian Wu

Senior Partner of Zhonglun W&D law firm, doctoral student of Central University of Finance and Economics School of law, special mediator of the people's Court of Chaoyang District. Mr. Wu has the qualification of independent director of listed companies, the qualification of securities and acquisitions division certificate. Mr. Wu is the director of Beijing lawyers, member of the Shanxi chamber of Commerce of Beijing Lawyers Association of mergers and acquisitions and disposal of non-performing assets of Specialized Committee, member of Chaoyang District Lawyers Association practice discipline and practice mediation committee China Energy Law Research Association. Mr. Wu mainly engages in mergers and acquisitions, finance, PPP (government and social capital cooperation) legal affairs and commercial dispute resolution, etc.



### 徐昭华

中伦文德高级合伙人，北京大学法学院经济法硕士。北京市律师协会建筑工程与基础设施法律事务专业委员会秘书长；全国工商联房地产业商会法律委员。徐律师专长于金融、公司、房地产法律业务。在金融法律服务方面，先后为多家银行、证券和信托等金融机构提供金融法律服务，成功进行了多起公司并购、股权转让、公司上市和债权转股权、房地产信托等法律业务，包括在现行政策下解决了房地产信托融资的部分法律问题；在房地产法律服务方面，对于项目转让、前期开发、投资融资、股权整合、租售经营、物业管理等方面积累了丰富经验和专业技巧。

### 许波

中伦文德高级合伙人，兰州大学法律硕士（Juris Master），中伦文德诉讼与仲裁、公司法专业委员会委员。许波律师具有多年人民法院工作经历，主要从事刑事辩护、民商事诉讼与仲裁、房地产与房地产金融、公司全面法律风险防控体系建设等法律服务。许波律师办理过多起有重大影响的刑事辩护、民商事诉讼与仲裁案件，提供法律服务的单位包括中国人民解放军海军司令部、中国黄金集团、光大集团等。

### 谢阳

中伦文德高级合伙人，中国政法大学法学学士。加入中伦文德之前曾在联想集团有限公司担任法律顾问。主要从事商业诉讼和仲裁、IPO、项目融资、知识产权和劳动人事法律业务，尤其熟悉高科技、信息技术、传媒、房地产等行业。

### Mr. Zhaohua Xu

Senior partner of Zhonglun W&D. School of Law of Peking University LLM; General Secretary of the Construction Engineering and Infrastructure Professional Committee of Beijing Lawyers Association; Member of the China Real Estate Chamber of Commerce. Mr. Xu is specialized in legal practice in finance, corporate affairs and real estate business. Mr. Xu has provided excellent legal service for numerous banks, securities companies and other financial institutions and has handled such diverse issues as corporate merger and acquisition, equity assignment, listing of companies and real estate trust. In regard to legal service in real estate, Mr. Xu has rich experience and expertise with respect to projects assignment, initial development, financing arrangement, property management, etc.

### Mr. Bo Xu

Senior partner of Zhonglun W&D, graduated from Lanzhou University and obtained the Juris Master degree. Mr. Xu is the member of ZLWD's litigation and arbitration committee and company law committee. With years of work experience in people's court, Mr. Xu now specializes in criminal defense, civil and commercial litigation and arbitration, real estate and real estate finance, company's establishment of legal risk management system. Mr. Xu has handled a lot of criminal cases with significant influence as well as civil and commercial cases. Mr. Xu has provided legal services to many enterprises, such as People's Liberation Army Navy, China Gold Group, Ever bright Group, etc.

### Mr. Yang Xie

Senior partner of Zhonglun W&D, LLB, China University of Political and Law. Mr. Xie has served as the in-house legal counsel in Lenovo Group before joined Zhonglun W&D, Mr. Xie is expert in Commercial Litigation, IPO, Project Financing, Intellectual Property and Employment, and particularly well acquainted with the fields of high-tech, IT, Media and Estate.

## 姚正旺

中伦文德高级合伙人，西南政法大学研究生，中伦文德律师事务所劳动人事专业委员会主任、建设工程与房地产专业委员会副主任，北京律师协会劳动与社会保障法律专业委员会委员。姚律师的主要业务领域涉及建设工程房地产、公司证券、金融能源、劳动人事、外商投资、诉讼仲裁及高等学校法律事务。

## Mr. Zhengwang Yao

Senior partner of Zhonglun W&D.LL.M. of Southwest University of Political Science & Law; Director of the Labor issues and HR Law Professional Committee of Zhonglun W&D, Vice director of the Construction & Real Estate Law Professional Committee of Zhonglun W&D, member of labour & Social Security Committee of Beijing Bar Association, specialized in construction and real estate, corporate and securities, finance and energy, HR and labor issues, foreign investment, litigation and arbitration, and the legal affairs on Colleges and universities.

## 张海军

中伦文德高级合伙人，北京大学法学院法律硕士。本所房地产与建设工程专业委员会主任、保险资金运用委员会副主任，主要从事金融、房地产及争议解决法律业务，已积累十余年的从业经验，擅长交易设计、不良资产处置、诉讼与仲裁，包括为银行贷款、信托、资管、委债、保险投资、信托、基金、资产重组、资产证券化、债转股等业务提供专业法律服务；曾代理过项目金额达数十亿元的金融诉讼及不良资产处置案件。

## Mr. Haijun Zhang

Senior partner of Zhonglun W&D. J.M of Peking University, Director of the Construction Engineering & Real Estate Commission, vice-Director of the Insurance Fund Investment, Zhang is specialized in the fields of finance, real estate and dispute resolution, especially proficient in transaction architecture, mergers and acquisitions, disposal of non-performing assets, real estate development, construction engineering, bank credit, project guarantees, funds, trust and financial lease, corporate merger and acquisition, equity transfer, company listing, ABS, and convertible corporate bonds. Mr. Zhang acted as an agent for a number of banks and financial institutions amounting to several billion in financial litigation.

## 张叶飞

中伦文德高级合伙人，中央财经大学在读法律硕士。同时具备注册会计师资格，擅长公司（改制、重组、企业并购等）、金融、票据、房地产、财政税收、不良资产处置、投融资、国际贸易、WTO事务、诉讼与仲裁等方面法律业务。

## Mr. Yefei Zhang

Senior partner of Zhonglun W&D. LLM of Central University of Finance and Economy. Mr. Zhang has both the registered lawyer and registered accountant qualification and is expert in the legal services including corporation law (restructuring, and merger & acquisition), financing, bill, real estate, financing and taxation, disposal of bad assets, investment and financing, international trade, WTO affairs, litigation and arbitration.

## 赵梦晗

中伦文德高级合伙人，英国艾塞克斯大学法律硕士，吉林大学经济法学士。其业务领域包括：风险投资、私募股权投资、合并、收购、基金设立、境外投资、股权激励计划、外商投资、境内外上市、企业债、过桥贷款等。

## Mr. Menghan Zhao

Senior partner of Zhonglun W&D. LLM, University of Essex-United Kingdom; LLB, Jilin University, specialized in VC/PE Financing, Merger and Acquisition, Fund Formation, Outbound Investment, Employees Share Option Plan, Foreign Direct Investment, IPO, Notes and Bridge Loans and other Corporate Affairs.



## 各地机构负责人

中伦文德力求为全球客户提供更完善、高水准的法律服务，由资深和高威望的合伙人律师担任全球各个办公室的主任，负责办公室的事务管理，共同携手促进中伦文德的发展。

### 陈永兴

中伦文德高级合伙人，上海办公室主任。上海市律师协会第八届、第九届房地产业务研究委员会委员。2010年度上海优秀房地产专业青年律师。陈律师专长于房地产及相关投融资法律服务领域。在房地产领域，其服务范畴涵盖了住宅项目的兼并收购、开发和预售阶段法律服务，以及包括商场、办公楼及酒店式公寓和酒店在内的商业、工业地产的开发及经营的专业法律服务。

### 王志坚

中伦文德高级合伙人、医药健康专业委员会主任、成都办公室主任，四川大学硕士。中华全国律师协会建设工程与房地产专业委员会委员、四川省律师协会房地产专业委员会主任，中国医药企业管理协会理事、四川省药学会理事兼药事专业委员会副主任、中国移动医疗产业创新发展战略联盟理事、中国医药教育协会医疗器械管理专业委员会理事、中国红十字基金会全民健康燎原基金办公室主任、中华海峡医药生技产业创新及知识产权运营协进会副秘书长、四川省医疗器械产业技术创新战略联盟理事、成都市食品安全专家委员会委员、成都市保护消费者权益委员会理事。主要从事医药健康、房地产、公司和诉讼法律事务。2015年获得四川省优秀律师称号，最近连续五年登榜国际权威法律评级机构钱伯斯中国医药健康领域领先律师，2015、2016同时登榜新进入中国大陆的法律评级机构LEGALBAND生命科学领域领先律师。

## Directors of Offices

Zhonglun W&D appoints experienced and prestigious partners as directors of our worldwide offices to take charge of the offices' management. All the offices are striving together to promote the development of the firm and provide more perfect and higher-standard services for global clients.

### Mr. YongXing Chen

Mr. Chen is senior partner of Zhonglun W&D, the director of Shanghai office and the 8th & 9th Real Estate Committee member of Shanghai Bar Association. He was awarded as "Shanghai 2010 Outstanding Real Estate Young Lawyers". Mr. Chen specializes in real estate, investment and finances. His professional services include the areas of development and operation of shopping malls, office buildings, serviced apartments, etc.

### Mr. Zhijian Wang

Senior Partner, director of medical and health Specialized Committee, director of the Chengdu office, Sichuan University, director of the China National Lawyers Association Construction and real estate Specialized Committee, member of Sichuan Lawyers Association of real estate Specialized Committee, China Pharmaceutical Enterprise Management Association, Sichuan pharmaceutical association director and deputy director of pharmaceutical Specialized Committee to develop strategic alliances, innovation of medical industry, director of China Mobile Chinese Medical Education Association of medical management Specialized Committee director, director of the foundation, the Red Cross Chinese the National Health Fund Office of the Strait Liaoyuan pharmaceutical biotechnology industry innovation and operation of Intellectual Property Association Deputy Secretary General, Sichuan Province medical device industry technology innovation strategic alliance, member of the Chengdu Municipal Food Safety Expert Committee of the Chengdu municipal consumer protection committee director. Mr. Wang mainly engages in medical health, real estate, corporate and litigation legal affairs. Mr. Wang won the title of Sichuan Province outstanding lawyers in 2015, and got the title of leading lawyers in the field of medicine and health provided by international authoritative legal rating agencies Chambers and Partner, and in the area of Life Sciences of LEGALBAND in 2015 and 2016.

## 李熙华

中伦文德高级合伙人，石家庄办公室主任。中国人民大学法学学士。主要擅长的业务领域为：公司业务、私募股权、融资、海外投资。李熙华律师根据二十多年的执业经验，探索、总结出一套系统化的、成熟的、运行有效的企事业单位法律风险控制体系。

## 温志胜

中伦文德高级合伙人，天津办公室主任。中国政法大学法学学士。主要业务领域为金融、房地产、公司事务、海事海商、涉外贸易及投资、商事纠纷等方面的诉讼、仲裁及相关法律业务等。目前担任第七届天津市律师协会副会长，天津南开区政府及津南区政府法律顾问，天津市民政局法律顾问等职务，同时被聘任为天津工业大学文法学院客座教授。

## 王爱国

中伦文德高级合伙人，武汉办公室主任。西南政法大学法学硕士。主要从事资本市场及公司业务，专长于金融证券、私募股权、公司改制、并购重组、房地产、民事代理等。

## 刘银栋

中伦文德高级合伙人，太原办公室主任。山西大学学士，山西财经大学法学硕士。曾获全国优秀律师、全国五一劳动奖章，现任山西省第11届政协委员、全国律协法律援助专业委员会委员、山西省律师协会房地产专业委员会主任、太原仲裁委员会仲裁员。擅长办理金融、公司、房地产、建筑、招标投标、政府采购等方面的法律事务。

## 许海峰

中伦文德高级合伙人，济南办公室主任。中国人民大学法学硕士。主要擅长公司、证券、企业上市、私募等法律业务。

## Mr. Xihua Li

Senior partner of Zhonglun W&D. Director of Shijiazhuang Office. LLB, Renmin University of China, specializes in corporate issues, PE, financing and oversea investment. Through 20 years practice, Mr. Xihua LI is well experienced in preventing and controlling company legal risks.

## Mr. Zhisheng Wen

Senior partner of Zhonglun W&D. Director of Tianjin Office. LLB, China University of Political Science and Law; Mr. Zhisheng Wen specializes in finance, real estate, corporate affairs, maritime affairs, foreign trade and investment, and commercial disputes. Mr. Wen currently serves as the deputy chairman of the 7th Lawyers Association of Tianjin, legal adviser of Tianjin Nankai District and Jinnan District Government, legal adviser of Tianjin Municipal Civil Affairs Bureau, and was appointed as a visiting professor of School of Humanity and Law of Tianjin Polytechnic University.

## Mr. Aiguo Wang

Senior Partner, Director of Wuhan Office, LLM, Southwest University of Political Science and Law, Mr. Aiguo Wang specializes in financial securities, real estate, private equity, corporate reconstruction, merger and acquisition, real estate and civil cases.

## Mr. Yindong Liu

Senior partner, Director of Taiyuan Office; Bachelor, Shanxi University; Master of Law, Shanxi University of Finance & Economics; Mr. Yindong Liu won The national Excellent lawyer, The national May 1 labor medal, and now is a member of CPPCC in Shanxi Province, member of Professional committee of the national bar legal aid, the director of Real Estate Association in Shanxi Province, and arbitrator in Taiyuan arbitration commission. Mr. Liu specialized in finance, corporate, real-estate, construction, bidding and bid, government procurement.

## Mr. Haifeng Xu

Senior partner, Director of Ji'nan Office; Bachelor of Law, Remin University of China; Master of Economics, Hebei University; Mr. Haifeng Xu specializes in corporate, securities, IPO, PE.



## 余树林

中伦文德高级合伙人，广州办公室主任。浙江大学法学学士，中国人民大学法学硕士。余律师擅长公司上市、改制、收购、工程招投标、BOT运作以及专利、商标、著作权知识产权方面的业务。

## 洪国安

中伦文德副董事长，深圳办公室主任，中国政法大学法学博士。深圳市福田区第六届人大常委会法工委委员，深圳市第五届侨联法律顾问委员会委员，深圳市联合专家工作联合会、深圳市法制专家工作委员会专家，深圳市政府采购评审专家，延安深圳律师希望小学名誉校长。首届全国建设领域百名优秀专业律师，深圳市优秀专业律师。洪国安律师精通建筑工程与房地产、高速公路建设、污水处理特许经营、垃圾焚烧特许经营、重大疑难案件的诉讼与仲裁等法律业务。

## 王长江

中伦文德高级合伙人，南京办公室主任，北京大学法学硕士。王长江律师有良好的法学教育背景及丰富的实践经验，精通民商法实务；受过系统的土木工程专业教育，擅长建筑领域内诉讼及非诉业务，尤其是擅长涉及到技术规范或建筑材料质量问题的诉讼及非诉；有证券、期货从业资质，擅长金融领域法律服务，有丰富的融资投资经验。

## 潘新群

中伦文德高级合伙人，厦门办公室主任。先后取得厦门大学法律硕士，工商管理学硕士，系美国西北大学凯洛格商学院访问学者。厦门市律协金融专业委员会主任，具有上市公司独立董事资格及并购交易师资格，执业领域为银行与金融、资本市场、争议解决等。

## Mr. Shulin Yu

Senior partner, Director of Guangzhou Office; Bachelor of Law, Zhejiang University; Master of Law, Renmin University of China; Mr. Shulin Yu specializes in corporate listing, restructuring, acquisitions, project bidding, BOT business operations, patent, trademark, copyright and intellectual property rights.

## Mr. Guoan Hong

Vice of Zhonglun W&D, Director of Shenzhen, LLD, China University Political Science and Law; the sixth session Committee member of the NPC Standing Committee Law of Futian District Shenzhen, the fifth Federation Legal Advisory Committee, Association for Shenzhen joint expert work, expert of legal experts committee, procurement experts of Shenzhen municipal government, honorary president of the Shenzhen Yan'an school, one of the First National 100 Outstanding Lawyers in the Construction Field; and The Outstanding Lawyer in Shenzhen. Mr. Hong is proficient in construction and real estate, highway construction, sewage treatment franchise, waste incineration franchise, major difficult cases of litigation and arbitration and other legal services.

## Mr. Changjiang Wang

Senior Partner, director of Nanjing office, LLB of Peking University, Mr. Changjiang Wang has a good education background and rich practical experience in law. Mr. Wang is good at civil and commercial law practice, and he's well-trained in the area of engineering. Mr. Wang is specialized in the litigation and non-litigation legal affairs of construction, especially in dealing with the affairs of building materials quality. With securities and futures industry qualification, Mr. Wang is good at legal services and financial sectors, and he has rich experience in financial investment.

## Mr. Xinqun Pan

Senior Partner, director of Xiamen office. Mr. Pan has obtained master's degree of law and master's degree of business administration of Xiamen University and he is visiting scholar at the Kellogg School of business, Northwestern University. Mr. Pan is the director of the Xiamen Municipal Lawyers Association Financial Specialized Committee, and he has the independent directors of listed company mergers and acquisitions qualification and qualification. Mr. Pan practices in the areas of banking and finance, capital markets, dispute resolution, etc.

## 程海群

中伦文德高级合伙人，前海办公室主任。中南财经政法大学法学学士，中国政法大学法学硕士，香港中文大学金融MBA，现任广东省律师协会金融法律专业委员会委员，广东省律师协会港澳台和外事工作委员会委员，深圳市龙华新区政府、深圳市水务局法律顾问，深圳市政府采购评审专家。程海群律师主要从事公司及资本市场、基金、新三板、第三方支付、投资尽职调查、并购、PPP等律师业务。程海群律师被深圳市律师协会评为“2015年度优秀专业律师”，并被中共福田区直属机关工作委员会评为“2013-2015年度福田区直属机关优秀共产党员”。

## 田学军

法律硕士，长沙办公室主任，合伙人，EMBA。长沙市开福区政协委员、常委，长沙市地方性立法专家委员会专家，中国法学会会员，长沙市律师协会常务理事、财经委员会主任，长沙仲裁委仲裁员，益阳仲裁委仲裁员，长沙市优秀律师。执业十六年，担任二十多家企业的常年法律顾问、三家股份制企业的独立董事。在建筑房地产领域、公司法领域及政府法律服务等领域具有丰富经验。

## Ms. Helen Cheng

Senior partner of ZLWD, Director of Qianhai Office; LLB from Zhongnan University of Economics and Laws; LLM from China University of Politics and Laws; MBA in Finance from the Chinese University of Hongkong; member of Financial Specialized Committee Legal Committee at Guangdong Lawyers Association. Member of Hong Kong, Macao Taiwan and Foreign Affairs Committee at Guangdong Lawyers Association, legal adviser of Longhua district government and Municipal Bureau at Shenzhen, procurement experts of Shenzhen municipal government. Ms. Helen Cheng mainly engages in corporate and capital markets, funds, NEEQ, third party payment, investment due diligence, mergers and acquisitions, PPP and other legal services. Ms. Cheng was named the Shenzhen City Bar Association 2015 outstanding professional lawyer, and was directly under the CPC Futian District Committee Working Committee of the organization as “2013-2015 outstanding communist party members” .

## Mr. Xuejun Tian

Master of Law, the director of Changsha Office, the partner, EMBA. CPPCC member and the standing committee member of Kaifu District, Changsha City. The expert of Changsha local legislation committee of experts. The member of China Law Society. The executive director of Changsha bar association. The director of Financial and Economic Committee. The arbitrator of Changsha arbitration commission and Yiyang arbitration commission. The outstanding lawyer of Changsha City. During the legal practice for sixteen years, he is employed by more than twenty enterprises as the perennial legal counsel, and he is the independent director of three joint-equity enterprises. He has rich experience in the fields of construction and real estate, corporation law and government legal services.



## 顾青

常州办公室主任。西南政法大学法学学士，清华大学民商法学硕士。武进区第十三届政协委员、常州律师协会理事、常州市人民政府法律顾问智库成员、武进区人民政府法律顾问团成员、武进区委政法委、区法学会“法律专家库”成员、武进区人民检察院专家咨询委员、武进区公共资源交易管理中心行监督员。获优秀法律服务工作者及党派团体“先进个人”称号。顾青律师的主要业务领域为行政、民商事仲裁及诉讼、新三板上市、私募备案、公司债发行（包括超短融、海外债）等。

## Ms. Qing Gu

The director of Changzhou Office, Bachelor of Laws in Southwest University of Political Science and Law, Master of Civil Law and Commercial Law in Tsinghua University. The member of CPPCC (Chinese People's Political Consultative Conference) in Wujin District, the member of Changzhou bar association, the member of legal counsel group of Changzhou city government and Wujin District government, the member of politics and law committee in Wujin District, the member of Legal Expert in Wujin Law Society, the member of expert consultation in Wujin District People's Procuratorate, the supervisor of transaction and management center of public resource in Wujin District. Ms. Qing Gu won the award of excellent legal service worker and the “Advance Person” of political parties and groups. Ms. Gu is specialized in administrative, civil and commercial arbitration and litigation, the listing of new three board, the registration of private placement, the bond issue of company (including short commercial paper and colonial bond).

## 朱代恒

研究生学历，重庆办公室主任。曾任重庆市渝中区第十六届、十七届人大代表；重庆仲裁委员会仲裁员；重庆市律师协会理事等等。朱代恒律师曾担任重庆市江津区人民政府、重庆市卫生计生监督执法局、重庆市九龙坡区人大常务委员会等人大、政府、机关、企事业单位常年法律顾问500余家，指导、参与承办行政、刑事、民事及非诉讼法律事务近万件。

## Mr. Daiheng Zhu

Degree of graduate, the director of Chongqing Office. The sixteenth and seventeenth national people's congress (NPC) representative of Yuzhong District, Chongqing City. The arbitrator of Chongqing arbitration commission. The director of Chongqing bar association. Lawyer Daiheng Zhu was employed by more than five hundred units as the perennial legal counsel, including NPC, government, organ and enterprise and public institution, such as the government of Jiangjin District, Chongqing City, the supervision and enforcement bureau of health and family planning in Chongqing, and the standing committee of NPC Jiu Longpo District, Chongqing City. The legal affairs of administrative, criminal, civil law and non-litigation business directed or participated in by him are about ten thousand.

## 郑慕智

香港联营所主任，中国人民政治协商会议全国委员会委员，北京市政协委员。中伦文德香港联营所负责人，香港胡百全律师事务所首席合伙人。香港大学法学学士、香港浸会大学荣誉法学博士、香港岭南大学荣誉法学博士。郑律师的主要业务领域为知识产权、公司、证券、诉讼等。

## Mr. Muzhi Zheng

Director of Hongkang Office. Mr. Zheng responsible for Zhonglun W&D Law Firm's associated office in HK, chief Senior partner of P. C. Woo & Co.. LLB, the University of Hong Kong; LLD Honoris Causa, Hong Kong Baptist University; LLD Honoris Causa, Lingnan University; specialized in IP, corporate, securities, litigation.

## 阿罕默德·库赛耶

中伦文德高级合伙人，利雅得办公室主任。在处理多种文化和语言交错的国际贸易方面具备丰富经验和专业质素，在中国、中东和美国拥有广泛的商业和社会资源。

## 李荫培

中伦文德高级合伙人，伦敦办公室主任。业务领域涉及商业地产和民宅相关的非诉讼业务，尤其擅长与地产相关的各种商业买卖，包括酒吧、俱乐部、超市、饭店、邮局、加油站、药店、零售商店、仓库、工业厂房、疗养院等。

## 北京合伙人

### 胡洁

中伦文德合伙人，美国天普大学法律硕士，现为北京市律师协会劳动和社会保障专业委员会委员，北京市劳动和社会保障法学会理事，曾任北京市劳动人事争议仲裁委员会兼职仲裁员。胡洁律师长期从事劳动法业务，处理过数百起劳动争议案件，为多家国有大中型企业和外商投资企业提供劳动法律服务，在处理劳动法业务方面具有丰富的经验。

## Mr. Ahmad T • Al-Kusayer

Senior partner, Director of Riyadh Office; Juris Doctorate in Law, University of Missouri, Mo, USA; Bachelor of Science, Computer Engineering, Florida Institute of Technology, Florida, USA; applying diverse cultural, linguistic, and professional experience in promoting international business transactions; has very good business and social connections throughout the Middle East, China and USA.

## Mr. Philip Li

Senior partner, Director of London Office. He deals with all aspects of non-contentious commercial and residential property matters and particularly specialises in the acquisition and sale of all types of businesses which include public houses, clubs, convenience stores, restaurants/hot food premises, post offices, petrol stations, pharmacies, retail shops, warehouses, industrial units, residential and nursing care homes.

## Beijing Partners

### Ms. Jie Hu

Partner, LLM, Temple University. Member of Labor and Social Security Commission of Beijing Lawyers Association. Practicing of direction of Beijing Labor and Social Security Law Association. Ms.Hu has served as a part-time arbitrator in Beijing Labor and Personnel Disputes Arbitration Committee. Ms.Hu has long been specialized in Labor Law fields, handled hundreds of labor disputes cases.



### 李云海

中伦文德合伙人，毕业于东北师范大学、比利时鲁汶技术工程学院和中央民族大学，获得软件工程硕士学位、经济法法学硕士学位和法学博士学位，九三学社社员，通过证券从业资格考试和保险代理人资格考试，现为中伦文德金融专业委员会主任。李律师目前担任北京朝阳区律协行政与政府法律顾问业务研究会副秘书长，中国银行间市场交易商协会非金融企业债务融资工具市场自律处分会议专家。主要从事的业务领域有房地产和建筑工程、金融、公司证券、软件工程、诉讼和仲裁等。

### 郑明

中伦文德合伙人，美国印第安纳州立大学法学院法律硕士。1991年取得律师资格，1993年获得专利代理人资格以及技术合同仲裁员资格。郑律师专长于知识产权事务的预先法律风险评估和相关尽职调查，及提供解决应对方案，准备有关知识产权事务的相关法律文件，涉及知识产权事务各级法院的诉讼代理和知识产权国家各局的行政复议事务代理。

### 曹春芬

中伦文德合伙人，北京大学法律硕士，北京市律师协会国有资产法律委员会委员，中华全国律师协会会员，本所信托委员会主任，从事律师职业近十年。曹律师主要从事的业务有企业投资并购、IPO、新三板、私募融资、企业债券、信托、外商投资、知识产权等。曹律师曾担任过以北京市发展和改革委员会为代表的政府法律顾问，参与国家法律、法规和北京市政府规章、规范性文件草案的审核，应政府机关要求出具专项法律意见，参与政府机关执政风险防范的研究等。

### Mr. Yunhai Li

Partner, Mr. Li is the member of Jiusan Association. He was graduated from Northeast Normal University, Group T Leuven Engineering College and Central University of Nationalities, and got the MSE, LLM (focus on economic law) and Doctor's Degree in Laws. Mr. Li is the Director of Finance Commission of the firm; member of Information and Internet Law Commission of Beijing Lawyers Association; and the expert of the conference of Self-regulatory Disciplinary for the Debt Financing Instrument Market of Non-Financial Enterprises of National Association of Financial Market Institutional Investors. Mr. Li is expert in the providing legal services including real estate and constructional engineering; finance; company and security; software engineering; litigation and arbitration.

### Mr. Ming Zheng

Partner of Zhonglun W&D, LLM in the school of law of American Indiana State University. Mr. Zheng gained the lawyer certificate in 1991, the patent agent certificate and the certificate of arbitrator of technology contract in 1993. Mr. Zheng specializes in previous legal risk assessment and due diligence for intellectual property, providing corresponding settlement, preparing the relevant legal documents, participating in the litigation of intellectual property at courts and in the administrative review at administrative departments.

### Ms. Chunfen Cao

Partner, Ms. Cao received her LLM from Peking University. "Ms. Cao is the member of the State Owned Assets Law Commission of Beijing Lawyers Association, China Lawyers Association and the director of the Trust Commission of the firm. Practicing law nearly a decade. Ms. Cao specializes in Corporate/Merge and Acquisitions, Initial Public Offering, New Three Board, Private Equity, Securities, Trust, Foreign Investment, Intellectual Property, etc. Ms. Cao has served as governmental counsel for Beijing Municipal Development and Reform commission, participated in examining and verifying laws, the regulations issued by the State, the provisions and regulations issued by the government of Beijing; provided legal advices according to the governmental requirements and participated in the research regarding the government authority governing risk prevention.

## 陈禄堂

中伦文德合伙人，西北政法大学法学学士，中国政法大学硕士。拥有工商银行信贷员资格，主要从事银行和企业不良资产处置清收、公司并购重组、知识产权、公司诉讼仲裁案件等方面的法律事务。

## 蔡莹

中伦文德合伙人，中国政法大学经济法学硕士，主要从事金融市场及公司业务，专长于信托、基金、房地产投融资、私募股权等法律领域。

## 崔雅楠

中伦文德合伙人，复旦大学学士。崔雅楠律师主要从事外商直接投资、外资兼并收购、私募股权基金、风险投融资、一般公司业务、仲裁和诉讼等方面的法律服务，在与之相关的企业设立、股权并购、资产转让和重组、劳动管理、融资安排等方面具有丰富的经验，并多次参与客户的诉讼或仲裁，在解决争议方面有丰富的经验。工作语言：中文、日文、英文。

## 柯湘

中伦文德合伙人，北京大学法律硕士。擅长私募股权（PE）投资、公司改制重组、股票发行与境内外上市、外商直接投资、跨境并购、境内外债券融资等业务。

## Mr. Lutang Chen

The partner of Zhonglun W&D, Bachelor of Laws in Northwest University of Politics and Law, Master of Law in China University of Political Science and Law. Mr. Chen was qualified as loan officer of ICBC (Industrial and Commercial Bank of China), and he specialized in disposal and recovery of non-performance assets of bank and company, M&A (mergers and acquisitions) of company, the arbitration and litigation of intellectual property and company.

## Ms. Ying Cai

Partner, Ms. Cai is a master of economic law in China University of Political Science and Law. Ms. Cai is mainly engaged in financial markets and corporation affairs and specializes in areas of trust, fund, real estate investing and financing, private equity, etc.

## Ms. Yanan Cui

The partner of Zhonglun W&D, Bachelor of Laws in Fudan University. Ms. Cui specialized in FDI (foreign direct investment), M&A of foreign capital, private equity fund, venture investment, the general legal affairs of company including arbitration and litigation. Ms. Cui has rich experience in the establishment of enterprise, M&A of equity, asset transfer and restructure, the labor management and the arrangement of financing, who has repeatedly participated in client's litigation and arbitration. The main working language is Chinese, Japanese and English.

## Ms. Xiang Ke

Partner of Zhonglun W&D. LLM, Peking University; specialized in private equity investment, cooperation restructuring, IPO, foreign direct investment, cross-border merger, overseas-bond financing.



### 李静

中伦文德合伙人，风险与控制委员会委员，兰州大学法律硕士，北京市律师协会公司证券委员会委员。主要从事公司股票发行和上市以及非公开发行和股权激励，新三板挂牌和定向增发、资产证券化、公司企业债、企业并购重组和投融资、不良资产处置、公司法律服务和诉讼及仲裁等业务。服务客户跨越制造业、房地产、医疗器械、融资租赁、信息技术和互联网、农业、新能源、生物科技、文化体育、旅游和物业服务等。

### 石菲

中伦文德合伙人，东北财经大学法学学士，曾任职于大中型国有企业法务部门，具有超过十年的律师执业经验，主要业务领域包括公司设立、收购兼并、资产重组、证券发行上市及外商投资、银行信贷等方面。

### 宋达宇

中伦文德合伙人，内蒙古大学法学学士，北京大学法律硕士。执业二十余年，宋达宇律师积累了丰富的实践经验，擅长法律顾问、民商事诉讼或仲裁案件及刑事案件的代理与辩护，业务涉及公司、能源、金融、文化产业、知识产权等领域。

### Ms. Jing Li

The partner of Zhonglun W&D, the member of risk control committee, Master of Law in Lanzhou University, the member of corporate security committee in Beijing bar association. Ms. Li specialized in the equity issue and listing of company, private placement, stock incentive, public listing of new three board, targeted additional issue, asset securitization, the company bond issue, M&A, capital raising and investment, disposal of non-performance assets, legal service of company including litigation and arbitration. The clients are from different industries, such as manufacture, real estate, medical instruments, financial lease, information technology, Internet, agriculture, new energy resources, biotechnology, culture and sports, tourist and property service.

### Ms. Fei Shi

Partner, Bachelor of Law, Dongbei University of Finance & Economics, specialized in company establishment, M&A, assets reorganization, issuance of securities and public listing, foreign investment, bank credit.

### Mr. Dayu Song

Partner, Bachelor of Law of Inner Mongolia University; LLM from Peking University. Having been engaged in legal practice for over twenty years, Mr. Song has accumulated abundant practice experience. Mr. Song expertizes in Legal Counsel, Civil and Commercial Litigation and Arbitration, and Criminal Litigation. His legal practice fields include corporation, energy, finance, cultural industry, Intellectual Property, and other aspects.

## 孙洪江

中伦文德合伙人，内蒙古大学法学学士，拥有工业经济师资格，证券业资格，北京市律师协会证券法律专业委员会委员。主要从事外商投资、公司股票发行及上市、上市公司并购、私募融资、危机处置、不良资产处置等法律业务。经典案例主要包括潍柴动力并购湘火炬汽车集团28.3%的股份、四川化工控股集团收购宁夏第三套化肥及宁夏美宁管道尽职调查、某上市公司设立有限合伙企业收购浙江某大型民营企业集团方案分析。

## 王芳

中伦文德合伙人，吉林大学法学硕士，中国政法大学博士研究生，自2008年起执业。主要服务领域：房地产与建设工程业务、公司与投资并购业务、保险资金投资领域、金融业务、诉讼仲裁业务、常年法律顾问业务。

## 王敏

中伦文德合伙人，中国政法大学经济法硕士。王敏律师擅长的业务领域主要包括：刑事案件辩护；民商事诉讼仲裁；行政复议及行政诉讼；政府机关、事业单位和企业常年法律顾问；公司业务、企业投融资及并购重组；新三板挂牌法律服务等。

## Mr. Hongjiang Sun

Partner, Graduated from Inner Mongolia university law school, Industrial economist qualification, lawyer to engage in securities business qualification, Mr. Sun is member of Beijing Lawyer Association Securities Law Professional Committee. Lawyer sun is mainly engaged in the foreign investment, stock issuing and listing, mergers and acquisitions of listed companies, private financing, crisis handling, bad asset disposal and other legal business. Classic case including Weichai Power for 28.3% stake in Hunan Torch Auto Group, Sichuan Chemical Holding Group to buy The third biggest chemical fertilizer and Ningxia Meining Pipeline due diligence, A listed company establishment of a limited partnership scheme analysis of a large acquisition of Zhejiang private enterprises group.

## Ms. Fang Wang

Partner of Zhonglun W&D, master of Law in Jilin University. Ms. Wang commenced her law-practising career from 2008, specialized in real estate and real estate finance, construction project, merger & acquisition of corporation, general insurance and insurance fund investment, project financing, litigation and arbitration, long-term legal counsel.

## Mr. Min Wang

Partner. Bachelor degree in Law of China University of Political science and Law (CUPL). Mr. Wang's areas of practice include criminal cases, commercial arbitration, administrative reconsideration and administrative proceedings. Mr. Wang is the appointed legal advisor especially for government offices, public institutions and corporate companies. Mr. Wang serves his clients on general corporate work, corporate investment and financing, corporate M&A, corporate restructuring. Mr. WANG has successful records in legal services on corporate NEEQ listing.



### 王雍方

中伦文德合伙人，北京大学法学博士，海峡两岸法律事务部主任。王律师曾多次参与两岸重大引资投资案、辅导企业架构符合产业及营运的商业模式；带领律师团队研究及处理企业投资经营过程中所需的各种前沿法律事务，成功调解涉外经济纷争，确实保障当事人权益并争取创造企业权益。主要业务领域有涉外公司案件；引资与投资；商业谈判与调解；涉外离婚、继承等。

### 魏瑾华

中伦文德合伙人，中国政法大学法学硕士、西北政法大学法学学士。主要业务领域为：房地产、公司重组与并购、不良资产处置、信托、融资、发行债券、诉讼和仲裁代理等。

### 杨德欣

中伦文德合伙人，复旦大学管理学院工商管理硕士（MBA）。北京市律师协会公司法专业委员会委员，本所公司与证券专业委员会、金融专业委员会委员。曾担任多家国有大中型企业、股份有限公司、民营企业的常年法律顾问。主要从事企业股份制改造，公司股权转让、收购与兼并，IPO及上市公司非公开发行、PE的设立及投资、公司债、企业债、中期票据（含短期融资券）、资产证券化等法律业务。

### Dr. Yongfang Wang

Partner, Ph. D of Peking University, Director of Cross-Strait Legal Affairs Department of the firm. Mr. Wang participated in numbers of significant investment projects between Taiwan and Mainland of China. In these projects, Mr. Wang assisted corporations in organizing business modeling; successfully resolved international economic disputes, and leaded his lawyer team to research on and deal with various front line legal issues during the investment and operation of corporations, which ensure the interests and profits of the clients. Mr. Wang is expert in foreign corporation cases; foreign direct investment and finance; commercial negotiations and mediations; foreign divorce and inheritance.

### Ms. Jinhua Wei

Partner of ZLWD, LLM of China University of Political Science and Law, LLB of Northwest University of Politics and Law, Ms. Wei specializes in real estate, corporate restructuring, mergers and acquisitions, the disposal of non-performing assets, trusts, finance, issue bonds, litigation and arbitration agent, etc.

### Mr. Dexin Yang

Partner. Mr. Yang is a partner of Zhonglun W&D Law Firm and a MBA in Management School of Fudan University. Mr. Yang is a member of Corporation Law Committee of Beijing Lawyer Association, and a member of Corporation and Security Committee and Finance Committee of our firm. Mr. Yang has served as a regular legal counsel for many large and medium-sized state-owned enterprises, corporations limited by shares and private enterprises. Mr. Yang specializes in enterprises' shareholding reform, share transfer, merger and acquisition, IPO, listed companies' private placement, establishment and investment of PE, corporation bonds, enterprise bonds, medium term note(including short-term financing bonds) and asset securitization.

## 赵讶利

中伦文德合伙人，中国政法大学民商经济法学硕士，北京市律师协会合同法专业委员会委员，北京市朝阳区律师协会商事和经济业务研究会委员。主要业务领域为房地产与建设工程、金融、不良资产处置、知识产权等与公司有关的法律事务、常年法律顾问、商事诉讼和仲裁业务。

## Ms. Yali Zhao

Partner, Yali Zhao holds the Master of Law degree in civil and commercial law from China University of Political Science and Law, Member of the Contract Law Professional Board of the Beijing Lawyers Association; Member of the Business and Economic Research Association of the Chao Yang District Beijing Lawyers Association. Yali Zhao is experienced in practicing corporate and contract law as well as commercial dispute resolution. Over the years of practice, she has handled cases involving disposition of real estate and construction project, financial business, commercial banks' non-performing assets, intellectual property, long-term legal counsel, commercial litigation and arbitration, etc.

(注：以上合伙人在同一级别排名顺序按姓氏汉语拼音首字母排列。)

## 分所其他合伙人

### 上海

#### 林威

中伦文德高级合伙人，中伦文德董事会副董事长。厦门大学国际经济法学士，大连海事大学国际法硕士，法国巴黎第二大学民商法博士，并在美国哈佛大学进修管理课程。2011年获亚洲法律杂志“年度中国热门律师”称号，2013获“中国首15位律师新星”及“客户之选中国二十佳”称号。现为国际青年律师协会中国代表。擅长外商直接投资、国际贸易救济、跨国收购兼并等，主要涉及涉外房地产、银行、保险、运输等领域。

## Partners in Branch Offices

### Shanghai

#### Dr. Wei Lin

Dr. Wei Lin, Senior partner, vice chairman, China Representative of AIJA (International Association of Young Lawyers). LLB in International Economic Law, Xiamen University; LLM in international law, Dalian Maritime University; Université Panthéon-Assas (Paris II) Doctorat en Droit (Ph. D in Law). He has also participated in executive programs at Harvard University Law School. Dr LIN has been named in Asian Legal Business' (ALB) "Hot Lawyer in China" in 2011, "Top 15 Rising Lawyers" and "Client Choice Top 20" in China in 2013. He is specialized in foreign direct investment, international business resolutions, cross-border M&A, PE, mainly related to fields of foreign relative real estate, banking, insurance, transportation, etc.



## 刘成江

西北政法大学法学学士，美国纽约理工大学工商管理研究生。擅长金融证券与公司法律业务，包括并购重组、企业及公司债、私募股权投资、境内外IPO、股权激励、融资租赁、外商投资、项目融资、以及公司治理法律顾问咨询等。

## 陈云峰

兰州大学学士，兰州大学研究生院法学硕士。陈律师擅长的领域主要为刑事辩护、知识产权、劳资关系、重大民商事案件的诉讼、仲裁及执行、公司法律事务，包括项目策划、投融资并购、股权转让、公司治理、上市。

## 李大泓

美国明尼苏达曼凯托州立大学政治学硕士，复旦大学国际经济法学学士。李律师在多个法律领域向国内外客户提供优良的服务，包括外商投资、企业海外投资、公司业务、公司兼并与收购、公司设立和资产重组、房地产业务、国际贸易纠纷、商帐管理与催收、银行业务、项目融资以及商标和知识产权保护、技术转让和特许使用等。

## 史宏伟

上海海事大学国际经济法硕士，杜克大学访问学者。主要从事涉外民商事法律诉讼业务，特别擅长海事商事，国际贸易诉讼、仲裁案件的处理，有丰富的诉讼、仲裁经验。

## 邓瑜

中国政法大学法学学士。擅长外商直接投资、公司法等业务，主要包括公司设立、变更、清算、管理层收购、公司并购、股东纠纷解决、股权及管理层重组、公司劳动人事法律、日常商业合同的起草、审核等相关法律业务以及相关商事、经济纠纷诉讼和仲裁。

## Mr. Chengjiang Liu

LLB, Law School of South-North University of Political Science and Law, MBA Candidate of New York Institute of Technology. Mr. Liu is specializes in Financial & Securities, Corporate Laws, including M&A , PE, Financial Lease, Project Lease, VC, Asset Securitization, IPO, Financial Equity, Restructuring, as well as Foreign Investments.

## Mr. Yunfeng Chen

L.L.M, Lanzhou University; As a qualified lawyer since 1996, Mr. Chen is specializes in criminal defense , IP Protection, company in-house counsel, civil and commercial litigations, and labor law. He also has rich experience in handling of various civil and commercial litigation or Arbitration.

## Mr. Dahong Li

Master in politics from Mankato State University, Minnesota; LLB in economics law from Fudan University. Mr. Li specializes in foreign investment, company foreign investment, corporation related issues, M&A, establishment of corporation, assets restructuring, real estate, international trade, debt collection, banking, project financing, IP protection, and technology transfer and licensing.

## Mr. Hongwei Shi

LLM of Shanghai Maritime University, visiting scholar of Duke University, USA. Shi Hongwei has rich experience in the handling of various litigation/Arbitration related to Maritime & Admiralty, International Trading, Insurance.

## Mr. Yu Deng

LLB of China University of Politics and Law. Mr. Deng is specialized in foreign direct investment and corporate, including establishment, alteration, liquidation, MBO, M&A, shareholder dispute resolution, labor and commercial contract drafting, review and negotiation, commercial litigation and arbitration.

## 黄敏

上海财经大学法学硕士、德国马丁路德大学法学硕士。擅长风险投资、私募股权融资、外商直接投资、境内企业海外投资、公司上市、日常商业合同起草与谈判。

## 黄翊炜

同济大学法学学士，英国曼彻斯特大学国际贸易法法学硕士。主要从事公司治理法律业务、诉讼仲裁法律业务（劳动争议、刑事辩护及控告、家事法律等）

## 汪滢

擅长房地产、外资投资、兼并收购业务，主要包括商业地产开发及经营，公司设立，公司并购以及国际贸易与国际航运相关法律业务以及相关诉讼和仲裁。

## 朱向鸣

日本贸易振兴机构外部法律事务专家，上海市律师协会国际投资与反垄断业务研究委员会委员、税法业务研究委员会委员。长期致力于外商直接投资、企业购并、劳动人事、税收筹划等各方面的法律问题。工作语言为中文和日文。

## 翟纯君

华东政法大学法律硕士。主要从事民商事诉讼与仲裁业务，包括股权转让纠纷、投融资纠纷、建设工程合同纠纷、民间借贷纠纷、融资租赁纠纷、劳动争议等领域的诉讼、仲裁。同时，在企业日常法律顾问服务方面也有丰富经验。

## Mr. Min Huang

L.L.M. at Shanghai University of Finance and Economics, and Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Germany); Attorney Huang specializes in VC, PE, and foreign direct investment, overseas investment by Chinese enterprises, IPO, commercial contract drafting and negotiation.

## Ms. Yiwei Huang

LLB of Tongji University; LLM of University of Manchester. Ms. Huang is mainly engaged in the legal fields including corporation; litigation & arbitration, such as labor law, criminal law, family law, etc.

## Ms. Ying Wang

Ms. Wang specializes in FDI, M&A, real estate development and operation. Her professional services include the areas of development and operation of commercial real estate, international trade and maritime issues.

## Mr. Xiangming Zhu

Expert of external legal matters of Japan External Trade Organization, member of International Investment and Anti-monopoly Legal Research Committee of Shanghai Bar Association, Member of Tax Legal Research Committee of Shanghai Bar Association, Mr. Zhu specializes in Foreign Direct Investment, Mergers and Acquisitions, Labor and Employment, Tax Planning. Mr. Zhu is fluent in Chinese and Japanese.

## Mr. Chunjun Zhai

LLM from East China University of Political Science and Law. Mr. Zhai is specialized in civil and commercial litigation and arbitration, including litigation/arbitration on dispute over equity transfer contract, dispute over investment and financing contract, dispute over construction contract, dispute over private loan contract, dispute over financial leasing contract, labor dispute. Mr. Zhai has rich experience in enterprise legal counseling services.



## 姜雯

新加坡国立大学，公司及金融法硕士。姜雯律师自 2001 年起先后在多家知名律师事务所以及大型跨国公司担任律师、中国区法务负责人等职务。姜雯律师在外商直接投资、私募股权投资、跨境并购、房地产及普通公司事务具有丰富的法律实务经验。姜雯律师的工作语言为中文与英文。

## 天津

### 杨春明

中国政法大学法学学士，现担任第七届天津市律师协会民商专业委员会副主任。主要业务领域为企业上市、公司并购重组、企业债券发行和资产证券化等资本市场相关业务，以及外商投资、知识产权、商事纠纷等方面的诉讼及仲裁等。

### 王蓉

中国政法大学法学学士，南开大学国际法专业法学硕士，2005 年曾赴香港美富律师事务所 (MORRISON&FOERSTER HONGKONG OFFICE) 进修学习。主要业务领域为金融、公司、外商投资方面的法律服务以及一般商务纠纷、进出口贸易及破产法等方面的相关业务等。

### 田长慧

南开大学法律硕士。一级律师，天津仲裁委员会仲裁员、天津市政府采购评审专家、天津市工程评标专家；第七届天津市律师协会理事、天津市律师协会房地产专业委员会副主任、天津市律师协会纪律委员会委员、天津市律师协会刑事辩护业务委员会委员、天津市律师协会知识产权业务委员会委员；天津市企业家协会理事、天津市女企业家协会监事。主要业务领域为建筑工程和房地产、公司、金融、投资、刑事辩护等。

### Ms. Wen Jiang

Master degree in Corporate and Financial service law from National University of Singapore. Ms. Jiang has been working as attorney, in house counsel and China chief counsel for several famous law firms and international companies since 2001. She has rich experiences in foreign direct investment, private equity investment, cross-border mergers and acquisitions, real estate as well as general corporate. Ms. Jiang's working language is Chinese and English.

## Tianjin Office

### Mr. ChunMing Yang

LLB, China University of Political Science and Law; deputy director of Civil and Commercial Professional Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin. Mr. Yang is specialized in the enterprise market, mergers and acquisitions, corporate bond issuance and asset securitization and capital markets-related businesses, as well as foreign investment, intellectual property, commercial disputes, litigation and arbitration.

### Ms. Rong Wang

LLM, International Law of Nankai University, LLB, China University of Political Science and Law, took a refresher course in MORRISON&FOERSTER HONGKONG OFFICE in 2005; Ms. Wang is specialized in finance, corporate, foreign investment, legal services and general business disputes, import and export trade, and bankruptcy law and related business.

### Ms. Changhui Tian

JM, Nankai University. First grade lawyer, arbitrator of Tianjin Arbitration Commission, review expert of Tianjin government procurement, bid evaluation expert of engineering. Member of a council, deputy director of Real Estate Professional Committee, member of Discipline Committee, Criminal Defense Committee and Intellectual Property Business Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin. Member of Tianjin Entrepreneurs Association, supervisor of Tianjin Women Entrepreneurs Association; Ms. Tian is specialized in construction engineering and real estate, corporation, finance, investment and criminal defense.

## 宁培军

中国政法大学法学学士。主要业务领域为公司企业并购、解散清算、金融、知识产权等方面的诉讼和非诉讼法律事务。

## 肖青

兰州大学法学学士，南开大学法律硕士。现担任第七届天津市律师协会仲裁专业委员会副主任，主要业务领域为金融、保险、建筑、知识产权等领域的诉讼、仲裁及相关法律业务等。

## 周永利

南开大学法学学士。主要业务领域为公司法律事务、刑事辩护、建筑合同纠纷、知识产权纠纷、企业并购重组、国企改制、破产清算等。

## 郭明

中国政法大学经济法系法学学士，中国政法大学在职法学博士研究生。主要业务领域为民商、保险、房地产、建设工程、交通运输、刑事诉讼案件和地产、企业、教学方面的非诉讼业务。

## 唐震

天津商业大学经济学学士。现担任第七届天津市律师协会工程建设法律专业委员会副主任，主要业务领域为房地产与建设工程法律事务、公司法律事务、项目投融资等。

## 周景伟

中国政法大学法学学士。主要业务领域为金融、保险、海事海商、房地产以及各类合同、贸易等方面的诉讼、非诉讼法律事务，尤其擅长保险领域的律师业务。

## Mr. Peijun Ning

LLB, China University of Political Science and Law; specialized in the litigation and non-litigation legal affairs of the company merger, dissolution of liquidation, finance and intellectual property rights.

## Ms. Qing Xiao

JM, Nankai University; LLB, Lanzhou University; deputy director of Arbitration Professional Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin. Specialized in the litigation, arbitration and related legal services of finance, insurance, construction and intellectual property rights.

## Mr. Yongli Zhou

LLB, Nankai University; specialized in corporate legal affairs, criminal defense, construction contract disputes, intellectual property disputes, corporate mergers and acquisitions, restructuring of state-owned enterprises, bankruptcy and liquidation.

## Mr. Ming Guo

LLB, China University of Political Science and Law; Ph. D, China University of Political Science and Law; specialized in the litigation of civil and commercial matters, insurance, real estate, construction engineering, transportation and criminal, and non-litigation business of real estate, business and education.

## Mr. Zhen Tang

BEc, Tianjin University of Commerce. Deputy director of Engineering Construction Law Professional Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin; specialized in real estate and engineering construction legal affairs, corporation legal affairs and project investment and financing.

## Mr. Jingwei Zhou

LLB, China University of Political Science and Law; Mr. Zhou is specialized in the litigation and non-litigation legal affairs of finance, insurance, maritime affairs, real estate, all kinds of contract and trade, especially expertises in attorney practicing in insurance field.



## 张世明

法学学士。现担任第七届天津市律师协会律师事务所建设指导委员会委员，主要业务领域为劳动法、国际贸易、公司、合同以及国有资产的并购及转让等。

## 刘志刚

天津商业大学法学学士，主修经济法，辅修会计学，并取得中级会计师资质和上市公司独立董事资格。主要业务范围包括：投融资法律服务、公司法律服务、建设工程与房地产法律服务、民商事纠纷处理、公司合并、分立、并购、破产清算等重组法律服务。

## 董萌

河北地质大学法学学士，南开大学经济学硕士在职研究生在读。现担任第七届天津市律师协会房地产专业委员会副主任，主要业务领域为公司治理、保险、房地产、建设工程、民商事诉讼。

## 高士誉

天津财经大学会计学学士，法学学士。现担任第七届天津市律师协会维护律师执业合法权利委员会委员，主要业务范围包括建设工程、公司、海事海商及经济纠纷等民商事诉讼。

## 成都

### 宋民宪

成都中医药大学学士，四川大学华西药学院客座教授、博士研究生指导老师，成都中医药大学、四川省药学会副理事长。擅长为当事人提供专业的高品质医药企业法律服务。

## Mr. Shiming Zhang

LLB. Member of Law Firm Construction Steering Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin. Mr. Zhang is specialized in labor law, international trade, corporation, contract and acquisition and transfer of state-owned assets.

## Mr. Zhigang Liu

LLB, Tianjin University of Commerce, majored in economic law, minored in accounting, and obtained the qualification of Medium Level Accountant and Independent Director in the listed companies; specialized in investment and financing legal services, corporation legal services, engineering construction and real estate legal services, civil and commercial disputes, and company reorganization legal services of merger, division and bankruptcy liquidation.

## Mr. Meng Dong

LLB, Hebei Geo University, Economics-the-job Postgraduate, Nankai University. Deputy director of Real Estate Professional Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin; specialized in corporate governance, insurance, real estate, engineering construction and civil and commercial litigation.

## Mr. Shiyu Gao

Bachelor of accounting, LLB, Tianjin University of Finance and Economics. Member of Protect the Legal Rights of Lawyer's Practice Committee of the 7th Lawyers Association of Tianjin; specialized in the civil and commercial litigation of engineering construction, corporation, maritime affairs and economic disputes.

## ChengDu Office

### Mr. Minxian Song

Bachelor of Chengdu University of Traditional Chinese Medicine, Ph. D, instructor Sichuan University, Vice chairman of the Pharmaceutical Society of Sichuan Province, Mr. Song is specialized in providing professional legal services of high-quality pharmaceutical companies.

## 代渠阳

西华师范大学文学学士、四川大学法律硕士。主要业务领域为房地产、公司收购与兼并、医药、人力资源等法律业务。

## 汪倩

四川大学哲学学士，四川大学刑法专业法律硕士。主要从事公司、著作权、刑事及民商事领域的法律事务及诉讼仲裁。

## 王兰

西南师范大学法学学士，四川大学法律硕士。擅长公司法律事务，建筑工程事务以及各类诉讼法律事务。

## 王自英

西南政法大学法学学士、中国政法大学民商法研修生、西南财经大学国际商学院工商管理在读博士。擅长于公司法律业务、房地产建筑和知识产权等诉讼、非诉讼法律事务。

## 石家庄

### 王淑英

河北大学法律法学学士，河北农业大学经济与管理硕士。王律师的业务领域主要为与公司、金融、矿产资源、房地产有关的法律事务，先后担任多家公司、企业、金融机构的常年法律顾问。

## Mr. Quyang Dai

JM, Sichuan University; BA, China West Normal University; real estate, corporate acquisitions and mergers, medicine, human resources, legal business.

## Ms. Qian Wang

JM, Sichuan University; LLB, Southwest University; Ms. Wang specializes in corporate legal affairs, construction services and litigation legal affairs.

## Mr. Lan Wang

JM, Sichuan University; LLB, Southwest University; specializes in corporate legal affairs, construction services and litigation legal affairs.

## Ms. Ziyi Wang

LLB from Southwest Politics and Law University; LLM from China Politics and Law University in civil and commercial law, a Doctor candidate of Southwestern University of Finance and Economics in MBA, Ms. Wang specializes in legal service relating to corporate-related issues, real estate construction and IP.

## Shijiazhuang Office

### Ms. Shuying Wang

LLB, Hebei University, Master of Economics Management, Agricultural University of Hebei, Ms. Wang specializes in corporate, financial, mineral resources, real estates.



## 武汉

### 熊国胜

中国人民大学法学硕士，湖北省律师协会建筑与房地产业委员会委员。1998年开始执业，主要从事公司、民商、房地产和涉外法律事务。

### 邓幼华

武汉理工大学学士，中南财经政法大学经济学硕士。擅长于房地产、金融及公司的法律事务，包括银行信贷、证券、期货；公司并购、股权转让、公司上市、不良资产处置；税法服务；房地产开发、房地产项目转让、销售后期服务。

## 太原

### 冀云峰

首都经贸大学经济法硕士，中国政法大学法学学士。曾荣获山西省五一劳动奖章、现任山西省律师协会金融保险与证券期货专业委员会、法律援助委员会副主任、太原仲裁委员会仲裁员、山西省保险纠纷人民调解委员会人民调解员。冀律师主要业务领域为金融、保险、房地产、建筑、公司、民商事和知识产权诉讼和仲裁代理、行政复议诉讼代理等。

### 郝晓明

山西大学法学学士。主要业务领域为建设工程实施和管理、建设工程纠纷处理、房地产、公司、金融、刑事辩护、民事诉讼和仲裁代理等。

## Wuhan Office

### Mr. Guosheng Xiong

LLM, Renmin University of China; Member of the Construction and Real Estate Professional Committee of Lawyers Association of Hubei Province; practicing law since 1998; Mr. Xiong is specialized in corporate, real estate and foreign legal affairs.

### Mr. Youhua Deng

LLB, Wuhan University of Technology, Master of Economics, Zhongnan University of Economics and Law, Mr. Deng specializes in real estate, financial and corporate business.

## Taiyuan Office

### Mr. Yunfeng Ji

Deputy Director, senior partner, Taiyuan office. LLM, Capital University of Economics and Business; LLB, China University of Political Science and Law; Ji Yunfeng won May 1 labor medal of Shanxi Province, now is a member of Financial professional committee of Shanxi Province, the director of legal aid board, the arbitrator in Taiyuan arbitration commission, and a member of The people's conciliation committee of Shanxi Province about insurance disputes. Mr. Ji is specialized in finance, insurance, real estate, construction companies, civil and commercial matters and intellectual property litigation and arbitration agency, the administrative reconsideration proceedings agent.

### Mr. Xiaoming Hao

LLB, Shanxi University; Mr. Hao is specialized in construction of the project implementation and management, construction project disputes, real estate, corporate, financial, criminal defense, civil litigation and arbitration agent.

### 邓建成

中国政法大学成人教育学院研究生。主要业务领域为建筑、房地产、项目融资、不良资产处置、公司改制与重组、公司兼并与收购、公司上市等。

### 张秋峰

山西财经大学经济法学士。主要业务领域为民商事诉讼代理、房地产项目开发及融资、建设工程项目合作开发、公司上市等。

### 樊黎丽

山西大学法学学士。主要业务领域为房地产项目建设、房地产项目销售、建设工程实施和管理、建设工程结算、物业管理、公司改制和重组、上市等。

### 张燕

山西大学法学学士。主要业务领域为公司改制和重组、公司兼并与收购、公司设立和运营、公司上市、房地产项目建设、建设工程实施和管理、对外投资等。

### 霍喜军

山西大学法学学士。主要业务领域为建设工程项目合作开发、建设工程实施和管理、建设工程结算、房地产项目建设、公司、投融资等。

### 陈建军

中国政法大学法学硕士，太原理工大学工学学士。主要业务领域为房地产项目开发及融资、房地产项目建设和销售、公司设立与运营、公司改制与重组、公司上市等。

### Mr. Jiancheng Deng

Adult Education Graduate School of China University of Political Science; Mr. Deng is specialized in construction, real estate, project finance, the disposal of non-performing assets, corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, the company listed.

### Mr. Qiufeng Zhang

Bachelor of Shanxi University of Finance and Economics; Mr. Zhang is specialized in the agent of commercial litigation, real estate project development and financing, cooperative development of the construction project, the company is listed.

### Ms. Lili Fan

LLB, Shanxi University; Ms. Fan is specialized in real estate projects, sales of real estate projects, implementation and management of construction projects, construction projects settlement, property management, corporate restructuring and reorganization, IPO.

### Ms. Yan Zhang

LLB, Shanxi University; Ms. Zhang is specialized in corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, company establishment and operation of the company listed real estate projects, implementation and management of construction projects, foreign investment and so on.

### Mr. Xijun Huo

LLB, Shanxi University; Mr. Huo is specialized in Construction projects to the development, implementation and management of construction projects, construction of the project settlement, real estate projects, companies, investment and financing.

### Mr. Jianjun Chen

LLM, China University of Political Science and Law, Bachelor of Engineering of Taiyuan University of Technology; Mr. Chen is specialized in real estate project development and financing, real estate projects, construction and sales, the company set up and operation of the company's restructuring and reorganization, IPO.



### 郭宏伟

山西大学法学学士。主要业务领域为建筑工程与房地产、公司、人力资源管理、知识产权等民商事诉讼、行政诉讼及非诉讼等。

### 李云照

山西省教育学院本科。主要业务领域为建设工程实施和管理、房地产项目建设、企业改制与重组、并购、上市、投融资等。

### 冯冬梅

山西大学法学学士。主要业务领域为企业兼并和重组、劳资纠纷仲裁和诉讼处理、风险投资及私募股权投资（融）资、城中村改造等。

### 张保新

中国政法大学法学学士。主要业务领域为建设工程项目合作开发、建设工程结算、建设工程纠纷处理、公司、金融、发行公司债券等。

### 任卫东

山西矿院矿山机械专业。主要业务领域为矿山能源、知识产权、刑事辩护、人身损害诉讼代理等。

### 赵峰

山西财经大学经济法学士、法学硕士。主要业务领域为公司、金融、建筑、房地产、企业改制、兼并重组、投融资等。

### Mr. Hongwei Guo

LLB, Shanxi University; Mr. Guo is specialized in Construction projects and real estate, corporate, human resource management, intellectual property rights, civil and commercial litigation, administrative litigation and non-litigation.

### Mr. Yunzhao Li

Undergraduate of Shanxi Institute of Education, Mr. Li is specialized in Implementation and management of construction projects, real estate projects, corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, market, investment and financing.

### Ms. Dongmei Feng

LLB, Shanxi University; Ms. Feng is specialized in Corporate mergers and acquisitions, labor disputes, arbitration and litigation processing, venture capital and private equity investment (financial) capital, the transformation of villages.

### Mr. Baoxin Zhang

LLB, China University of Political Science and Law, Mr. Zhang is specialized in Construction projects cooperate in the development, construction, construction disputes, corporate, financial, corporate bonds.

### Mr. Weidong Ren

Shanxi Mining Institute mine machinery, Mr. Ren is specialized in Mining energy, intellectual property, criminal defense, personal injury litigation.

### Mr. Feng Zhao

Shanxi University of Finance and Economics Bachelor of Economics, Master of Law. Mr. Zhao's main business areas are the company, finance, construction, real estate, corporate restructuring, mergers and acquisitions, investment and financing.

## 谢高辉

山西大学法学学士。主要业务领域为企业改制、兼并重组、投融资、新三板、境外上市等。

## 张蕊

山西大学法学学士。主要业务领域为建设工程项目合作开发、建设工程实施和管理、建设工程项目结算、房地产项目建设、公司、投融资等。

## 孟唐西

山西大学法学学士，主要业务领域为刑事辩护。

## 济南

### 赵军

山东大学理学学士，法律硕士。执业律师，企业法律顾问、保险代理人、注册保险公估师，注册保险经纪人。擅长保险纠纷诉讼。

### 齐淑梅

济南市法学会刑事法学研究会（筹）秘书长，专业资深刑辩护律师。经常代理全国各地毒品案件、涉枪杀人案件、黑社会性质组织案件、贪污受贿案件等重大疑难案件。

## 广州

### 唐耀强

中山大学学士，中山大学工商管理专业硕士。擅长投资项目方案策划、房地产、金融及公司的法律事务，在组建投资组合、投资（及房地产）项目转让、融资安排、股权整合、资产包处置等方面具备丰富经验。

## Mr. Gaohui Xie

LLB, Shanxi University; Mr. Xie is specialized in corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, investment and financing, national equities exchange and quotations, the company listed.

## Ms. Rui Zhang

LLB, Shanxi University; Ms. Zhang is specialized in Construction projects to the development, implementation and management of construction projects, construction of the project settlement, real estate projects, companies, investment and financing.

## Mr. Tangxi Meng

LLB, Shanxi University, Mr. Meng is specialized in Criminal Defense.

## Jinan Office

### Mr. Jun Zhao

Mr. Jun Zhao has got Bachelor of Science and Juries Master of Shandong University. Legal consultant, insurance agent, registered insurance public evaluation, registered insurance broker.

### Ms. Shumei Qi

Ms. Shumei Qi is the General Secretary of Jinan Criminal Law Institute, professional senior criminal defense lawyer. Ms. Shumei Qi frequently represents various drug cases, gun-related killing cases, the Mafia cases, corruption cases and difficult cases.

## Guangzhou Office

### Mr. Yaoqiang Tang

MBA, Sun Yat-Sen University; LLB, Sun Yat-Sen University; specialized in investment projects in program planning, real estate, finance and corporate legal affairs, has a good track record and expertise in the formation of portfolio investments (real estate) project for sale, financing arrangements, equity consolidation, asset package disposal.



## 深圳

### 施晓亚

清华大学法学学士，清华大学理学学士。施晓亚律师主要从事公司及资本市场领域的法律服务，主要业务领域包括公司设立及运营过程中的一般法律事务、公司并购与重组、企业改制与上市、投资与融资、债券发行、信托与资产证券化、不良资产处置、企业常年法律顾问等非诉业务以及诉讼仲裁业务。施晓亚律师的业务涉及信息科技、环保、制造、能源、通讯、银行、投资等多个行业。

### 李炜昭

武汉大学法学、金融学双学士。李炜昭律师主要从事的业务领域为房地产及建设工程、金融法、企业投融资、公司治理、知识产权及诉讼仲裁业务。

### 杨琪

中国人民大学法律硕士、长沙理工大学土木工程学士，香港大学普通法法律文凭。杨琪律师业务领域包括跨境投资并购、互联网金融、投融资、房地产业务领域法律实务等，曾任职于深圳担保集团、中国国际贸易促进委员会深圳分会等大型国有企业、机构的法务部。

## 前海

### 周力思

成都理工大学知识产权法法学学士。深圳市知识产权研究员、英国皇家特许仲裁员协会CIArb会员（Associate）、深圳市版权纠纷人民调解委员会特邀调解员。获2016年第五届深圳版权金奖“最佳版权经理人奖”。周力思律师专注于知识产权、涉外法律、医药健康、争议解决等领域。

## Shenzhen Office

### Ms. Xiaoya Shi

LLB from Tsinghua University, BS from Tsinghua University. Ms. Shi specializes in legal service relating to corporation and capital market, including M&A, restructuring, IPO, investment, financing, bond issuance, trust, asset securalization, bad asset management and permanent legal adviser. Ms. Shi's practice covers industries of IT, environment, manufacturing, energy, communication, banking, and investment.

### Mr. Weizhao Li

LLB and Bachelor in finance from Wuhan University, Mr. Li specializes in legal service relating to real estate, construction, finance, investment, company management, IP and arbitration.

### Ms. Qi Yang

LLM, Renming University of China; Bachelor of Port Engineering of Changsha Technology University; Diploma in Legal Studies of Hong Kong University SPACE; Ms Qi Yang is highly experienced in legal matters relating to outbound investment, M&A, real estate, finance and corporate law. She worked in Department of Legal Affairs of large state-owned enterprises and institutions such as Shenzhen SME credit guarantee Group Co., Ltd. and China Council for the promotion of international trade Shenzhen branch.

## Qianhai Office

### Mr. Steven Lisi Zhou

Bachelor of Intellectual Property Law in Chengdu University of Technology, the researcher of intellectual property in Chengdu city, the member of Chartered Institute of Arbitrators in UK, the special mediator of copyright dispute in Shenzhen People's Mediation Committee. Mr. Zhou won the “Best Copyright Manager” in the fifth Shenzhen copyright golden award 2016, who specialized in the fields of intellectual property, overseas law, medical health and dispute resolution.

## 王翱入

四川大学法律硕士，中级律师，注册税务师。王翱入律师专注于企业风险管理、投融资尽职调查、交易结构搭建、并购重组法律事务、财税法律事务等。

## Ms. Lingru Wang

Master of Law in Sichuan University, the intermediate lawyer, the certified tax agent. Ms. Wang specialized in the management of corporate risk, the due diligence of financing and investment, trade structure building, M&A and financial legal affairs.

## 香港

### 卢乐翘

香港律师。香港大学法律学士，香港中文大学文学硕士（翻译）。卢乐翘律师具备 2005 年香港高等法院律师，2013 年婚姻监礼人的专业资格。卢乐翘律师为德信旧生会副会长、和富领袖网络顾问、地脉基金会法律顾问、中华出进口商会永久会员、香港餐饮业协会会员。卢乐翘律师主要业务是中国业务，并对涉及中国元素的收购合并项目具有丰富经验。卢乐翘律师的经验包括就收购合并项目向客户提供意见、进行法律尽职调查、改组公司架构、草拟公司股份及资产的买卖合同、股份认购合同、合伙合同及其他类型的中文及英文法律文件等。

## Hong Kong Office

### Mr. Paul Lo

Hong Kong lawyer, Bachelor of Law in Hong Kong University, Master of Arts (translation) in CUHK (Chinese University of Hong Kong). Mr. Lo also is the lawyer of HK High Court in 2005, and he is qualified as civil celebrant of marriages. Mr. Lo is the vice chairman of Germany credit chamber of commerce, the counsel of Wofoo Outstanding Leader net, the legal counsel of Dimai Foundation, the permanent member of HK Chinese Importers' & Exporters' Association, the member of Hong Kong Federation of Restaurants. Mr. Lo specialized in Chinese business who particularly has rich experience in M&A, including legal opinion on M&A for client, due diligence, reorganization of company structure, sales contract draft of stock and asset, the contract of stock subscriptions, the contract of partnership and other types of legal document in Chinese and English.



# 发展壮大 Remarkable Achievements

## 中伦文德律师事务所积极拓展国际法律业务

2016年中伦文德先后与英国普华永道会计师事务所、荷兰Schelstraete Advocaten律师事务所、日本Momo-o, Matsuo&Namba律师事务所、美国UMKC法学院、哈萨克斯坦Colibri Kazakhstan律师事务所、韩国法务法人（有限）元、澳洲最大华人律师行（AHL法律）等国际法律服务机构开展不同程度的合作交流活动，推动了中伦文德与国际法律服务机构之间的业务合作，为中伦文德开展相关国际法律业务打下坚实基础，也为中伦文德提升了国际影响力。

2016年，中伦文德牵头发起设立全球法律联盟（Global Legal Alliance，以下简称“GLA”），并于2016年12月6日在香港召开GLA首届全球年会。GLA旨在构建全球大中型律师事务所的合作交流平台，共享业务信息，在“一带一路”战略背景下服务中国企业走出去。

## 中伦文德律师事务所积极发展国内法律服务市场

2016年，中伦文德筹划设立了南京办公室、厦门办公室、前海办公室、长沙办公室、常州办公室、重庆办公室，此六家办公室原是当地有名的律师事务所，拥有良好的法律服务资源和优势，六家办公室的设立增强了中伦文德在这些地区的法律服务市场实力，弥补了中伦文德在这些地区法律服务市场的空白。

## Zhonglun W&D expanded international legal business

In 2016, Zhonglun W&D Law Firm developed cooperation with lots of international legal service institution, including UK Price Waterhouse Coopers Accounting Firm (“PWC”), Holland Schelstraete Advocaten Law Firm, Japan Momo-o, Matsuo&Namba Law Firm, US UMKC Law School, Colibri Kazakhstan Law Firm, Korea Yuan LLP and the biggest Chinese Law Firm in Australia (AHL Legal Sydney Office). All the activities promote the business cooperation between Zhonglun W&D Law Firm and international legal service institutions, which not only lays a solid foundation on the international legal business, but also improves the international influence for Zhonglun W&D Law Firm.

In 2016, Zhonglun W&D Law Firm took the lead in setting Global Legal Alliance (GLA), and held GLA global annual conference in Hong Kong on December 6, 2016. GLA aims to develop into a public platform where global legal service providers are able to network, communicate, and cooperate with each other. The initiative “one belt, one road” of GLA will internationalize Chinese enterprises.

## Zhonglun W&D expanded the domestic legal service market

In 2016, ZLWD set Nanjing office, Xiamen office, Qianhai office, Changsha office, Changzhou office, Chongqing office. These six offices are both renowned local law firms, embracing great legal service resources and advantages. Setting those office will enhance ZLWD's ability for providing legal services and expand the legal services market in those lands.

## 中伦文德律师事务所积极开拓律师法律服务领域

2016年中伦文德坚持以往踏实、专业的法律工作作风，为中航油、中石化、五矿集团、中信集团、国开银行等大型客户单位提供了优质的常年法律顾问服务。2016年，中伦文德大力发展专业领域的优势，在房地产与建筑工程法律业务领域继续保持业界领先地位。中伦文德创始人陈文律师蝉联钱伯斯评选的“房地产与建筑工程业界元老”的荣誉称号，是中国唯一一位在房地产与建筑工程领域获得此荣誉称号的律师。2016年被亚洲法律杂志ALB评选为亚洲律所前十强。中伦文德在国企改制法律服务领域取得巨大发展，为大型央企提供了高效优质的法律服务。中伦文德在境外投资并购法律服务领域获得一致好评。中伦文德涉及的法律服务领域还有公司并购、IPO专项、资产重组、基金设立、仲裁等法律服务。

## Zhonglun W&D developed legal business

In 2016, insisting on the principle of earnest and profession, ZLWD has provided legal services to large scale clients like CNAF, Sinopec, Minmetals, CITIC, China Development Bank, etc. Meanwhile, ZLWD developed its advantages and kept the leading position in the field of real estate and construction project. Mr. Wen Chen, the founding partner of ZLWD, has continued to be awarded as “Giant in Real Estate and Construction Project”, and Mr. Chen is the only lawyer who obtained this award. In 2016, ZLWD was chosen as selected legal service entity by MOFCOM. ZLWD



## 年度荣誉 Honors of the Year

### 中伦文德获得《商法》杂志 ( China Business Law ) 2015 年度亚洲卓越律所大奖

2016年1月，在《商法》杂志 ( China Business Law ) “2015年度亚洲卓越律所大奖”评选中，中伦文德荣获“房地产与建筑工程”领域年度卓越律所大奖。荣获该领域卓越律所大奖的主要业绩来自以中伦文德副主任、高级合伙人夏欲钦律师为代表的房地产与建筑工程法律服务团队。

### Zhonglun W&D Law Firm won China Business Law Magazine's annual award of 2015 Asia Outstanding Law Firm.

In January 2016, Zhonglun W&D Law Firm won the annual award of Outstanding Law Firm in the field of construction and real estate during the selection process of China Business Law Magazine's award of 2015 Asia Outstanding Law Firm. The main performance of this award is from Yuqin XIA Lawyer, the vice director and senior partner of Zhonglun W&D, as well as his group of construction and real estate.

### 中伦文德荣登钱伯斯 2016 年律所排行榜

2016年2月，著名法律评级机构钱伯斯(Chambers and Partners)最新出炉的《2016亚太法律指南》(2016 Asia-Pacific Guide)中，中伦文德取得了领先的排名。

陈文律师蝉联房地产与建筑业务领域业界元老。中伦文德医药健康法律团队连续四年获得医药健康领域优秀团队荣誉，王志坚律师连续四年被评为医药健康领域领先律师。

### Zhonglun W&D Law Firm was ranking in the Law Firm List of Chambers and Partners.

In February 2016, Zhonglun W&D took a lead ranking in the 2016 Asia-Pacific Guide held by the famous law rating agency Chambers and Partners.

Mr. Wen CHEN stayed on the position as business veteran in the field of real estate and construction. The medical health group of Zhonglun W&D Law Firm wins the award of outstanding group in the field of medical health for four years in a row. Mr. Zhijian WANG is honored as a leading lawyer in the field of medical health for four years in a row.

### 中伦文德天津办公室获评南开区优秀律师事务所

2016年3月4日，天津南开区司法局组织召开2016年度南开区律师工作会议。此次会议上，中伦文德天津办公室被评为优秀律师事务所，温志胜律师、高士誉律师、朱遇晗律师以及王静主管被评为南开区司法行政系统2015年度先进个人。

## Zhonglun W&D Tianjin Office won the award of excellent law firm in Nankai district.

On March 4, 2016, Tianjin justice bureau of Nankai district held 2016 annual lawyer conference. In this conference, Zhonglun W&D Tianjin Office won the award of excellent law firm, and Mr. Zhisheng WEN, Mr. Shiyu GAO, Mr. Yuhang ZHU and director Jing WANG won the award of 2015 advanced individual of judicial administrative system in Nankai district.

## 中伦文德上海办公室荣获“2015年度互联网金融介甫奖”之“最佳法律顾问奖”

2016年3月23日，由“财视中国”主办的2016年第二届互联网金融趋势论坛暨2015年度互联网金融介甫奖颁奖晚宴在沪召开，中伦文德上海办公室荣获了“2015年度互联网金融介甫奖”之“互联网金融最佳法律顾问”，上海办公室副主任陈云峰律师应邀出席了本次会议。

## Zhonglun W&D Shanghai Office won the Best Legal Counsel of 2015 Internet Finance Jiefu Award.

On March 23, the Second Forum of Internet Finance Trend 2016 and Award Party of Internet Finance Jiefu Award 2015 was held by “Caishi China” in Shanghai. Zhonglun W&D Shanghai Office won the Best Legal Counsel of 2015 Internet Finance Jiefu Award, and Mr. Yunfeng CHEN, the vice director of Shanghai Office, was invited to attend this conference.

## 中伦文德深圳办公室获评“先进基层党组织”

2016年7月，深圳办公室党支部被深圳市福田区委评为“先进基层党组织”，为2016年福田区唯一一家获得“先进基层党组织”称号的律师事务所。

## Zhonglun W&D Shenzhen Office won the Advanced Basic-level Party Organization.

In July 2016, the party branch of Shenzhen Office was awarded as the Advanced Basic-level Party Organization by Shenzhen Futian District. Shenzhen Office was the only law firm who won such award in Futian District in 2016.

## 中伦文德陈云峰律师获评“2016互联网金融十大律师”

2016年7月31日，由互联网金融千人会（IFC1000）组织的“2016互联网金融十大律师”评选活动于日前揭晓，中伦文德上海办公室副主任、高级合伙人陈云峰律师入选“2016互联网金融十大律师”榜单。

## Zhonglun W&D Mr. Yunfeng CHEN won the Top Ten Lawyer of Internet Finance 2016.

On July 31, 2016, the result of selection for Top Ten Lawyer of Internet Finance 2016 held by IFC1000 was revealed, and Mr. Yunfeng CHEN, the vice director and senior partner of Zhonglun W&D Shanghai Office, was selected into the list of Top Ten Lawyer of Internet Finance 2016.



### 中伦文德前海办公室获评“引进高端知识产权服务机构”

2016年11月，前海办公室获得深圳市市场和质量监督管理委员会评选的“引进高端知识产权服务机构”奖励。

**Zhonglun W&D Qianhai Office won the award of the institution introducing high-level intellectual property service.**

In November 2016, Qianhai Office won the award of the institution introducing high-level intellectual property service by Market and Quality Supervision Commission of Shenzhen Municipality.

### 中伦文德入选亚洲法律杂志（ALB）2016“亚洲最大50家律所”，位列第十

2016年11月17日，亚洲法律杂志（Asian Legal Business，简称“ALB”）亚洲版公布了“2016年亚洲最大50家律所”榜单，中伦文德凭借其强大的综合实力以第十位的成绩获此殊荣，并同时在中国国内律所榜单中排名第十位。

**Zhonglun W&D Law Firm was selected into Asian Legal Business ( “ALB” ) the Biggest 50 Law Firm 2016 in Asia and ranked tenth.**

On November 17, 2016, the Asia part of ALB issued the ranking list of the Biggest 50 Law Firm 2016 in Asia, and Zhonglun W&D Law Firm ranked tenth relying on its strong comprehensive ability. Meanwhile, Zhonglun W&D Law Firm also ranked tenth in the domestic law firm list.

### 中伦文德成功中标中国人民财产保险股份有限公司“境内律师库”

近期，中国人民财产保险股份有限公司开展“境内律师库”公开招标项目，中伦文德以务实的工作态度、精湛的专业技能以及优良的业内口碑在此次招标中成功中标。

**Zhonglun W&D won the bidding for “Domestic Lawyer Store” of People's Insurance Company of China ( “PICC” ).**

Recently, PICC launched the public bidding project of “Domestic Lawyer Store” , and Zhonglun W&D won the bidding successfully due to its pragmatic working attitude, superb professional skills and excellent business reputation.

### 中伦文德李政明律师受聘为“2016年度中国保险业千人计划核心律师人才”

近期，中国保险行业协会在北京主办了“2016年中国保险业人才高峰会”，北京市中伦文德律师事务所保险法律专业委员会主任李政明律师参与并担任发言嘉宾。

**Zhonglun W&D Zhengming LI lawyer was employed as 2016 Core Lawyer Talent of Chinese Insurance Plan for Thousand People.**

Recently, the Insurance Association of China held the 2016 Chinese Insurance Talent Summit in Beijing. Zhengming LI lawyer, the director of insurance law commission of Zhonglun W&D, was invited to attend this summit and to be the guest speaker.

## 中伦文德前海办公室合伙人周力思律师荣获优秀版权经理人

2016年11月22日，由深圳市版权协会、深圳报业集团深圳商报、深圳广电集团、大粤网主办的第五届“深圳版权金奖”评选结果公布，中伦文德前海办公室合伙人周力思律师荣获“优秀版权经理人”奖项。

**Steven Lisi ZHOU, the partner of Zhonglun W&D Qianhai Office, won the award of Good Copyright Manager.**

On November 22, 2016, the result was revealed regarding the Fifth Gold Award of Shenzhen Copyright held by Shenzhen Copyright Association, Shenzhen Business Newspaper of Shenzhen Newspaper Group, Shenzhen Media Group and Dayue Website. Steven Lisi ZHOU, partner of Zhonglun W&D Qianhai Office, won the award of Good Copyright Manager.



# 部门业绩 Representative Cases

## 房地产与建筑工程法律业务

- 国寿投控北京龙熙酒店购置项目
- 国寿投控海南养老地产项目
- 国寿投资控股有限公司郑州项目
- 深圳市迅雷网络技术有限公司迅雷大厦项目专项法律顾问
- 新华保险德州、滨州购楼项目
- 京能新能源有限责任公司大同（光伏）、青海格尔木（光伏）、青海共和（光伏）、五家渠（光伏）项目
- 北京京能天泰房地产开发有限公司丽泽金融商务区开发项目建设工程全过程法律服务
- 北京金隅嘉业房地产开发有限公司安徽合肥叉车厂地块国有土地使用权招拍挂项目
- 北京金隅嘉业房地产开发有限公司江苏南京河西综合体项目
- 北京金隅嘉业房地产开发有限公司南锣鼓巷修缮、整治项目
- 北京金隅嘉业房地产开发有限公司北京康惠园土地拆迁补偿安置项目
- 四川马边中益矿业发展有限公司与贵州省地质矿产开发局合同纠纷案
- 北京城建成都地产有限公司与成都东瑞商品混凝土有限公司、四川祥普建设集团有限公司、四川祥普实业有限公司执行异议案

## Real Estate and Construction Practice

- The Purchase Project of Beijing Longxi Hotel Invested by Guoshou Investment Holding Co., Ltd.
- Hainan Nursing Real Estate Project Invested by Guoshou Investment Holding Co., Ltd.
- Zhengzhou Project Invested by Guoshou Investment Holding Corporation
- Xunlei Building Invested by Shenzhen Xunlei Networking Technologies
- The Purchase Project of Buildings in Binzhou and in Dezhou Invested by New China Life Insurance Co., Ltd.
- Beijing Jingneng New Energy Co., Ltd.'s PV Projects in Datong, Geermu, Gonghe and Wujiagu
- The Whole Progress of Legal Services for Lize Financial Business District Construction Project Invested by Beijing Jingneng Tiantai Real Estate Developmeny Co., Ltd.
- Hefei Forklift Factory Land Usage Rights Auction Project by Beijing Jinyujiaye Real Estate Development Co., Ltd.
- Nanjing Hexi Complex Project by Beijing Jinyujiaye Real Estate Development Co., Ltd.
- Nanluoguxiang Repair Project by Beijing Jinyujiaye Real Estate Development Co., Ltd.
- The Compensation and Resettlement for the Demolition of Beijing Kanghuiyuan Land by Beijing Jinyujiaye Real Estate Development Co., Ltd.
- The Contract Dispute Between Sichuan Mabianzhongyi Mining Development Co., Ltd. and Guizhou Bureau of Geology and Mineral Resources
- The Case of the Objection to the Procedure of Judicial Enforcement Between Beijing City Construction Chengdu Real Estate Co., Ltd. and Chengdu Dongrui Concrete Commercial Co., Ltd., Sichuan Xiangpu Construction Group Co., Ltd. and Sichuan Xiangpu Industrial Co., Ltd.

- 成都建筑工程集团总公司与陈蜀之蓉商贸有限公司买卖合同纠纷
- 四川万和建设有限责任公司与四川绵阳房地产开发有限责任公司建设工程合同纠纷案
- 成都华商房屋有限公司与四川省力量资产管理有限公司房屋租赁合同纠纷
- 汉泰房地产开发（成都）有限公司与成都市南洋家具有限公司房屋租赁权纠纷
- 五矿二十三冶建设集团有限公司与四川正大德茂建设有限公司强制执行案
- 石家庄印钞有限公司建筑施工合同纠纷案
- 太原厦海实业有限公司“小王村”城中村改造项目法律服务
- 太原市东辰现代装饰城项目建设合同审查
- 山西西山金信建筑有限公司（古交电厂三期 2×660MW 低热值煤热电项目）专项法律服务
- 中国人民财产保险股份有限公司华东后援中心建设项目
- 中国人民保险集团股份有限公司北方信息中心项目
- 珠海东方藏山资产管理有限公司向北京森润房地产开发有限公司开发的北京影视城一期项目提供融资
- 英大信托-诺安海花岛集合资金信托计划项目
- 北京万城永辉置业有限公司军庄镇开发建设项目
- 石家庄勒泰房地产开发有限公司、中信金石基金管理有限公司，石家庄勒泰中心REITs项目

- The Sale Contract Dispute between Chengdu Construction Engineering Group Corporation and Chenshuzhirong Commercial Co., Ltd.
- Construction Dispute Between Sichuan Wanhe Construction Co., Ltd. and Sichuan Mianyang Real Estate Development Co., Ltd.
- The Housing Lease Contract Dispute Between Chengdu Huashang House Co., Ltd. and Sichuan Liliang Asset Management Co., Ltd.
- The Housing Lease Right Dispute Between Hantai Real Estate Development (Chengdu) Co., Ltd. and Chengdu Nanyang Furniture Co., Ltd.
- The Judicial Enforcement Case Between Minmetals 23 Metallurgical Construction Group Co., Ltd. and Sichuan Zhengda DeMao Construction Co., Ltd.
- Shijiazhuang Printing Co., Ltd. Construction Contract Dispute
- “Xiao Wang Village” Renovation Project by Taiyuan Xiahai Industrial Co., Ltd.
- Construction Contracts Review for Taiyuan Dongchen Modern Decoration City Project
- Legal Services for Shanxi Xishan Jinxin Construction Co., Ltd. (Gujiao Power Factory the Third Phase 2 × 660MW Low Calorific Value Coal Thermal Power Project)
- East China Development Center Construction Project by PICC
- Northern Information Center Project by China People's Insurance Group Corporation
- Zhuhai Dongfang Cangshan Asset Management Co., Ltd. Financing the Beijing Film and Television City Project (Phase I) Developed by Beijing Senrun Real Estate Development Co., Ltd.
- Yingda International Trust Co., Ltd.-Nuoan Haihua Island Collection of Funds Trust Project
- Jun Zhuang Town Development and Construction Project by Beijing Wancheng Yonghui Real Estate Co., Ltd.
- Shijiazhuang Letai Center REITs Project by Shijiazhuang Letai Real Estate Development Co., Ltd. and CITIC Goldstone Fund Management Co., Ltd.



- 平安养老保险股份有限公司呼市交投债权投资计划用于呼和浩特市某环路快速化改造项目
- 中国电子系统技术有限公司间接收购昆山协多利洁净系统股份有限公司项目
- 中国人民保险集团股份有限公司吸收合并北京西长安街八十八号发展有限公司项目
- 深圳市太平投资有限公司拟投资国家中小企业发展基金子基金项目
- 当代节能置业股份有限公司江西金麒麟房地产收购项目
- 深圳市水务局沙井污水处理BOT特许经营协议专项
- 深圳市水务局供水排水特许经营协议专项
- 深圳市农科集团有限公司坪山基地清退专项
- 深圳市朗通房地产开发有限公司入伙公关危机化解专项
- 惠州市仲恺鹏基投资有限公司施工延迟法律风险化解方案专项
- 惠州市仲恺鹏基投资有限公司半山名苑首期三标工程索赔专项
- 深业进智物流发展有限公司土地使用权纠纷专项
- 国开新城、北京万科联合投资开发门头沟区军庄镇整体开发项目
- 中央美术学院之中法艺术与设计管理学院落地上海市浦东临港主城区项目
- 北京万科投资北京光熙国际养老服务项目

- Ping An Annuity Insurance Company of China, Ltd. Traffic Rights Investment Plan for One Loop Road in Huhehot Transformation Project
- China Electronic Systems Technology Co., Ltd. Indirectly Acquiring Kunshan Xieduoli Clean System Corporation
- China People's Insurance Group Corporation merging Beijing West Chang'an Street the 88th Development Co., Ltd.
- The National SME Development Fund Sub-fund Project Intendedly Invested by Shenzhen Taiping Investment Co., Ltd.
- The Acquisition Project of Jiangxi Jinqilin Real Estate by MOM A (China) Co., Ltd.
- Shenzhen Water Affairs Bureau Manhole Sewage Treatment BOT Franchise Agreement
- Shenzhen Water Affairs Bureau Water Supplying and Draining Engineering Franchise Agreement
- Shenzhen Agricultural Group Corporation Pingshan Base Clearing Project
- Shenzhen Longtong Real Estate Development Co., Ltd. Public Relations Crisis Resolving Project
- Huizhou Zhongkaipengji Investment Co., Ltd. Legal Risk for Delayed Compaction Settlement Plan
- Huizhou Zhongkaipengji Investment Co., Ltd. Claiming for Compensation for Banshamingyuan Project
- Shenyejingzhi Logistics Development Co., Ltd. Land Use Rights Dispute
- The integrated development project regarding the investment on Mentougou District Junzhuang Town by China New-Town and Beijin Vanke
- The project regarding to locate the school of art and design management between China and France of CAFA (Central Academy of Fine Arts) at Pudong Lingang main-city District, Shanghai
- The project regarding the investment of Beijing Vanke to Beijing Guangxi International community service for the aged

- 北京万科投资涿州市京石客运专线站场新区土地一级开发建设项目建设
- 北京中大能环工程技术有限公司与西部矿业股份有限公司锌业分公司建设工程纠纷专项
- 北京首都开发股份有限公司与北京龙湖中佰置业有限公司、北京保利营房地产开发有限公司、深圳联盈投资管理有限公司朝阳区孙河乡北甸西村住宅混合公建用地二级开发项目
- 北京首都开发股份有限公司廊坊市广阳区肖家务村及墨其营村棚户区改造项目
- 北京首都开发股份有限公司天津武清区八郊野公园片区建设用地一级开发项目
- 宝钢公司陕西分公司建设工程施工合同纠纷申请仲裁项目
- 五矿地产控股有限公司房地产开发项目

- The first-level development and construction project regarding the investment of Beijing Vanke to the land of Changxin District, the station of Jing-Shi passenger transport line, Zhuozhou City
- The dispute of constructional engineering between Beijing Zhongda Nenghuan Engineering Technology Co., Ltd. and West Mining Incorporated Company Xinye Branch
- The second-level development project for the mixed public land of residence at Beidian west, Sunhe village, Chaoyang District invested by Beijing Capital Development Incorporated Company, Beijing Longhu Zhongbai House Purchasing Co., Ltd., Beijing Baoliying Real Estate Development Co., Ltd. and Shenzhen Lianying Investment and Management Co., Ltd.
- The renovation project for the shanty town at Xiaojiawu and Moqiyang village, Guangyang District, Langfang City by Beijing Capital Development Incorporated Company
- The first-level development project for the construction land at Bajiaoye Park Wuqing District, Tianjin City by Beijing Capital Development Incorporated Company
- The application of arbitration for the dispute over the construction contract by Baosteel Company Shanxi Branch
- The development project for real estate of Wukuang Real Estate Shareholding Co., Ltd.

## 金融法律业务（银行、融资租赁）

- 乐视网保险经纪公司并购项目
- 中国保险保障基金管理公司风险评估项目
- 西藏德吉财产保险公司筹建项目
- 天府人寿保险公司筹建项目
- 信达资产包前期尽调
- 齐齐哈尔市农村信用社与借款人贷款重组
- 京能电力发行短期融资券项目
- 京能集团银行间市场融资项目

## Finance Practice ( Banking, Financial Leasing )

- Leshi Internet Information and Technology Corporation Merger Project
- China Insurance Security Fund Co., Ltd. Risk Assessment Project
- Tibet Deji Property Insurance Corporation Establishment Project
- Tianfu Life Insurance Corporation Establishment Project
- China Cinda Asset Management Co., Ltd. Asset Package Early Due Diligence
- Qiqihar Rural Credit Cooperative Refinance Project
- Beijing Jingneng Power Co., Ltd. Issuing Short-term Financing Bonds Project
- Beijing Energy Group Interbank Market Financing Project



- 中国太平洋财产保险股份有限公司北京分公司诉讼财产保全责任保险法律风险评估项目
- 北京熟人筹信息技术有限公司金融创新产品
- 中国华融资产管理股份有限公司天津分公司收购重组中融信托对哈尔滨六合中天投资有限公司持有的不良债权并追加投资项目
- 北京城建成都地产有限公司与中国农业银行股份有限公司成都光华支行金融借款合同纠纷
- 中国邮储储蓄银行股份有限公司石家庄分行借款合同纠纷案
- 河北医科大学第一医院融资租赁纠纷案
- 山西金融租赁有限公司金融租赁合同纠纷
- 中国工商银行股份有限公司运城分行不良贷款批量清收总标的额约1.8亿元
- 信达资产管理公司山西分公司工商银行资产转让尽职调查；国家开发银行资产转让尽职调查
- 邮储银行西藏分行飞机融资贷款项目
- 湖北民生石油液化气有限公司向香港创兴银行有限公司跨境贷款专项
- 为易票联支付有限公司向香港金融发展局出具法律意见，协助易票联取得支付牌照专项
- 桐庐中侨集团有限责任公司与盛京银行股份有限公司上海分行、上海国有资产经营有限公司“不良资产包”处理项目
- 北京新粤顺装饰工程有限公司与北京农村商业银行股份有限公司顺义支行借款合同纠纷执行项目
- 中国广大银行股份有限公司基建专项顾问

- CPIC Beijing Branch Litigation Property Preservative Liability Insurance Legal Risk Asset Project
- Beijing Circle of Acquaintances Co., Ltd. Innovative Financial Product
- China Huarong Asset Management Co., Ltd. Tianjin Branch Acquiring and Reorganizing the Bad Debts held by Zhongrong Trust to Harbin Liuhe Zhongtian Investment Co., Ltd.
- Financial Loan Contract Dispute Between Beijing Urban Construction Chengdu Real Estate Co., Ltd. and China Agricultural Bank Co., Ltd. Chengdu Guanghua Sub-branch
- China Postal Savings Bank Co., Ltd. Shijiazhuang Branch Loan Contract Dispute Case
- Hebei Medical University First Hospital Financial Leasing Dispute Case
- Shanxi Financial Leasing Co., Ltd. Financial Contract Dispute
- ICBC Yuncheng Branch Non-performing Loans Collection of 180 Million Yuan
- China Cinda Asset Management Co., Ltd. Shanxi Branch ICBC Asset Transfer Due Diligence
- Postal Savings Bank of China Tibet Branch Aircraft Financing Loan Project
- Hubei Minsheng Petroleum Liquefied Gas Co., Ltd. to Hong Kong Chong Hing Bank Co., Ltd. Cross-border Loan Project
- Providing Legal Advice for Epaylinks Co., Ltd. To Hong Kong Financial Development Board to Acquire the Licenses of Payment
- The disposition of non-performing asset among Tonglu Zhongqiao Group Co., Ltd., Shengjing Bank Incorporated Company Shanghai Branch, and Shanghai National Assets Management Co., Ltd.
- The implementation for the dispute over loan contract between Beijing Xinyueshun Decoration Engineering Co., Ltd. and Beijing Rural Commercial Bank Incorporated Company Shunyi Branch
- The consultancy for infrastructural project of China Everbright Bank Incorporated Company

## 公司与证券法律业务

- 南通池上土木工程有限公司外商投资企业清算注销项目
- 中央新影环球时空有限公司国有股权处置
- 北京天航质诚科技有限公司退出丰易道（北京）投资管理有限公司清算项目
- 中大网视科技有限公司股权重组项目
- 太平资产黄河基金项目
- 艺交所实物交易见证
- 北京能源投资集团合同管理专项
- 北京金一文化发展股份有限公司中期票据发行项目
- 山西中吕能源（集团）有限公司及其所属企业产权（股权）界定及理顺项目
- 天津物产化轻国际贸易有限公司并购重组项目
- 平顶山市恒保瑞实业有限公司债权转让、债转股项目
- 黄骅市海景花园大酒店普通清算、职工安置项目
- 北京瑞沃天成家具有限责任公司破产清算管理项目
- 天津物产化轻国际贸易有限公司公司债项目
- 北京绿能高科天然气应用技术研究院有限公司商品房买卖及退购事宜提供法律服务
- 中国中纺集团公司为其2016年度发行中期票据出具法律意见书

## Company and Securities Law Practice

- The project for liquidation and cancellation of foreign-funded enterprise for Nantong Chishang civil engineering Co., Ltd.
- The disposal of state-owned equity for Central New Film Global Portal Co., Ltd.
- The project for liquidation for Beijing Wortrust Science and Technology Co., Ltd who removes shares from Yidao (Beijing) Investment Management Co., Ltd.
- The equity restructure for Winksi Science and Technology Co., Ltd.
- The project of Huanghe Fund for Taiping Assets Management Co., Ltd.
- The witness for barter trade at Craft Exchange
- The Contract Management for Beijing Energy Investment Group
- The issue of Medium Term Note for Beijing Kingee Culture Development Incorporated Company
- The definition and rationalization of equity for Shanxi Zhongnly Energy (Group) Co., Ltd and its subordinate companies
- The acquisition and reorganization for Tianjin Tewoochem International Trade Co., Ltd.
- The assignment of debt and debt-to-equity swap for Pingding Hengbaorui Industrial Co., Ltd.
- The general liquidation and staff resettlement for Huanghua Sea View Garden Hotel
- The management of bankruptcy liquidation for Beijing Ruiwo Tiancheng Furniture Co., Ltd.
- The project of corporate bonds for Tianjin Tewoochem International Trade Co., Ltd.
- The legal service of commodity houses transaction and sales return for Beijing Lvneng Gaoke Natural Gas Applied Technology Research Institute Co., Ltd.
- The legal opinion on the 2016 annual issue of Medium Term Note for Chinatex Corporation



- 中再资源环境股份有限公司非公开发行股票项目
- 石家庄以岭药业股份有限公司股票期权及限制性股票激励项目
- 松下电器（中国）有限公司对外投资项目提供专项法律服务
- 新疆吉瑞祥科技股份公司重大资产重组项目
- 商业城股份有限公司重大资产重组
- 九圣禾种业股份有限公司申请在A股主板上市项目
- 今普投资管理（上海）有限公司收购股权专项法律服务
- 河北惠惠电子商务有限公司特别授权处理相关公司清算解散等相关法律服务
- 民生证券股份有限公司太原长风街证券营业部合同纠纷
- 德克士山西分公司相关连锁加盟合同及事务处理
- 通达运输代理总公司与其他公司合作法律事务
- 汾阳市华鑫酒业发展有限公司澳大利亚证券交易所IPO境外上市
- 天津滨海银行金融债和二级资本债发行项目
- 东方资产管理（中国）有限公司可续债发行项目
- 中海油能源发展股份有限公司与SVITZER Asia Pte. Ltd.合资公司设立项目
- 广东粤运交通股份有限公司国有上市公司股权激励专项
- 深圳市福田物业发展有限公司股权转让专项
- 深圳市深越光电技术有限公司以土地使用权出资入股专项

- The private placement for China Resources and Environment Co., Ltd.
- The stock option and limited stock incentive for Shijiazhuang Yiling Pharmaceutical Incorporated Company
- The legal service regarding the foreign investment project for Panasonic (China) Co., Ltd.
- The restructure on major assets for Sinkiang Great-sun Science and Technology Incorporated Company
- The restructure on major assets for Shangyecheng Incorporated Company
- The listing of A stock on the mainboard for Jiuhe Seed Incorporated Company
- The share acquisition for Jinpu Investment Management (Shanghai) Co., Ltd.
- The special authorization for the dissolution of liquidation for Hebei Huihui Electronic Commerce Co., Ltd.
- The contract dispute for the security department of Taiyuan Changfeng Street of Minsheng Security Incorporated Company
- The franchise contract for Dicos Shanxi Branch
- The legal cooperation between Tongda Transportation Agent Company and other companies
- The IPO listing at Australia Security Exchange for Fenyang Huaxin Wine Industry Development Co., Ltd.
- The issue of financial bond and the secondary capital debt for Tianjin Binhai Bank
- The issue of sustainable debt for East Assets Management (China) Co., Ltd.
- The establishment of joint venture company between Cenertech Energy Development Incorporated Company and SVITZER Asia Pte. Ltd.
- The stock incentive of state-owned listed company for Guangdong Yueyun Transportation Co., Ltd.
- The stock transfer for Shenzhen Futian Property Service Development Company
- The investment of land-use right for Shenzhen Toptouch Technology Co., Ltd.

- 乐声钟表电子有限公司股权转让专项
- 深圳市水务局关于深圳市水利学会转让股权定性之法律意见专项
- 深圳市联懋塑胶有限公司关联方论证法律意见专项
- 浙江星星科技股份有限公司与韩国(株)Melfas Inc.并购重组专项
- 深业泰富物流集团股份有限公司小股东联系专项
- 京斯敦实业(深圳)有限公司爱心培新新幼儿园办学场地续签项目专项
- 长盛创富-招商银行-闽兴医药应收账款债权专项资产管理计划
- 江苏富森科技股份有限公司IPO项目
- 嘉寓股份员工持股计划项目
- 唐山奥盛通科技股份有限公司深交所摘牌项目
- 上市公司山东晨鸣纸业中期票据、短期(超短期)融资券发行法律顾问服务
- 山东晨鸣纸业集团股份有限公司2016年中期票据、短期融资券和超短期融券发行项目
- 寿光晨鸣控股有限公司非公开发行公司债券项目
- 康达汽贸IPO项目
- 德泓国际收购尽调项目
- 京能源深投资天传海特尽调项目

- The stock transfer for Yuesheng Horologe Electronic Co., Ltd.
- The legal opinion on the definition of stock transfer of Shenzhen Hydraulic Engineering Society for Shenzhen Water Supplies Bureau
- The legal opinion on the related party argument for Shenzhen Lianmao Plastic Co., Ltd.
- The acquisition and reorganization between Zhejiang Star Science and Technology Incorporated Company and Korea Melfas, Inc.
- The contact with minority shareholder for Shum Yip Taifu Logistics Group Holdings Co., Ltd.
- The renewal for the school ground of Love Peixinxin Kindergarten of Jingsidun (Shenzhen) Industrial Co., Ltd.
- The asset management plan for the creditor's right of receivables among Changsheng Chuangfu, China Merchants Bank and Minxing Medicine
- The project of IPO for Jiangsu Fumiao Science and Technology Incorporated Company
- The employee stock ownership plan of Jiayu Incorporated Company
- The de-listing in Tianjin Equity Exchange for Tangshan Aoshengtong Polytron Technology inc
- The legal consultancy service for the issue of Medium Term Note and Short-term (and super short-term) Financing Bond of Shandong Chenming Paper Group Incorporated Company
- The issue of 2016 Medium Term Note and Short-term (and super short-term) Financing Bond of Shandong Chenming Paper Group Incorporated Company
- The private placement of company bond of Shouguang Chenming Shareholding Co., Ltd.
- The IPO project for Kangda Auto Trade.
- The due diligence of acquisition for Dehong International Cashmere Co., Ltd.
- The due diligence of Beijing Tranhold Environment project invested by Beijing Jingneng Yuanshen Energy Science and Technology Co., Ltd.



- 东旭光电科技股份有限公司股权收购鹿林光电科技（昆山）有限公司股权收购项目
- 北京智信道科技有限公司新三板改制股票专项法律顾问
- 北京中矿环保科技股份有限公司非诉法律业务
- 九天管理（香港）有限公司非诉法律业务

### 新三板业务

- 北京派特森科技股份有限公司新三板上市项目
- 大业创智互动传媒股份有限公司新三板上市项目
- 厦门尚为科技股份有限公司新三板上市项目
- 河北双星种业股份有限公司新三板上市项目
- 北京微网通联股份有限公司新三板上市项目
- 德州巨丰牧业股份有限公司新三板上市项目
- 迅智体育公司新三板上市项目
- 沈阳光大环保科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 北京神舟智汇科技有限公司新三板挂牌项目
- 内蒙古管道实业股份有限公司新三板挂牌项目
- 内蒙古皓腾牧业科技有限公司新三板挂牌项目
- 北京八叶科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 深圳市思迅软件股份有限公司新三板挂牌项目

- The share acquisition for Lulin Photo-electricity Science and Technology (Kunshan) Co., Ltd. by Dongxu Photo-electricity Science and Technology Incorporated Company.
- The legal consultancy of restructuring stock in the new three board for Beijing Zhixindao Science and Technology Co., Ltd.
- The non-litigation business for Beijing Zhongkuang Environmental Protection Science and Technology Incorporated Company.
- The non-litigation business for Jutian Management (Hong Kong) Co., Ltd.

### China New OCTBB Project

- The listing of new three board for Beijing Petrosound Geoservices Corp.
- The listing of new three board for Act-Society Interactive Media Incorporated Company
- The listing of new three board for Xiamen Sun-we Science and Technology Incorporated Company
- The listing of new three board for Hebei Shuangxing Seeds Co., Ltd.
- The listing of new three board for Beijing We-link Incorporated Company
- The listing of new three board for Dezhou Jufeng Husbandry Incorporated Company
- The listing of new three board for Wispark Sports Company
- The listing of new three board for Shenyang Everbright Environmental Protection Science and Technology Co., Ltd.
- The listing of new three board for Beijing Magicode Science and Technology Co., Ltd.
- The listing of new three board for Neimenggu Pipeline Industrial Incorporated Company
- The listing of new three board for Neimenggu Haoteng Pasture Farming Science and Technology Co., Ltd.
- The listing of new three board for Beijing Baye Science and Technology Incorporated Company
- The listing of new three board for Shenzhen Siss Software Incorporate Company

- 北京联合友为信息科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 北京微媒互动科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 中惠元景能源科技（北京）股份有限公司新三板挂牌项目
- 新疆喀什农村商业银行股份有限公司新三板挂牌项目
- 深圳市盛荟联合投资开发管理有限公司新三板挂牌项目
- 深圳博科智能科技有限公司新三板挂牌项目
- 江西省芙蓉堂药业股份有限公司新三板挂牌项目
- 恒百锐供应链管理股份有限公司新三板挂牌项目
- 北京欧美利华科技有限公司新三板挂牌项目
- 北京荣盛时代科技发展有限公司新三板挂牌项目
- 唐山奥盛通科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 南通尤力体育科技股份有限公司新三板挂牌项目（837720）
- 北京般若企业策划股份有限公司新三板挂牌项目（838293）
- 北京住总万科建筑工业化科技股份有限公司新三板挂牌项目（839936）
- 北京智信道科技股份有限公司新三板挂牌项目（870647）
- 北京格瑞力德空调科技有限公司新三板挂牌项目
- 吉林云亭石墨烯技术股份有限公司新三板挂牌项目
- 南通怡达运动用品有限公司新三板挂牌项目

- The listing of new three board for Beijing Lianhe Youwei Information Science and Technology Incorporated Company
- The listing of new three board for Beijing Wemedia Interactive Science and Technology Incorporated Company
- The listing of new three board for Sinowestar Energy Science and Technology (Beijing) Incorporated Company
- The listing of new three board for Sinkiang Kashi Rural Commercial Bank
- The listing of new three board for Shenzhen Shenghui Lianhe Investment Development Management Co., Ltd.
- The listing of new three board for Shenzhen Boke Science and Technology Co., Ltd.
- The listing of new three board for Jiangxi Furongtang Pharmaceutical Incorporated Company
- The listing of new three board for Hyperbridge Supply Chain Management Incorporated Company
- The listing of new three board for Beijing Omerica Science and Technology Co., Ltd.
- The listing of new three board for Beijing Rowsun Science and Technology Development Co., Ltd.
- The listing of new three board for Tangshan Aoshengtong Polytron Technology inc.
- The listing of new three board for Nantong Youli Sports Science and Technology Incorporated Company (837720).
- The listing of new three board for Beijing Poro Corporate Planing Incorporated Company (838293).
- The listing of new three board for Beijing Zhuzong Vanke Building Industrialization Science and Technology Incorporated Company (839936).
- The listing of new three board for Beijing Zhixindao Science and Technology Incorporated Company (870647).
- The listing of new three board for Beijing Gearea Leader Air-condition Science and Technology Co., Ltd.
- The listing of new three board for Jilin Yunting Graphene Technology Incorporated Company.
- The listing of new three board for Nantong Yida Sports Products Co., Ltd.



- 山东晨鸿电气有限责任公司新三板挂牌项目
- 延安黄河蛇曲国家地质公园旅游有限公司新三板挂牌项目
- 河北壹州食品有限公司新三板挂牌项目
- 北京德利中天物业服务有限公司新三板挂牌项目
- 英华融泰医疗科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 北京护航科技股份有限公司新三板挂牌项目
- 承德避暑山庄新三板挂牌项目
- 皓腾牧业新三板挂牌项目
- 超卓航空新三板挂牌项目
- 管通实业新三板挂牌项目
- 海航思福新三板挂牌项目
- 光大环保新三板挂牌项目
- 五矿铍业新三板挂牌项目
- 康博电力新三板挂牌项目
- 华通信安新三板挂牌项目
- 为绥芬河龙江商联进出口有限公司提供新三板法律服务
- 为内蒙古博洋广告有限责任公司提供新三板法律服务
- 为北京中生朗杰生物科技有限公司提供新三板法律服务

- The listing of new three board for Shandong Chenhong Electric Co., Ltd.
- The listing of new three board for Yanan Huang River Shequ National Geopark Tourism Co., Ltd.
- The listing of new three board for Hebei Yizhou Food Co., Ltd.
- The listing of new three board for Beijing Deli Zhongtian Property Service Co., Ltd.
- The listing of new three board for Yinghua Rongtai Medical Science and Technology Incorporated Company.
- The listing of new three board for Beijing Novots Science and Technology Incorporated Company.
- The listing of new three board for Emperor Kangxi's Summer Mountain Resort in Chengde.
- The listing of new three board for Haoteng Animal Husbandry Company.
- The listing of new three board for Chaozhuo Airline Company.
- The listing of new three board for Guantong Industrial Company.
- The listing of new three board for Haihang Sifu Vehicle Lease Company.
- The listing of new three board for Guangda Environment Company.
- The listing of new three board for China Minmetals Beryllium Co., Ltd.
- The listing of new three board for Kangbo Electric Power Company.
- The listing of new three board for Huatong Xinan Science and Technology Company.
- The legal service for the listing of new three board for Suifen Helongjiang Shanglian Import and Export Co., Ltd.
- The legal service for the listing of new three board for Neimenggu Boyang Advertisement Co., Ltd.
- The legal service for the listing of new three board for Beijing Biosino-agiaccu Biotechnology Co., Ltd.

- 为倍合德华强（连云港）医药化工科技有限公司提供新三板法律服务
- 北京仟亿达科技股份有限公司新三板定向增发项目
- 北京腾信软创科技股份有限公司新三板定向增发项目
- 北京中科金马科技股份有限公司3000万元定向增发项目
- 皓腾牧业定向发行项目
- 北京山禾金缘艺术设计股份有限公司新三板法律意见书

## 投资与并购法律业务

- 嘉寓股份收购北京奥普科星有限公司股权尽职调查项目
- 中国五矿集团公司与中国冶金科工集团有限公司战略重组项目
- 中石油中亚天然气管道有限公司引入国新国际公司进行战略重组项目
- 中科文旅产业发展有限公司对青岛光影在线影视科技有限公司股权收购项目
- 中科文旅产业发展有限公司对西安乐目奥赛体育文化传播有限公司股权收购项目
- 北京嘉寓门窗幕墙股份有限公司（300117）收购上海上源建筑科技有限公司股权项目
- 北京天圆胜祥投资控股有限公司并购黑龙江阿妈牧场农业集团有限公司股权项目
- 桑德环境资源股份有限公司收购天津新能再生资源有限公司及其子公司项目
- 为金荣希先生与广东蓝色火焰文化传媒有限公司合作项目提供法律服务

- The legal service for the listing of new three board for Beihede Huaqiang (Lianyungang) pharmaceutical Chemical Technology Co., Ltd.
- The targeted additional issue of new three board for Beijing Qianyida Science and Technology Incorporated Company(KTCN group)
- The targeted additional issue of new three board for Beijing Suntray Science and Technology Co., Ltd.
- The targeted additional issue about RMB 30 million of Beijing Zhongke Jinma Science and Technology Incorporated Company
- The private placement for Haoteng Animal Husbandry Company.
- The legal opinion on new three board for Beijing Shanhe Jinyuan Decoration Design Incorporated Company

## International Investment and M&A Legal Services

- The due diligence for share acquisition of Beijing Aopu Star Co., Ltd. by Jiayu Incorporated Company.
- The strategic recombination between China Minmetals Corporation and China Metallurgical Group Corporation.
- The strategic recombination between Trans-asia Gas Pipeline Co., Ltd. and Guoxin International Company.
- The share acquisition for Qingdao Guangying Online Film Technology Co., Ltd. by China Science Culture and Tourist Industry Development Co., Ltd.
- The share acquisition for Xian Lemu Aosai Sports Culture Co., Ltd.
- The share acquisition for Shanghai Shangyuan Construction Science and Technology Co., Ltd.
- The share merger and acquisition for Heilongjiang Ama Ranch Agriculture Group Co., Ltd. by Beijing Tianyuan Shengxiang Investment Shareholding Co., Ltd.
- The merger and acquisition for Tianjin Sinone Renewable Resources Co., Ltd. and its subsidiary companies by Sangde Environmental Resources Incorporated Company.
- The legal service for the cooperation between Mr. Rongxi JIN and Guangdong Blue Fire Cultural Media Co., Ltd.



## 信托、私募与资产证券化法律业务

- 北京国际信托有限公司之银驰资本2015071号集合资金信托计划
- 北京大正财富投资有限公司私募基金备案
- 代表君联对Newsdog进行投资
- 代表ETCP接受万达的投资
- 代表创新工场对青音项目进行投资
- 代表经纬对考虫英语进行投资
- 代表陈伟星对亿方云进行投资
- 代表本味八道接受H-Capital等投资人投资
- 代表经纬对匠心匠人进行投资
- 为众合昆仑（北京）投资管理有限公司提供基金管理公司登记、常年及专项法律服务
- 为北京信瑞达投资基金管理有限责任公司提供基金登记法律意见书
- 北京岩泉财富投资管理有限公司提供基金管理公司登记专项法律服务
- 为北京瑞熙国际投资基金有限公司提供基金管理公司登记、常年及专项法律服务
- 为恒银基金公司提供基金管理公司登记专项法律服务
- 为大连中海华融集团有限公司提供基金管理公司登记专项法律服务
- 为北京信伟达资产管理有限公司提供基金管理公司登记专项法律服务

## Trust, Private Fund and Asset Securitization Legal Services

- The assembled funds trust of Yinchi asset No.2015071 of Beijing International Trust Co., Ltd.
- The registration for private fund of Beijing Dazheng Treasure Investment Co., Ltd.
- The investment to Newdog representing Junlian Company.
- The acceptance for the investment from Wanda Group to ETCP.
- The investment to Qingyin project representing Innovation works.
- The investment to Kaochong English representing Jingwei Company.
- The investment to Yifangyun Platform representing Weixing CHEN.
- The acceptance for the investment from H-Capital Advance Company to Benwei Badao Catering Management Co., Ltd.
- The investment to Jiangren Jiangxin representing Jingwei Company.
- Providing general and special legal services for Zhonghe Kunlun (Beijing) Investment Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing legal opinion on fund registration for Beijing Xinruida Investment Fund Management Co., Ltd.
- Providing special legal service for Beijing Yanuan Treasure Investment Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing general and special legal services for Beijing Ruixi International Investment Fund Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing special legal service for Hengyin Fund Company, such as registration for fund management company.
- Providing special legal service for Dalian Zhonghai Huarong Group Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing special legal service for Beijing Xinweida Asset Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.

- 为时代福佳（天津）股权投资基金管理有限公司提供基金管理公司登记专项法律服务
- 为深圳德本基金管理有限公司提供基金管理公司登记专项法律服务
- 为珠海景瑞资本管理有限公司提供基金管理公司登记、常年及专项法律服务
- 为天津浩桐投资管理有限公司提供基金管理公司登记专项法律服务
- 为建州（北京）投资基金管理有限公司提供变更登记法律意见书
- 首泰博纳影业基金项目
- 大业信托·佳源新天地项目贷款集合信托计划项目
- 大业信托·海航基础定增项目投资集合资金信托计划项目
- 北京信中利投资股份有限公司基金管理人重大变更项目
- 北京信中利股权投资管理有限公司基金管理人登记项目
- 深圳前海至信基金管理有限公司为其私募基金管理人登记出具法律意见书
- 浙银钜鑫（杭州）资本管理有限公司私募基金登记

- Providing special legal service for Shidai Fujia (Tianjin) Stock Investment Fund Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing special legal service for Shenzhen Deben Fund Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing general and special legal service for Zhuhai Jingrui Asset Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing special legal service for Tianjin Haotong Investment Management Co., Ltd., such as registration for fund management company.
- Providing legal opinion on the change of registration for Jianzhou (Beijing) Investment Fund Management Co., Ltd.
- The fund project for Bona Film Group Limited.
- The loan aggregated trust plan for the project of Daye Trust Jiayuan New Field.
- The loan aggregated trust plan for the targeted additional issue project of Daye Trust Haihang Infrastructure.
- The substantial change of fund manager for Beijing Xinzongli Investment Incorporated Company.
- The registration of fund manager for Beijing Xinzongli Investment Incorporated Company.
- The legal opinion on the registration of private equity fund manager for Shenzhen Haizixin Fund Management Co., Ltd.
- The registration for private fund of Zheyinjuxin(Hangzhou) Capital Management Co., Ltd.

## 竞争与反垄断法律业务

- 中国五矿集团公司与中国冶金科工集团有限公司战略重组项目经营者集中申报

## Competition and Antitrust Legal Business

- The strategic recombination of concentration declaration between China Minmetals Corporation and China Metallurgical Group Corporation.



## 劳动人事法律业务

- 代表北京蓝天元工贸有限公司与王凯、吕冬劳动争议仲裁案
- 北京大利汽车部件有限公司与玄雪花、张崇乾、张小宇、李春玉、杜静等劳动仲裁案
- 北京美缇商贸有限公司律师合作处理800名员工裁员及集体劳动争议
- 代理杜邦中国集团有限公司与张利英解除劳动合同争议案
- 代理揖斐电电子（北京）有限公司与李明劳动纠纷案
- 代理中信并购基金管理有限公司与张扬等劳动争议案
- 代理中国建筑设计研究院有限公司与岳鑫劳动争议案
- 代理北京易华录信息技术股份有限公司、易华录集成科技有限公司与项永春确认劳动关系争议案
- 代理杨连辉、刘起家、居杨与天津大海云科技有限公司高科技企业加班费争议纠纷
- 代理天津奥特奇生物制品有限公司与李瑞申劳动争议案
- 代理北京聚信量化科技有限公司与周宓竞业限制争议案件
- 中国建设科技股份有限公司劳动法专项顾问
- 中建投资本管理（天津）有限公司劳动法专项顾问
- 北京中侨联物业管理有限公司劳动法专项顾问
- 北京飞渡医疗器械有限公司劳动法专项顾问

## Labor and Employment Practice

- The arbitration regarding labor dispute between Beijing Lantianyuan Industrial and Trading Company, and Kai WANG and Dong LV.
- The arbitration regarding labor dispute between Beijing Dali Auto Parts Co., Ltd., and Xuehua XUAN and Chongqianqian ZHANG and Xiaoyu ZHANG and Chunyu LI and Jing DU.
- The dispute over the 800 staff reduction and collective labor with the lawyers of Beijing Meiti Commercial Trading Co., Ltd.
- The dispute over termination of the labor contract between DuPont (China) Group Co., Ltd. and Liying ZHANG.
- The labor dispute between IBIDEN Electric (Beijing) Co., Ltd. and Ming LI.
- The labor dispute between Zhongxin M&A Fund Management Co., Ltd. and Yang ZHANG.
- The labor dispute between China Institute of Building Standard Design and Research and Xin YUE.
- The dispute over conformation for the labor relationship between Beijing Yihualu Information Technology Incorporated company, Yihualu Integration Technology Co., Ltd., and Yongchun XIANG.
- The dispute over the overtime payment in hi-tech corporation between Lianhui YANG, Qijia LIU, Yang JU, and Tianjin Dahaiyun Science and Technology Co., Ltd.
- The labor dispute over Tianjin Alltech Biological Product Co., Ltd. and Ruishen LI.
- The dispute over competitive restriction between Beijing Juxin Lianghua Science and Technology Co., Ltd. and Mi ZHOU.
- The special consultancy of labor law for China Construction Technology Consulting Co., Ltd.
- The special consultancy of labor law for China Construction Investment Management (Tianjin) Co., Ltd.
- The special consultancy of labor law for Beijing Zhongqiaolian Property Service Management Co., Ltd.
- The special consultancy of labor law for Beijing Feidu Medical Equipment Co., Ltd.

## 诉讼与仲裁业务

- 昆明统一企业食品有限公司与张燕肖像权、名誉权纠纷案
- 北京宏景旅游投资有限公司与中都国际拍卖有限公司、北京产权交易所有限公司拍卖合同纠纷案
- 沛丰建筑工程（上海）有限公司建设工程与怀来迦南酒业有限公司施工合同纠纷案
- 北京露营之家体育文化有限公司与沈阳斯科尔金睿建筑轻体材料有限公司承揽合同纠纷案
- 信达金融租赁有限公司与广东金宝集团有限公司、中银先科置业有限公司清收债权项目
- 中国百货纺织品公司与西班牙伊麦斯公司橄榄油纠纷案
- 中国华融资产管理股份有限公司天津分公司与沧州市糖酒工贸有限责任公司债务债权纠纷案
- 华融国际信托有限公司与天津钢铁有限公司、天津天钢集团有限公司、渤海钢铁集团有限公司合同纠纷案
- 韩国照与大苍逸品国际装饰工程设计有限公司与宋晓东装饰装修合同纠纷案
- 北京华润曙光房地产开发有限公司与深圳市科源建设集团有限公司建设工程施工合同纠纷案
- 北京华润曙光房地产开发有限公司与北京晨龙曦兆国际文化交流有限公司租赁合同纠纷案
- 深圳市同方明辉科技有限公司与中山市天乙物流发展有限公司居间合同纠纷案

## Litigation and Arbitration

- The Dispute over Portraiture Right and Reputation Right between Kunming Uni-President Enterprise Food Co., Ltd. and Yan ZHANG.
- The Dispute over the Action Contract between Beijing Hongjing Tourism Investment Co., Ltd., and Zhongdu International Action Co., Ltd. and Beijing Property Exchanges Co., Ltd.
- The Construction Contract Dispute between Peifeng Constructional Engineering (Shanghai) Co., Ltd. and Huailai Jianan Wine Business Co., Ltd.
- The Dispute over Contract of Hired Work between Beijing Camping Club Sports Culture Co., Ltd. and Shenyang Sikeer Jinrui Construction Light Materials Co., Ltd.
- The Project regarding Recovery of Creditor's Right between Xinda Financial Lending Co., Ltd., and Guangdong Jinbao Group Co., Ltd. and Zhongyin Xianke House Purchasing Co., Ltd.
- The Dispute over Olive Oil between China National Genreral Mechandise and Textile Co., Ltd. and Spain IMEX Mediterranean Co., Ltd.
- The Dispute over Credit and Debt between China Huarong Asset Management Holdings Co., Ltd. Tianjin Branch and Cangzhou Tangjiu Industrial and Trading Co., Ltd.
- The Contract Dispute between Huarong International Trust Co., Ltd., and Tianjin Steel Co., Ltd. and Tianjin Tiangang Group Co., Ltd. and Bohai Steel Group Co., Ltd.
- The Decoration Contract Dispute between Guozhao HAN, and Dacang Yipin International Decoration Engineering Design Co., Ltd. and Xiaodong SONG.
- The Dispute over Construction Contract between Beijing Huarun Shuguang Real Estate Development Co., Ltd. and Shenzhen Keyuan Construction Group Co., Ltd.
- The Dispute over Tenancy Contract between Beijing Huarun Shuguang Real Estate Development Co., Ltd. and Beijing Chenlong Xizhao International Culture Communication Co., Ltd.
- The Dispute over Intermediation Contract between Shenzhen Tongfang Minghui Technology Co., Ltd. and Zhongshan Tianyi Logistics Development Co., Ltd.



- 北京洋浦泰通物业管理有限公司与北京阳光祥和良子商贸有限公司房屋租赁合同纠纷案
- 中铁二十三局集团第三工程有限公司处理劳动争议仲裁纠纷案
- 邱永诚涉嫌私分国有资产案
- 张俊明涉嫌非法吸收公众存款案
- 潘光武涉嫌故意伤害罪案
- 李素珍涉嫌诈骗案
- 游心忠涉嫌生产假药案
- 何兵飞涉嫌贩卖毒品案
- 刘奕阳涉嫌危险驾驶案
- 张茂森骗取银行贷款案
- 攀枝花市良鸿商贸有限责任公司与攀枝花住房和城乡规划局、四川华庆建设有限公司行政许可案及强制执行案
- 四川晟司科技发展有限公司与成都博为峰软件技术有限公司侵犯商业秘密纠纷案
- 刘谦诉北京天盈九州网络技术有限公司、北京青年报网际传播技术有限公司、中国联通有限公司东莞分公司、聊城市东昌府区胜讯网络技术有限公司、重庆天极网络有限公司、光明网传媒有限公司、北京字节跳动科技有限公司、北京搜狐互联网信息服务有限公司、北京微梦创科网络技术有限公司名誉权纠纷案
- 法国空中客车公司在华诉讼案
- 中国邮储储蓄银行股份有限公司石家庄分行汽车用品纠纷案
- 北京金隅经贸水泥有限公司石家庄分公司买卖合同诉讼纠纷案
- The Dispute over Housing Tenancy Contract between Beijing Yangpu Taitong Property Management Co., Ltd. and Beijing Sunshine Guangxiang and Liangzi Commercial Trading Co., Ltd.
- The Dispute over Labor Arbitration of China Railway 23rd Bureau Group No.3 Engineering Co., Ltd.
- The Case of Yongcheng QIU Suspected of Acquiring State-owned Assets.
- The Case of Junming ZHANG Suspected of Illegal Absorbing Public Deposits.
- The Case of Guangwu PAN Suspected of Intentional Injury.
- The Case of Suzhen LI Suspected of Fraud.
- The Case of Xinzhong YOU Suspected of Producing Counterfeit Drug.
- The Case of Bingfei HE Suspected of Drug Trafficking.
- The Case of Yiyang LIU Suspected of Dangerous Driving.
- The Case of Maosen ZHANG who Defrauded Bank Loans.
- The Case of Administrative Licensing and Compulsory Execution between Panzhihua Lianghong Commercial Trading Co., Ltd., and Panshihua Housing Urban & Rural Planning Bureau and Sichuan Huaqing Construction Co., Ltd.
- The Dispute over Commercial Secrets Violation between Sichuan Shensi Technology Development Co., Ltd. and Chengdu Bowefeng Software Technology Co., Ltd.
- The legal services for reputation right between Qian LIU, and Beijing Tianying Jiuzhou Network Technology Co., Ltd. and Beijing Youth Network Transmission Technology Co., Ltd. and China Unicom Co., Ltd. Dongguan Branch and Liaocheng Dongchang District Shengxun Network Technology Co., Ltd. and Chongqing Tianji Network Co., Ltd. and Guangming Network Media Co., Ltd. and Beijing Zijie Tiaodong Technology Co., Ltd. and Beijing Sohu Internet Information Co., Ltd. and Beijing Weimeng Chuangke Network Technology Co., Ltd.
- The litigation of France Airbus Company in China.
- The Dispute over Automobile Accessory of Postal Savings Bank of China Shijiazhuang Branch.
- The Dispute over Sales Contract of Beijing Jinyu Commercial Trading Cement Co., Ltd. Shijiazhuang Branch.

- 河北凯翔电气科技有限公司买卖合同纠纷案
- 河北金隅鼎鑫水泥有限公司交通事故纠纷案
- 石家庄乐居广告有限公司合同纠纷案
- 石家庄迈峰体育文化传播有限公司人身损害赔偿纠纷案
- 石家庄瑞雪制药公司买卖合同纠纷案
- 山西鑫大华房地产开发有限公司商品房买卖纠纷案
- 福建省蓝图节能投资有限公司合同纠纷案
- 山西省烟草公司长治市公司商品房买卖纠纷案
- 山西闻汇报业发展广告有限公司财产损害纠纷案
- 太原市第一建筑工程集团有限公司财产损害纠纷案
- 山西万荣中鑫建筑有限公司诉运城市房地产开发公司案
- 山西省工业设备安装有限公司诉内蒙古金中矿业有限公司案
- 山西省工业设备安装有限公司诉益生环保科技股份有限公司案
- 山西路桥第一工程有限责任公司诉于春影、于俊涛案
- 山西二建集团有限公司诉山西智祥房地产开发有限公司案
- 山西出版传媒集团有限责任公司诉邯郸猎人行生态休闲度假有限公司案
- The Dispute over Sales Contract of Hebei Kaixiang Electric Technology Co., Ltd.
- The Dispute over Traffic Accident of Hebei Jinyu Dingxin Cement Co., Ltd.
- The Contract Dispute of Shijiazhuang Leju Advertisement Co., Ltd.
- The Dispute over Personal Damage Compensation of Shijiazhuang Maifeng Sports Culture Co., Ltd.
- The Dispute over Sales Contract of Shijiazhuang Ruixue Pharmaceuticals Company.
- The Dispute over Commercial Housing Sales of Shanxi Xindahua Real Estate Development Co., Ltd.
- The Contract Dispute of Fujian Lantu Energy Conservation Investment Co., Ltd.
- The Dispute over Commercial Housing Sales of Shangxi Tobacco Company Changzhi Branch.
- The Dispute over Property Loss of Shanxi Wenhui Newspaper Development Advertisement Co., Ltd.
- The Dispute over Property Loss of Taiyuan First Building & Engineering Group Co., Ltd.
- The Litigation between Shanxi Wanrong Zhongxin Construction Co., Ltd. and Yuncheng Real Estate Development Company.
- The Litigation between Shanxi Industrial Equipment Installing Co., Ltd. and Neimenggu Jinzhong Mining Co., Ltd.
- The Litigation between Shanxi Industrial Equipment Installing Co., Ltd. and Yisheng Environmental Protection Technology Holdings Co., Ltd.
- The Litigation between Shanxi Road and Bridge 1st Engineering Co., Ltd., and Ying CHUN and Juntao YU.
- The Litigation between Shanxi 2nd Construction Group Co., Ltd. and Shanxi Zhixiang Real Estate Development Co., Ltd.
- The Litigation between Shanxi Publishing Media Group Co., Ltd. and Handan Lierenxing Ecological Leisure Vacation Co., Ltd.



- 浙江蓝天求是环保股份有限公司诉山西省工业设备安装有限公司案
- 山西建筑工程（集团）总公司与山西海天世纪房地产有限公司建设工程施工合同纠纷案
- 中色十二冶金建设有限公司与新疆新投能源装备股份有限公司建设工程施工合同纠纷案
- 山西省住房和城乡建设厅执行异议之诉
- 中铁十七局物资有限公司诉威海绿然环保燃料科技有限公司买卖合同纠纷案（一审）
- 中铁十七局物资有限公司诉太原市华胜美贸易有限公司买卖合同纠纷案（一审）
- 山西省经济建设投资集团有限公司诉中国建设银行山西省分行、中国建设银行左权支行、左权鑫源热电有限公司委托贷款合同纠纷
- 山西省经济建设投资集团有限公司诉中国建设银行山西省分行、山西平定古州东升阳胜煤业有限公司委托贷款合同纠纷
- 张 X 中涉嫌受贿、行贿案
- 陈 X 明涉嫌违法发放贷款案
- 储 X 涉嫌侵犯公民个人信息案
- 潘 X 华涉嫌赌博案
- 段 X 宗涉嫌非法拘禁案
- 中银保险有限公司山西分公司多项保险理赔案
- 山西建设（集团）总公司建设工程合同纠纷案

- The Litigation between Zhejiang Lantian Qiushi Environmental Protection Holdings Co., Ltd. and Shanxi Industrial Equipment Installing Company.
- The Dispute over the Construction Contract between Shanxi Construction Engineering Goup Corporation and Shanxi Haitian Century Real Estate Co., Ltd.
- The Dispute over the Construction Contract between In Color Twelve Metallurgical Construction Co., Ltd. and Sinkiang Xintou Energy Equipment Holdings Co., Ltd.
- The Litigation regarding Opposition to Execution of Shanxi Housing and Urban & Rural Construction Department.
- The Dispute over Sales Contract between China Railway 17th Bureau Materials Co., Ltd. and Weihai Lvran Environmental Protection Fuel Technology Co., Ltd. (the first trial).
- The Dispute over Sales Contract between China Railway 17th Bureau Materials Co., Ltd. and Taiyuan Huashengmei Commercial Trading Co., Ltd. (the first trial).
- The Dispute over Consigned Loan Contract between Shanxi Economic Construction Investment Group Co., Ltd., and China Construction Bank Shanxi Branch and Zuoquan Branch and Zuoquan Xinyuan Thermoelectricity Co., Ltd.
- The Dispute over Consigned Loan Contract between Shanxi Economic Construction Investment Group Co., Ltd., and China Construction Bank Shanxi Branch and Shanxi Pingding Guzhou Dongsheng Yangsheng Coal Co., Ltd.
- The Case of Xzhong ZHANG Suspected of Bribery.
- The Case of Xming CHEN Suspected of Illegally Issuing Loan.
- The Case of X CHU Suspected of Violating Individual Private Information.
- The Case of Xhua PAN Suspected of Gamble.
- The Case of Xzong DUAN Suspected of Unlawful Detention.
- The Cases regarding Settlement of Insurance Claim of Zhongyin Insurance Co., Ltd. Shanxi Branch.
- The Dispute over Construction Contract of Shanxi Construction Engineering Group Corporation.

- 左权县合玉村委会土地承包合同纠纷案
- 深圳茂硕电气有限公司诉南京冠亚电源设备有限公司买卖合同纠纷案
- 杨云美、杨宗林与深圳融资城资产管理有限公司《股权转让协议》仲裁案
- 山西省棉麻公司侯马采购供应站与申请人中国人民财产保险股份有限公司广州市分公司保险代位求偿权纠纷案（北京仲裁委员会）
- 太原市迎泽区人民政府拆迁纠纷行政诉讼案
- 中国人民财产保险股份有限公司临沂市分公司与山东双花制药有限公司财产保险合同纠纷案
- 北京华阳经济开发公司与北京华阳之星物业管理有限责任公司及其相关股东、华阳房地产发展有限公司的资金、资产及股权纠纷案
- 北京通州商务园开发建设有限公司与张新峰财产损害赔偿纠纷（上诉案）
- 北京鸿德阳光教育咨询有限公司、北京鸿德投资有限公司与北京鸿屹丰彩装饰工程有限公司建设工程施工合同纠纷案
- 河南超达置业有限公司与邢诗峰股东资格确认纠纷（上诉案）
- 某油田技术服务公司与青海国融红杉能源投资有限公司建设工程承包合同纠纷案
- 张某某与上海泰民投资管理中心（有限合伙）、康某退伙纠纷仲裁案
- The Dispute over Land Contract of Zuoquan County Heyu Village Committee.
- The Dispute over Sales Contract between Shenzhen Maoshuo Electric Co., Ltd. and Nanjing Guanya Electrical Equipment Co., Ltd.
- The Arbitration regarding Equity Transfer Agreement between Yunmei YANG and Zonglin YANG, and Shenzhen Rongzicheng Asset Management Co., Ltd.
- The Dispute over Subrogation Right between Shanxi Cotton and Linen Company Houma Purchase and Supply Stateion and People's Insurance Company of China Guangzhou Branch.
- The authorized representative of the defendant of Taiyuan Yingze district government for demolition dispute.
- The Dispute over Property Insurance Contract between People's Insurance Company of China Linyi Branch and Shandong Shuanghua Pharmaceuticals Company.
- The Dispute over Fund, Asset and Stock between Beijing Huayang Economic Development Company, and Beijing Huayang Star Property Management Co., Ltd. and its shareholders and Huayang Real Estate Development Co., Ltd.
- The Dispute over Compensation for Property Loss between Beijing Tongzhou Commercial Park Development and Construction Co., Ltd. and Xinfeng ZHANG (appealing case).
- The Dispute over Construction Contract between Beijing Hongde Yangguang Education Consultancy Co., Ltd. and Beijing Hongde Investment Co., Ltd., and Beijing Hongyi Fengcai Decoration Engineering Co., Ltd.
- The Dispute over Confirmation on Shareholder's Qualification between Henan Chaoda Housing Purchasing Co., Ltd. and Shifeng XING (appealing case).
- The Dispute over Construction Contract between X Oil Field Technology Service Company and Qinghai Guorong Hongshan Energy Investment Co., Ltd.
- The Arbitration regarding Withdrawal from Partnership between X ZHANG, and X KANG and Shanghai Taimin Investment Management Center (limited partnership).



- 北京市质量技术监督局应诉徐某某不服行政复议提起行政诉讼案
- 北京市质量技术监督局应诉徐某某提起不作为行政诉讼和行政赔偿案
- 国家中医药管理局传统医药国际交流中心应诉深圳某投资有限公司追加被执行人案
- EVEREST TRADE GLOBAL香港高等法院合同纠纷案
- 北京玫而美时装有限责任公司与张家口建筑工程集团有限公司工程纠纷案
- 北京玫而美时装有限责任公司与北京中诚监理合同纠纷案
- 首创奥特莱斯（昆山）商业开发有限公司与Fendi 侵犯商标专用权和不正当竞争纠纷案
- 联建建设集团有限公司股权转让纠纷案
- 深圳市齐普光电子股份有限公司货物买卖合同及产品质量纠纷案
- 深圳市深国际华通源物流有限公司租赁合同纠纷系列仲裁案
- 顺丰集团属下多个金融公司融资合同纠纷及仲裁案
- 孟丽华与北京康瑞达科技有限公司股东知情权纠纷案
- 孟丽华与北京仁润达科技有限公司损害公司利益责任纠纷案
- 科蒂商贸（上海）有限公司与北京美堤商贸有限公司在上海国际经济贸易仲裁委员会就《经销协议》相关争议仲裁案

- The Administrative Litigation regarding Administrative Review between Beijing Quality and Technology Supervision Bureau and X XU.
- The Administrative Litigation regarding Administrative Omission and Compensation between Beijing Quality and Technology Supervision Bureau and X XU.
- The Case regarding to add the person subjected to execution between China International Exchange Center of State Administration of Traditional Chinese Medicine of the PRC and Shenzhen X Investment Co., Ltd.
- The Contract Dispute in Hong Kong High Court of Everest Trade Global.
- The Engineering Dispute between Beijing Meiermei Fashion Dress Co., Ltd. and Zhangjiakou Construction Engineering Group Co., Ltd.
- The Contract Dispute between Beijing Meiermei Fashion Dress Co., Ltd. and China Urban Construction Consulting Co., Ltd..
- The Dispute over Trademark Infringement and Unfair Competition between Capital Outlets (Kunshan) Business Development Co., Ltd. and Fendi.
- The Dispute over Stock Transfer of Lianjian Construction Group Co., Ltd.
- The Dispute over Goods Sales Contract and Product Quality of Shenzhen Qipuguang Electronic Holdings Co., Ltd.
- The Arbitration regarding the Dispute over Tenancy Contract of Shenzhen Shen International Huatongyuan Logistics Co., Ltd.
- The litigation and arbitration of financing contract for financial companies subordinated to Shufeng Group.
- The Dispute over shareholder's right to know between Lihua MENG and Beijing Kangruida Technology Co., Ltd.
- The Dispute over Customized Contract between Shanghai Deyujia Advertisement Co., Ltd. and Beijing Meiti Commercial Trading Co., Ltd.
- The Arbitration regarding Distributorship Agreement in Shanghai International Economic and Trade Arbitration Commission between Kedi Commercial Trading (Shanghai) Co., Ltd.

- 中国国际技术智力合作公司与北京美缇商贸有限公司、北京亚信华泰商贸发展有限公司等公司服务合同纠纷案
- 代理旺旺控股有限公司通过诉讼方式判决并解散清算北京明旺食品有限公司
- 代理沈阳新智源医疗用品有限公司与拜耳医药保健有限责任公司专利侵权及专利无效案
- 代表北京首都开发股份有限公司与郭晓贵房屋买卖合同纠纷案
- 代表北京城市开发集团有限责任公司望京新城分公司与北京华松房地产开发有限公司合同纠纷案
- 代表北京首都开发控股(集团)有限责任公司、北京城市开发集团有限责任公司与北京市西城区伊斯兰教协会房屋拆迁安置补偿合同纠纷案
- 代表盛京银行股份有限公司上海分行与洪泽县金丰房地产有限公司破产管理人抵押合同纠纷案
- 代表李得圣与杨诚刚债权转让合同纠纷案
- 代表华融国际信托有限责任公司与山东华金集团有限责任公司金融借款合同纠纷案
- 代表国务院国有资产监督管理委员会石化机关服务中心、中海油销售公司与北京白菊电器有限公司及 17 名自然人确认合同无效纠纷案
- 代表北京城市开发集团有限责任公司望京新城分公司与北京市环保局行政处罚听证案

- The Dispute over Company Service Contract between China International Intellectech Corporation, and Beijing Meiti Commercial Trading Co., Ltd. and Beijing Yaxin Huatai Commercial Trading Development Co., Ltd.
- The litigation regarding dissolution and liquidation of Beijing Mingwang Food Co., Ltd. brought by Wangwang Shareholding Co., Ltd.
- The case regarding patent infringement and invalid between Shenyang Xinzhiyuan Medical Supplies Co., Ltd. and Bayer Medical Care Co., Ltd.
- The dispute over real estate sales contract between Beijing Capital Development Incorporated Company and Xiaogui GUO.
- The contract dispute between Beijing City Development Group Co., Ltd. Wangjing Xincheng Branch and Beijing Huasong Real Estate Development Co., Ltd.
- The contract dispute over the compensation for housing demolition between Beijing Capital Development Shareholding (Group) Co., Ltd., Beijing City Development Group Co., Ltd., and Beijing Xicheng District Islamic Association.
- The dispute over the mortgage contract between Shengjing Bank Incorporated Company Shanghai Branch and the bankruptcy administrator of Hongze County Jinfeng Real Estate Co., Ltd.
- The dispute over the transfer of creditor's right between Desheng LI and Chenggang YANG.
- The dispute over the financial loan contract between Huarong International Trust Co., Ltd. and Shandong Huajin Group Co., Ltd.
- The dispute over the conformation of the invalid contract between the Petrochemical Institution Service Center of State Council State-owned Assets Supervision and Administration Commission, China National Offshore Oil Corporation, and Beijing Baiju Electric Appliance Co., Ltd. and other 17 persons.
- The hearing case of administrative penalty between Beijing City Development Group Co., Ltd. Wangjing Xincheng Branch and Beijing Environmental Protection Bureau.



- 北京华尔基金管理有限公司高管陈某非法吸收公众存款案
- 保利俱乐部高管黄某涉嫌组织卖淫案
- 链家房地产经纪公司高管石某行贿案
- 内蒙银行呼市分行最高院申请再审案
- 刘钢、刘冉、陈峰、张玉臣诉北京天素创业投资有限公司和云南科技创业投资有限公司公司增资纠纷案
- 刘守海诉北京海岸厚德矿业科技有限公司借款合同纠纷案
- 吴坤岭诉内蒙古景瑞隆房地产开发有限责任公司合同纠纷案
- 久盛艺海文化交流（北京）有限公司诉北京市金色啄木鸟节能环保产品销售中心房屋租赁合同纠纷案
- 肖裕民诉中原证券鹤壁兴鹤大街营业部、王秀荣股票交易纠纷案
- 于涛涉嫌合同诈骗罪案
- 马涛涉嫌强制猥亵妇女罪案
- 邵爱军涉嫌受贿罪案
- 赵春华涉嫌故意伤害罪案
- 迈普通信技术股份有限公司与北京盛安启讯科技有限公司合同纠纷案
- 吴国迪与刘颖离婚纠纷案
- 杨东谚与北京华润健翔房地产开发有限公司、李建钢房屋买卖合同纠纷案
- 拜博医疗集团有限公司与付晓江借款合同仲裁案

- The case of X CHEN, the senior manager of Beijing Huaer Fund Management Co., Ltd., who was suspected of illegal absorbing public funds.
- The case of X HUANG, the senior manager of Baoli Club, who was suspected of organizing prostitution.
- The case of X SHI, the senior manager of Lianjia Real Estate Agent Company, who was suspected of bribery.
- The application for retrial case of Neimeng Bank Hohhot Branch in the supreme court.
- The dispute over the capital increase between Gang LIU, Ran LIU, Feng CHEN, Yuchen ZHANG, and Beijing Tiansu Entrepreneurship Investment Co., Ltd., and Yunnan Science and Technology Entrepreneurship Investment Co., Ltd.
- The dispute over the loan contract between Shou LIU and Beijing Haian Houde Mining Science and Technology Co., Ltd.
- The contract dispute between Kunling WU and Neimenggu Jingruilong Real Estate Development Co., Ltd.
- The dispute over the contract of house leasing between Jiusheng Yihai Culture Communication (Beijing) Co., Ltd. and Beijing Golden Woodpecker sales center for energy conservation and environment protection products.
- The dispute over stock transaction between Yumin XIAO and Zhongyuan Security sales department of Hebi Xinghe Street and Xiurong WANG.
- The case of Tao YU suspected of contract fraud.
- The case of Tao MA suspected of insult women by violence.
- The case of Aijun SHAO suspected of bribery.
- The case of Chunhua ZHAO suspected of intentional injury.
- The contract dispute between Maipu Communication Technology Incorporated Company and Beijing Shengan Qixun Science and Technology Co., Ltd.
- The divorce case between Guodi WU and Ying LIU.
- The dispute over house sales contract between Dongyan YANG, and Beijing Huarun Jianxiang Real Estate Development Co., Ltd. and Jianguang LI.
- The arbitration of loan contract between Bybo Dental Group Co., Ltd. and Xiaojiang FU.

- 网神信息技术（北京）股份有限公司与凹凸科技（中国）有限公司侵犯商业秘密纠纷案
- 网神信息技术（北京）股份有限公司与北京凹凸微系电子技术有限公司著作权侵权纠纷案
- 现代汽车株式会社与平凉市汇丰商贸有限责任公司侵害商标权案
- 北京格萝唯视储运有限公司外国仲裁裁决在中国国内承认执行案
- 北京利富高塑料制品有限公司对北京八方泽科技有限公司的强制执行案
- 市政建材集团路驰分公司诉刘刚案
- 代理北京荣康至健电子商务有限公司与北京泰和万康电子商务有限公司、乔一珉等四人反不正当竞争纠纷案
- 代理北京荣康至健电子商务有限公司与张彩兰等三人交通事故纠纷案
- 代理刘训湖和关玉梅与刘宁和宋艳艳共有权确认纠纷和民间借贷纠纷案
- 代理丁芳与赵文政房屋买卖合同纠纷案
- 代理王珊与华莱财富国际投资基金管理(北京)有限公司合伙协议合同纠纷案

- The infringement of commercial secret between Secworld Information Technology (Beijing) Incorporated Company and O2 Micro Science and Technology (China) Co., Ltd.
- The infringement of copyright between Secworld Information Technology (Beijing) Incorporated Company and Beijing Aotu Weixi Electric Technology Co., Ltd.
- The infringement of trademark between Mordern Bike Joint-stock Company and Pingliang Huifeng Commerce and Trade Co., Ltd.
- The recognition and implementation of foreign arbitration award in Chinese territory of Beijing Glovis Storage and Transportation Co., Ltd.
- The compulsory enforcement of Beijing Bafangze Science and Technology Co., Ltd. by Beijing Nifco Plastic Products Co., Ltd.
- The case of municipal building materials group Luchi branch and Gang LIU.
- The dispute over anti-illegal competition between Beijing Rongkang Zhijian Electric Business Co., Ltd. and Beijing Taihe Wankang Electric Business Co., Ltd. and other four persons including Yimin QIAO.
- The dispute over traffic accident between Beijing Rongkang Zhijian Electric Business Co., Ltd. and other three persons including Cailan ZHANG.
- The case of conformation of joint ownership and private lending between Xunhu LIU, Yumei GUAN, and Ning LIU, Yanyan SONG.
- The dispute over house sales contract between Fang DING and Wenzheng ZHAO.
- The dispute over partnership agreement between Shan WANG and Leadbank Treasure International Investment Fund Management (Beijing) Co., Ltd.



## 常年法律顾问

- 对外经济贸易大学
- 中央财经学院大学
- 北京舞蹈学院
- 北京鑫雅市政建设工程处
- 徐州瀚石能源有限公司
- 银杉创富国际投资管理有限公司
- 五矿地产控股有限公司
- 北京第五广场置业有限公司
- 中国光大银行股份有限公司
- 中石油中亚天然气管道有限公司
- 中国长城绿化促进会
- 中央民族歌舞团
- 北京鼎兴房地产开发有限公司
- 中国新城镇发展有限公司
- 山西玉龙投资集团有限公司
- 北京优博国际文化传媒有限公司
- 北京首旅酒店（集团）股份有限公司
- 北京中科天玑有限公司
- 中石化天然气分公司
- 北京时代天华文化传播有限公司
- 北京中水科水电科技开发有限公司
- 北京五洲时代天华文化传媒有限公司
- 中国教育电视台
- 北京中线传媒有限公司
- 吉林省长久实业集团有限公司
- 河北华安医药股份有限公司
- 龙湾地产
- 天广视讯

## Perennial legal consultant

- University of International Business and Economics
- Central University of Finance and Economics
- Beijing Dance Academy
- Engineering Department of Beijing Xinya Municipal Construction
- Xuzhou Hanshi Energy Co., Ltd.
- InSunny Fortune International Investment Management Co., Ltd.
- Minmmetals Land Holding Co., Ltd.
- Beijing Fifth Square Property Co., Ltd.
- China Everbright Bank Co., Ltd.
- PetroChina Central-Asia Natural Gas Pipeline Co., Ltd.
- The Great Wall Greening Promotion Association of China
- China Ethnic Song and Dance Ensemble
- Beijing Dingxing Real Estate Development Co., Ltd.
- China New Town Development Co., Ltd.
- Shanxi Yulong Investment Group
- Beijing Youbo International Culture Media Co., Ltd.
- BTG HOTELS (GROUP) CO., LTD.
- Beijing Galaxy Co., Ltd.
- Sinopec Natural Gas Branches
- Beijing Timebook Culture Communication Co., Ltd.
- Beijing IWHR Technology Co. Ltd.
- Beijing Continental Timebook Culture Media Co., Ltd.
- China Education Television
- Beijing Mid-line Media Co., Ltd.
- Jilin Changjiu Industrial Group Co., Ltd.
- Hebei Hua'an Pharmaceuticals Co., Ltd.
- Longwan Estate
- Tianguang Vedio

- 北京能源投资（集团）有限公司
- 北京市利锦荣房地产开发有限公司;
- 信达地产股份有限公司
- 沧州天河化纤制品股份有限公司
- 北京市质量技术监督局
- 北京京能电力股份有限公司
- 北京市公安局大兴分局
- 北京京西燃气热电有限公司
- 北京华源热力管网有限公司
- 北京嗨淘客众创空间企业孵化器有限公司
- 深圳市同方明辉科技有限公司
- 北京名都房地产开发有限公司
- 北京安德固脚手架工程有限公司
- 中信资产管理有限公司
- 中信富通融资租赁有限公司
- 北京爱慕内衣有限公司
- 北京合享新创信息科技有限公司
- 中国钢研科技集团有限公司
- 中合供销（上海）基金管理有限公司
- 中国百货纺织品公司
- 德利多富信息系统（上海）有限公司
- 中航油集团法律顾问
- 北京东方光兆技术有限责任公司
- 中央美术学院
- 中华联合保险控股股份有限公司
- 北京凯德嘉茂望京房地产经营管理有限公司
- 国泰世行投资管理有限公司
- 核建清洁能源有限公司
- 北京水务投资中心
- Beijing Energy Investment (Group) Co., Ltd.
- Beijing Lijinrong Real Estate Development Co., Ltd.
- Cinda Real Estate Co., Ltd.
- Cangzhou Tianhe Chemical Fiber Co., Ltd.
- Beijing Municipal Administration of Quality and Technology Supervision
- Beijing Jingneng Power Co., Ltd.
- Daxing Branch of Beijing Municipal Public Security Bureau
- Beijing Jingxi Gas and ThermoElectric Co., Ltd.
- Beijing Huayuan Thermal Pipe Co., Ltd.
- Beijing Haitaoke Zhongchuang Space Corporation Incubators Co., Ltd.
- Shenzhen Tongfangminghui Technology Co., Ltd.
- Beijing Mingdu Real Estate Development Co., Ltd.
- Beijing Andegu Scaffold Engineering Co., Ltd.
- CITIC Asset Management Corporation Ltd.
- CITIC Fortis Financial Leasing Co., Ltd.
- Beijing AIMER Underwear Co. Ltd.
- Beijing INCOSHARE Information and Technology Ltd.
- China Gangyan Technology Group Co., Ltd.
- CO-OP FUNDS
- China National General Merchandise and Textile CO.
- Wincor-Nixdorf Information System (Shanghai) Co., Ltd.
- China National Aviation Fuel Group
- Beijing Dongfang Guangzhao Technology Co., Ltd.
- Central Academy of Fine Art
- China United Insurance Holding Company
- Beijing CapitaLand Wangjing Real Estate Management Co., Ltd.
- Guo Tai Shi Xing Investment Management Co., Ltd.
- China Nuclear E&C Group
- Beijing Water Investment Center



- 苏州卡贝高登创业投资中心
- 北京鸿坤伟业房地产开发有限公司
- 天津云世界网络科技有限公司
- 北京华普投资有限责任公司
- 中国人民保险集团股份有限公司
- 北京首都旅游股份有限公司
- 河南利伟生物药业股份有限公司
- 中国东方资产管理公司天津办事处
- 北京天岳恒房屋经营管理有限公司
- 苏州科荣创业投资中心
- 北京大学肖家河项目建设办公室
- 北京英才房地产开发有限公司
- 正大置地有限公司
- 百度在线网络技术（北京）有限公司
- 北京市国土资源局
- 天津北方伊势湾国际运输有限公司
- 中国人民财产保险股份有限公司
- 中国人寿财产保险股份有限公司
- 北京紫光置地投资有限公司
- 正大侨商房地产开发有限公司
- 天津市医药采购中心
- 北京金马甲产权网络交易有限公司
- 天津京基房地产开发有限公司
- 北京新捷房地产开发有限公司
- 中均资产管理有限公司
- 北京国泰节水发展股份有限公司
- 上海力品企业集团有限公司
- 北京市房地产交易市场有限公司
- 绿城酒店资产管理有限公司
- Suzhou Ka Bei Global Entrepreneurship Investment Center
- Beijing Hongkun Weiye Real Estate Development Co., Ltd.
- Tianjin Yunshijie Internet Technology Co., Ltd.
- Beijing Huapu Investment Co., Ltd.
- PICC Property and Casualty Co. Ltd.
- Beijing Tourism Group
- Henan Liwei Biological Pharmaceutical Co., Ltd.
- Tianjin Branch of China Orient Asset Management Corporation
- Beijing Tianyueheng Housing Management Co., Ltd.
- Suzhou Kerong Entrepreneurship Investment Center
- Peking University Xiaojahe Project Office
- Beijing Yingcai Real Estate Development Co., Ltd.
- Chia Tai Land Co., Ltd.
- Baidu Online Network Technology (Beijing) Co., Ltd.
- Beijing Municipal Bureau of Land and Resources
- Tianjin Beifang Isewan Int'l Transportation Co., Ltd.
- PICC (People's Insurance Company of China)
- China Life Property & Casualty Insurance Company Limited
- Beijing Uni-Land Investment Co., Ltd.
- CP Qiao Shang Real Estate Development Co., Ltd.
- Tianjin Medicine Purchasing Center
- Beijing Jinmajia Property Internet Trading Co., Ltd.
- Tianjin Jingji Real Estate Development Co., Ltd.
- Beijing Xinjie Real Estate Development Co., Ltd.
- Zhong Jun Capital Management Co., Ltd.
- Beijing Guo Tai Water Saving Development Co., Ltd.
- Shanghai Lipin Enterprise Group Co., Ltd.
- Beijing Real Estate Trading Market Co., Ltd.
- Greentown Hotel Asset Management Co., Ltd.

- 北京美力三生科技有限公司
- 北京太美生命投资有限公司
- 北京太美行动文化传播有限公司
- 北京万荣时尚投资管理有限公司
- 沃冠股权投资基金管理（上海）有限公司
- 北京星通科技股份有限公司
- 信实投资（北京）有限公司
- 北京莱福建设有限公司
- 乐惠生活（北京）科技服务有限公司
- 腾飞（北京）酒店有限公司
- 天津空港国际汽车园发展有限公司
- 梦林佳居（北京）商贸有限公司
- 中量宝（北京）科技有限公司
- 北京和裕房地产开发有限公司
- 北京碧朗湾投资管理有限公司
- 李少红
- 张雨绮
- 天津市生活垃圾处理中心
- 天津龙净环保科技有限公司
- 天津市南开区财政局
- 网神信息技术（北京）股份有限公司
- 北京护航科技股份有限公司
- 北京韵盛发科技有限公司
- 啊喔鹅信息技术（北京）有限公司
- 中国抗衰老促进会
- 北京随方信息技术有限公司
- 东芝（中国）有限公司工会
- 江西中节能高新材料有限公司
- 信越有机硅（南通）有限公司
- Beijing Meili Sansheng Technology Co., Ltd.
- Beijing Taimei Life Investment Co., Ltd.
- Beijing Taimei Culture Communication Co., Ltd.
- Beijing Wan Rong Fashion Investment Management Co., Ltd.
- Ausvanguard Capital
- Beijing Xingtong Technology Co., Ltd.
- Xinshi Investment (Beijing) Co., Ltd.
- Beijing Laifu Construction Co., Ltd.
- Lehui Life (Beijing) Technology Service Co., Ltd.
- Tengfei (Beijing) Hotel Co., Ltd.
- Tianjin Konggang International Auto-Park Development Co., Ltd.
- Meng Lin Jia Ju (Beijing) Commercial and Trading Co., Ltd.
- Zhong Liang Bao (Beijing) Technology Co., Ltd.
- Beijing Heyu Real Estate Development Co., Ltd.
- Beijing Bi Lang Bay Investment Co., Ltd.
- Shaohong LI, the famous director
- Yuqi ZHANG, the famous actress
- Tianjin Living Waste Treatment Center
- Tianjin Longjing Environment Co., Ltd.
- Tianjin Nankai District Finance Bureau
- SECWORLD Information Technologies (Beijing) Co., Ltd.
- Beijing Huhang Technology Co. Ltd.
- Beijing Abloomy Technologies, Inc
- AOE Information Technology (Beijing) Co., Ltd.
- China Anti-Aging Promoting Association
- Beijing Sui Fang Information Technology Co. Ltd.
- Labor Union of Toshiba (China) Co., Ltd.
- Jiangxi Energy Saving High and New Material Co., Ltd.
- Shin-Etsu Silicone (Nantong) Co., Ltd.



- 拜博医疗集团有限公司
- 传奇映画（北京）文化传播有限公司
- 中国北方化学工业集团有限公司
- 中国北方车辆有限公司
- 北京昊天工业公司
- 北京北化维普物流有限责任公司
- 北京六合伟业科技股份有限公司
- 新达通科技股份有限公司
- 市政建材集团路驰分公司
- 北京格罗唯视储运有限公司
- 伟世通汽车空调（北京）有限公司
- 现代汽车（中国）投资有限公司
- 三河世原汽车科技有限公司
- 北京伊诺盛广告有限公司
- 北京大利汽车部件有限公司
- 北京市国土局
- 北京金隅嘉业房地产开发有限公司
- 中国精算师协会
- 北京中建地产有限责任公司
- 深圳市中航城投资有限公司北京分公司
- 天津金环建设工程造价咨询有限公司
- 北京万通新概念信息科技有限公司
- 北京宝成置业有限责任公司
- 京航科创投资有限公司
- 东风英菲尼迪汽车有限公司
- 北京梅赛德斯-奔驰销售服务有限公司
- 中电数据服务有限公司
- 北京森堡汇咨询有限公司
- 北京力创昕业科技发展有限公司
- Bybo Medical Group Co., Ltd.
- Legend Film (Beijing) Culture Media Co., Ltd.
- China North Chemical Industries Co., Ltd.
- China North Vehicle Co., Ltd.
- Beijing Haotian Industry Co., Ltd.
- Beijing Beihua Weipu Logistics Co., Ltd.
- Beijing Liuhe Weiye Technology Co., Ltd.
- NDT Science & Technology Co., Ltd.
- Luchi Branch of Beijing Municiple Building Material Gourp
- Beijing Glovis Warehousing and Transportation Co., Ltd.
- Visteon Automotive Air Conditioning (Beijing) Co., Ltd.
- HYUNDAI MOTOR GROUP (CHINA) LTD.
- Sanhe Shi Yuan Auto Technology Co., Ltd.
- Beijing Yinuosheng Advertising Co., Ltd.
- Beijing Dali Auto Parts Co., Ltd.
- Beijing Municipal Bureau of Land and Resources
- Beijing Gem Real Estate Development Co., Ltd.
- China Association of Actuaries
- Beijing Zhongjian Land Co., Ltd.
- Beijing Branch of Shenzhen Zhonghangcheng Investment Co., Ltd.
- Tianjin Jinhuan Construction Project Cost Consulting Co., Ltd.
- Beijing Wantong New Concept Information Technology Co., Ltd.
- Beijing Baocheng Real Estate Co., Ltd.
- Jing Hang Ke Chuang Investment Co., Ltd.
- Dongfeng-Infiniti Auto Co., Ltd.
- Beijing Mercedes-Benz Sales Service Co., Ltd.
- CEC Data Service Co., Ltd.
- Beijing Castlewood Consulting Co., Ltd.
- Beijing Litron Xinye Technology Development Co., Ltd.

- 北京广东健力宝饮料有限公司
- 北京市重大项目建设指挥部办公室
- 中国建筑设计院有限公司
- 中国建设科技集团股份有限公司
- 中国建筑设计研究院有限公司
- 安泰科技股份有限公司
- 北京中侨联物业管理有限公司
- 中银保险有限公司
- 天津京基酒店有限公司
- 仁安（中国）救援有限公司
- 大禹伟业（北京）国际科技有限公司
- 北京嘉寓门窗幕墙股份有限公司
- 天津市滨海新区塘沽国有资产投资有限公司
- 光大永明人寿保险有限公司
- 北京智诚佳创教育咨询有限公司
- 浙江森香生态科技有限公司
- 上海证大西镇置业发展有限公司
- 上海证大喜玛拉雅酒店管理有限公司
- 广彩网络科技（上海）有限公司
- 上海美路商务咨询有限公司
- 上海天律信息技术有限公司
- 上海朗鼎工具进出口公司
- 中国烟草总公司山西省公司
- 山西日报传媒（集团）有限责任公司
- 山西省邮政公司
- 山西省社会科学院
- 中国人寿保险股份有限公司山西省分公司
- 晋商银行有限公司
- 中色十二冶金建设有限公司
- Beijing Guangdong Jianlibao Beverages Co., Ltd.
- Beijing Major Projects Construction Headquarters Office
- China Architecture Design Group
- China Construction Technology Consulting Co., Ltd.
- China Institute of Building Standard Design & Research
- Advanced Technology & Material Co., Ltd.
- Beijing Zhongqiaolian Property Management Co., Ltd.
- BOC Insurance Co., Ltd.
- Tianjin Jingji Hotel Co., Ltd.
- Ran An (China) Saving Co., Ltd.
- Da Yu Wei Ye (Beijing) International Technology Co., Ltd.
- Beijing Jiayu Door Window & Curtain Wall Co., Ltd.
- Tianjin Binhai District Tanggu State-owned Asset Investment Co., Ltd.
- Sun Life Everbright Life Insurance Co., Ltd.
- Beijing Zhicheng Jiachuang Education Consulting Co., Ltd.
- Zhejiang Senxiang Eco-Tech Co., Ltd.
- Shanghai Zhengdaxizhen Property Development Co., Ltd.
- Shanghai Zhengda Himalaya Hotel Management Co., Ltd.
- Guangcai Internet Technology (Shanghai) Co., Ltd.
- Shanghai Meilu Business Consulting Co., Ltd.
- Shanghai Tianlv Information Technology Co., Ltd.
- Shanghai Langding Tools Import & Export Co., Ltd.
- Shanxi Branch of China Tobacco
- Shanxi Daily Media (Group) Co., Ltd.
- Shanxi Post Co., Ltd.
- Shanxi Academy of Social Sciences
- Shanxi Branch of Chinese Life Insurance Corporation
- Jinshang Bank Co., Ltd.
- In color twelve Metallurgical Construction Co., Ltd.



- 山西省投资集团能源有限公司
- 山西省投资集团融资担保有限公司
- 太原市商业建设综合开发有限公司
- 山西煤炭运销集团太原有限公司
- 山西宝鼎房地产开发有限公司
- 中国华融资产管理股份有限公司山西省分公司
- 山西兴合资产经营管理有限公司
- 太原民生融资担保股份有限公司
- 太原市城市规划设计研究院
- 汾阳柏汇置业有限公司
- 孝义市农村信用合作社
- 孝义市地方税务局
- 河北金隅鼎鑫水泥有限公司
- 河北长城传媒集团有限公司
- 河北中科智联节能科技股份公司
- 河北贝特赛奥生物科技有限公司
- 河北凯翔电器科技股份有限公司
- 冀广传媒集团股份有限公司
- 河北省血液中心
- 河北省农垦事业发展中心
- 河北金大地房地产开发有限公司
- 石家庄五龙制动器股份有限公司
- 石家庄印钞有限公司
- 石家庄市总工会
- 石家庄市水务局
- 石家庄水务集团有限责任公司
- 冀州市盐化工循环经济园
- 石家庄市第三医院
- 卓尔控股有限公司
- Shanxi Investment Group Energy Co., Ltd.
- Shanxi Investment Group Financing Company Limited by Guarantee
- Taiyuan Commercial Construction General Development Co., Ltd.
- Taiyuan Branch of Shanxi Coal Transportation and Sales Group Co., Ltd.
- Shanxi Baoding Real Estate Development Co., Ltd.
- Shanxi Branch of China Huarong Asset Management Co., Ltd.
- Shanxi Xinghe Asset Operation Management Co., Ltd.
- Taiyuan Minsheng Financing Guarantee Co., Ltd.
- Taiyuan City Planning and Design Institute
- Fenyang Bohui Land Co., Ltd.
- Xiaoyi Rural Credit Cooperatives
- Xiaoyi Local Tax Bureau
- Hebei Jinyu Dingxin Cement Co., Ltd.
- Hebei Changcheng Media Group Co., Ltd.
- Hebei Zhongkezhilian Energy Saving Co., Ltd.
- Hebei Bei Te Sai Ao Bio-tech Co., Ltd.
- Hebei Kaixiang Appliance Technology Co., Ltd.
- Grand Media Group
- Hebei Blood Center
- Hebei Agricultural Development Center
- Hebei Jinda Real Estate Development Co., Ltd.
- Shijiazhuang Wulon Arrester Production Corp
- Shijiazhuang Banknote Printing Co., Ltd.
- Shijiazhuang City Federation of Trade Unions
- Shijiazhuang Water Authority
- Shijiazhuang Water Group Co., Ltd.
- Jizhou salt chemical industry Circular Economy Park
- The Third Hospital of Shijiazhuang City
- Zall Holding Co., Ltd.

- 汉口北集团有限公司
- 湖北红莲湖旅游度假区开发有限公司
- 湖北将军红酒业股份有限公司
- 湖北广和建设集团有限公司
- 武汉和邦通达实业公司
- 湖北华中矿产品交易中心有限公司
- 武汉银鹤置业有限公司
- 武汉高技术创业发展股份有限公司
- 武汉三虎房地产开发有限公司
- 深圳市吉亚中瑞科技有限公司
- 深圳市深业信宏城投资有限公司
- 福田区政府
- 日通国际物流（深圳）有限公司
- 福田区总工会
- 深圳菱亚机电工程设备有限公司
- 深圳市前海安泰投资有限公司
- 深圳市华鸿泰资产管理有限公司
- 深业泰富物流集团股份有限公司
- 浙江星星科技股份有限公司
- 深圳市田面实业股份有限公司
- 联建建设集团有限公司
- 龙华新区管理委员会
- 深圳市紫光信息港有限公司
- 天津市双港经济发展管理服务中心
- 天津松昌国际货运有限责任公司
- 天津港澳物业管理有限公司
- 天津市宏翔电梯有限公司
- 天津市天地申通物流有限公司
- 天津同怀科技发展有限公司
- North Hankou Group Co., Ltd.
- Hubei Honglianhu Tourist Resort Development Co. Ltd.
- Hubei Jiang Jun Hong Wine Co., Ltd.
- Hubei Guanghe Construction Group Co., Ltd.
- Wuhan Hebang Tongda Industrial Co., Ltd.
- Hubei Huazhong Mineral Products Exchange Center Co., Ltd.
- Wuhan Yinhe Land Co., Ltd.
- Wuhan High Technology Entrepreneurship Development Co., Ltd.
- Wuhan Sanhu Real Estate Development Co., Ltd.
- Shenzhen Jiya Zhongrui Technology Co., Ltd.
- Shenzhen Shenyue Xinhong Investment Co., Ltd.
- Futian District Goverment
- Nippon Express (Shenzhen) Co., Ltd.
- Labor Union of Futian District
- Shenzhen Lingya Mechanical and Electrical Equipment Co., Ltd.
- Shenzhen Qianhai Antai Investment Co., Ltd.
- Shenzhen Huahongtai Asset Management Co., Ltd.
- Shum Yip's Logistics Group Corporation
- Zhejiang Firststar Panel Technology Co., Ltd.
- Shenzhen Tianmian Industrial Co., Ltd.
- Unibuit Construction Group Co., Ltd.
- Shenzhen City Longhua District Management Committee
- Shenzhen Ziguang Information Port Co., Ltd.
- Tianjin Shuanggang Economy Development Management Service Center
- Tianjin Consol International Co., Ltd.
- Tianjin Gang Ao Property Management Co., Ltd.
- Tianjin Hongxiang Elevator Co., Ltd.
- Tianjin Tiandi Shentong Express Co., Ltd.
- Tianjin Tonghuai Technology Development Co., Ltd.



- 天津津融投资服务集团有限公司
- 天津金栋投资有限公司
- 天津海航东海岸发展有限公司
- 天津临港铁路建设发展有限公司
- 北京铁路公安天津铁路公安处
- 中国三安建设有限公司
- 天津临港工业区华滨水务有限公司
- 天津市新丰制药有限公司
- 天津临港园林建设有限公司
- 天津美悍汽车销售有限公司
- 天津路港南疆铁路运输服务有限责任公司
- 天津市红桥区民政局
- 天津市和平区万全小学
- 天津融蓝实业集团有限公司
- 天津市政建设发展有限公司
- 中共天津市滨海新区委员会组织部
- 天津渤海海晶建设发展有限公司
- 天津第七市政公路工程有限公司
- 天津大学后勤保障部
- 天津市南开区养老中心
- 天津临港港物集团有限公司
- 天津临港工业区建设开发有限责任公司
- 天津市北辰村镇银行股份有限公司
- 中国外运天津有限公司
- 中国农业机械华北集团有限公司
- 天津临港投资控股有限公司
- 珠海市路邦路基工程有限公司
- 天津市和平区民政局
- Tianjin Jinrong Investment Service Group Co., Ltd.
- Tianjin Jindong Investment Co., Ltd.
- Tianjin Haihang East Coast Development Co., Ltd.
- Tianjin Lingang Railway Construction Development Co., Ltd.
- Tianjin Railway Public Security Office of Beijing Railway Public Security Bureau
- China San-an Construction Co., Ltd.
- Tianjin Lingang Industrial District Huabin Water Co., Ltd.
- Tianjin Xinfeng Pharmaceutical Co., Ltd.
- Tianjin Lingang Landscape Construction Co., Ltd.
- Tianjin Meihan Auto Sales Co., Ltd.
- Tianjin Lugang Nan Jiang Railway Transportation Service Co., Ltd.
- Tianjin Hongqiao District Civil Affairs Bureau
- Tianjin Heping District Wanquan Primary School
- Tianjin Ronglan Industrial Group Co., Ltd.
- Tianjin Construction Development Co., Ltd.
- CCP Tianjin Binhai District Committee Organization Department
- Tianjin Bohua Haijing Construction Development Co., Ltd.
- Tianjin No. 7 Municipal & Highway Engineering Co., Ltd.
- Logistic Service Department of Tianjin University
- Tianjin Nankai District Aged Caring Center
- Tianjin Lingang Gangwu Group Co., Ltd.
- Tianjin Lingang Industry District Construction Development Co., Ltd.
- Tianjin Beichen Bank Ltd.
- Sinotrans Tianjin Co., Ltd.
- China Agriculture Machinery Huabei Group Co., Ltd.
- Tianjin Port Development Holdings Limited Co., Ltd.
- Zhuhai Lubang Roadbed Engineering Co., Ltd.
- Tianjin Heping District Civil Affairs Bureau

- 天津市北辰区建设开发公司
- 天津城投置地投资发展有限公司
- 天津海泰数码科技有限公司
- 天津大港油田滨港石油科技集团有限公司
- 天津天水高速公路有限公司
- 天津天保热电有限公司
- 天津物产基建毕升国际贸易有限公司
- 天津华泰龙淡化海水有限公司
- 天津临港工业区建设开发有限责任公司
- 天津市津南区民政局
- 天津滨海盛世国际汽车园投资发展有限公司
- 天津德泰行国际贸易有限公司
- 天津市西青区民政局
- 北方工业天津发展有限公司
- 中恒泰富（天津）资产管理有限公司
- 天津中运海运集团有限公司
- 天津和融资产管理有限公司
- 天津市残疾人联合会
- 天津中央电子有限公司
- 天津自来水集团华纺水务有限公司
- 天津农业投资担保有限公司
- 天津长城滨银汽车金融有限公司
- 天津企邦网络科技有限公司
- 天津市津工连锁商贸有限公司
- 金钟河街新中村村委会
- 天津学苑市政景观建设发展有限公司
- 天津津投金厦房地产发展股份有限公司
- Tianjin Beichen Construction Co., Ltd.
- Tianjin Chengtou Land Investment Co., Ltd.
- Tianjin Haitai Digital Technology Co., Ltd.
- Tianjin Dagang Oil Field Bingang Oil Technology Group Co., Ltd.
- Tianjin Tianshui Highway Co., Ltd.
- Tianjin Tianbao Thermoelectricity Co., Ltd.
- Tianjin Property Basement Building Bisheng International Trading Co., Ltd.
- Tianjin Huatailong Seawater-Desalinating Co., Ltd.
- Tianjin Lingang Industry District Construction Development Co., Ltd.
- Tianjin Jinnan District Civil Affairs Bureau
- Tianjin Binhaishengshi International Auto-Park Investment Development Co., Ltd.
- Tianjin Detaihang International Trading Co., Ltd.
- Tianjin Xiqing District Civil Affairs Bureau
- North Industry Tianjin Development Co., Ltd.
- Zhonghengtaifu (Tianjin) Asset Management Co., Ltd.
- Tianjin Zhongyun Shipping Group Co., Ltd.
- Tianjin Herong Asset Management Co., Ltd.
- Tianjin Disabled People Federation
- Tianjin Central Electrical Co., Ltd.
- Tianjin Water Group Huafang Water Co., Ltd.
- Tianjin Agriculture Investment Guarantee Co., Ltd.
- Tianjin Changcheng Binyin Automotive Finance Co., Ltd.
- Tianjin Qibang Internet Technology Co., Ltd.
- Tianjin Jingong Chain Trading Co., Ltd.
- The Village Committee Jinzhonghe Street Xinzhong Village
- Tianjin Xueyuan Municipal Administration Landscape Construction Co., Ltd.
- Tianjin Jintou Jinsha Real Estate Development Co., Ltd.



- 天津市市容环卫建设发展有限公司
- 天津市南开区民政局
- 中信银行股份有限公司天津分行
- 渤海银行股份有限公司天津分行滨海新区分行  
自贸区分行
- 天津市国家保密局涉密载体销毁中心
- 天津市市容环卫机械设备服务中心
- 天津滨海农村商业银行股份有限公司
- 秦皇岛闽通船舶燃料有限公司
- 天津市西青区公路管理局
- 天津津信房地产开发有限责任公司
- 统一企业（中国）投资有限公司
- 北京统一饮品有限公司
- 乔山健康科技有限公司
- 上海联合水泥有限公司
- 天水星火机床有限责任公司
- 派赛菲特（上海）商贸有限公司
- 冠星娱乐公司
- 上海医药临床研究中心
- 山东天联数码城有限公司
- 上海现代亚轮有限公司
- 乔山健身器材公司
- 上海亿丰置业有限公司
- 上海亿摩阁投资管理有限公司
- 上海建锋建筑装饰有限公司
- 日本贸易振兴机构武汉代表处
- 松下能源（无锡）有限公司
- Tianjin Municipal Sanitation Construction Development Co., Ltd.
- Tianjin Nankai District Civil Affairs Bureau
- Tianjin Branch of China Citic Bank
- Tianjin Branch of Bohai Bank; Binhai District Branch of Bohai Bank; Free Trade Zone Branch of Bohai Bank
- Tianjin State Secrets Bureau Secrets-related Materials Destroy Center
- Tianjin Municipal Sanitation Machinery Service Center
- Tianjin Binhai Rural Commerical Bank Co., Ltd.
- Qinhuangdao Mintong Ship Fuel Co., Ltd.
- Tianjin Xiqing District Highways Administration
- Tianjin Jinxin Real Estate Development Co., Ltd.
- Uni-president Enterprises (China) Investment Co., Ltd.
- Beijing Uni-president Beverage Co., Ltd.
- Johnson Fitness Technology Co., Ltd.
- Shanghai Allied Cement Co., Ltd.
- Tianshui Spark Machines Tools Co., Ltd.
- Pacific Coast Feather (Shanghai) Commerce and Trade Co., Ltd.
- Guanxing Entertainment Co., Ltd.
- Shanghai Clinical Research Center
- Shandong Tianlian Digital City Co., Ltd.
- Shanghai Xiandai Yalun Co., Ltd.
- Johnson Fitness Equipment
- Shanghai Yifeng Land Co., Ltd.
- Shanghai Yimoge Investment Management Co., Ltd.
- Shanghai Jianfeng Building Decoration Co., Ltd.
- Japan External Trade Organization Wuhan Branch
- Panasonic Energy (WuXi) Co., Ltd.
- Wuxi Nok-Freudenberg Oil Seal Co., Ltd.
- Fuyue Precision Wuxi Co., Ltd.
- GS Battery Co., Ltd.

- 无锡恩福油封有限公司
- 富岳精密无锡有限公司
- 杰士电池有限公司
- 无锡大见超特工具贸易有限公司
- 美滋华精密塑料（无锡）有限公司
- 尼欧斯（上海）商贸有限公司
- 漂阳尼欧斯化工有限公司
- 上海君茂国际货运代理股份有限公司
- 上海碧峰房地产发展有限公司
- 上海龙之梦百货有限公司
- 凯德龙城（上海）商用置业有限公司
- 上海大展投资管理有限公司
- 上海源德实业有限公司
- 中先国际控股有限公司
- 广东瑞华集团有限公司
- 湖北银兴院线影业有限责任公司
- 上海永乐影视技术有限公司
- 深圳市水务局
- 深圳市福田物业发展有限公司
- 深业集团（深圳）物业管理有限公司
- 中国人民人寿保险公司
- 太平再保险公司
- 北京拙朴敦行投资管理顾问有限责任公司
- 信中利股份公司
- 京能集团财务有限公司
- 北京京能电力燃料有限公司
- 京能置业股份有限公司
- 河北汉尧环保科技股份有限公司
- 山东新鸿大地环保科技有限公司
- Wuxi Omi Special Tools Trading Co., Ltd.
- Meizihua Precision Plastics (Wuxi) Co., Ltd.
- Nius (Shanghai) Commerce and Trading Co., Ltd.
- Liyang Nius Chemistry and Industry Co., Ltd.
- Shanghai Junmao International Freight Agent Co., Ltd.
- Shanghai Bifeng Real Estate Development Co., Ltd.
- Shanghai Longemont General Co., Ltd.
- CapitaLand Longcheng (Shanghai) Commercial Land Co., Ltd.
- Shanghai Dazhan Investment Management Co., Ltd.
- Shanghai Yuande Industry Co., Ltd.
- Zhongxian International Holding Co., Ltd.
- Guangdong Ruihua Group Co., Ltd.
- Hubei Insun Theater Filming Co., Ltd.
- Shanghai Yongle Filming Technology Co., Ltd.
- Shenzhen Bureau of Water
- Shenzhen Futian Property Development Co., Ltd.
- Shum Yip Group (Shenzhen) Property Management Co., Ltd.
- PICC Life Insurance Co., Ltd.
- Taiping Reinsurance Co.,Ltd.
- Beijing Zhuopudunxing Investment Management Company
- Xin Zhongli Company Limited by Shares
- Jingneng Group Fiance Co.,Ltd.
- Beijing Jingneng Electric Fuel Co.,Ltd.
- BEH-Property Co.,Ltd.
- Hebei HanYao Environmental Technology Co., Ltd.
- Shandong XinHong Earth Environmental Protection Science and Technology Co., Ltd.



- 北京派特森科技发展有限公司
- 北京朝新天地置业有限公司
- 北京格林京丰防火玻璃有限公司
- 北京市规划和国土资源管理委员会
- 北京新华久富资产管理有限公司
- 中国太平洋财产保险股份有限公司北京分公司
- 中共中央直属机关事务管理局
- 国家保密科技测评中心“国家信息安全保密产业技术创新战略联盟”项目
- 尚孚（北京）投资管理有限公司
- 中煤陕西榆林能源化工有限公司
- 北京千人互融信息技术有限公司
- 西藏白玛甘泉酒业股份有限公司
- 深圳中顺易金融服务有限公司
- 中时兰华国际文化传媒（北京）有限公司
- 天津临港国际融资租赁有限公司
- 北京华体阳光体育管理有限公司
- 中国供销集团（宁波）海洋经济发展有限公司
- 国佑中海文化传媒有限公司
- 北京龙盛世纪科技股份有限公司
- 四川绿叶宝光药业股份有限公司
- 成都圣诺生物科技股份有限公司
- 四川省食品监督稽查总队
- 太极集团有限公司
- 北京同仁堂科技发展成都有限公司
- 扬子江药业集团四川海蓉药业有限公司
- 成都市食品药品检验研究院
- 四川科伦药业股份有限公司
- Beijing Petrosound Geoservice Co., Ltd.
- Beijing In the New World Real Estate Co., Ltd.
- Beijing Green Jingfeng Flameproof Glass Co., Ltd.
- Beijing Municipal Planning and Land Resources Management Committee
- Beijing Xinhua Jiufu Asset Management Co., Ltd.
- China Pacific Property Insurance Co., Ltd. Beijing Branch
- Affairs Administration Department under the CPC Central Committee
- National Security Technology Assessment Central “national information security industry technology innovation strategic alliance” Project
- Shangfu (Beijing) Investment Management Co., Ltd.
- China Coal Shanxi Yulin Energy Chemical Industry Co., Ltd.
- Beijing One Thousand Mutual Melting Information Technology Co., Ltd.
- Among the Tibet Oasis Water Industry Co., Ltd.
- Shenzhen Zhongshunyi Fiance Service Co., Ltd.
- Zhongshi Lanhua International Culture Media(Beijing) Co., Ltd.
- Tianjin Lingang Financing Lease Co., Ltd.
- Beijing China Body Sunshine sports Management Co., Ltd.
- China Supply and Marketing Group(Ningbo) Marine Economy Development Co., Ltd.
- Countries on China Cultural Media Co., Ltd.
- Beijing Longsheng Century Technology Co., Ltd.
- Sichuan the Leaf Baoguang Pharmaceutical Co., Ltd.
- Chendu Shengnuo Biotechnology Co., Ltd.
- Sichuan Food Supervision and Audit Team
- Tai Ji Group Co., Ltd.
- Beijing Tongrentang Technology Development Co., Ltd.
- Yangzijiang Pharmaceutical Group Sichuan Hairong Pharmaceutical Co., Ltd.

- 成都鑫盛农业有限公司
- 四川安博洛尼网络科技有限公司
- 上席餐饮有限公司
- 奥泰医疗系统有限公司
- 启典移动医疗设备有限公司
- 北京腾康汇医科技有限公司
- 四川奥斯迪康骨医院有限公司
- 成都青田家私有限公司
- 成都宸宇涂装技术有限公司
- 四川西金联合电器股份有限公司
- 成都天天木业有限公司
- 四川中铁立信装饰工程有限公司
- 四川省国土勘测规划研究院
- 四川衡达房地产开发有限公司
- 成都蒲江中天置地实业有限公司
- 成都中铁二局铁达混凝土有限公司
- 成都中铁运龙物流有限公司
- 四川国远建设工程有限公司
- 四川嘉融兴投资有限公司
- 四川融易典当有限公司
- 成都市新都区天浩小额贷款有限公司
- 成都菲尼克斯教育咨询有限公司
- 成都瀘川外国语学校
- 中国人民解放军78625部队
- 成都市老年大学
- 成都市天府新区住房保障中心
- 乐山市沙湾区商务局
- Chengdu Food and Drug Inspection Institute
- Sichuan Ke Lun Pharmaceutical Incorporated Company
- Chengdu Xin Sheng Agricultural Co., Ltd.
- Sichuan Anbo Luoni Network Science and Technology Co., Ltd.
- Shangxi Catering Co., Ltd.
- Aotai Medical System Co., Ltd.
- QiDian Mobile Medical Equipment Co., Ltd.
- Beijing TengKang Medical Technology Co., Ltd.
- Sichuan Auxdio Kanggu Hospital Co., Ltd.
- Chengdu Qingtian Furniture Co., Ltd.
- Chengdu Chenyu Coating Technology Co., Ltd.
- Sichuan West United Electrical Limited by Share Ltd.
- Chengdu Daily Wood Co., Ltd.
- Sichuan China Railway Lixin Decoration Engineering Co., Ltd.
- Sichuan Land Survey and Planning Institute
- Sichaun Hengda Real Estate Development Co., Ltd.
- Chengdu Pujiang Zhongtian Landmark Industrial Co., Ltd.
- Chengdu China Railway Two Bureau Tieda Concrete Co., Ltd.
- Chengdu China Railway Yunlong Logistics Co., Ltd.
- Sichuan Guoyuan Construction Engineering Co., Ltd.
- Sichuan Jia Rongxing Investment Co., Ltd.
- Sichuan Rongyi Pawn Co., Ltd.
- Chengdu Xindu District Tianhao Petty Loan Co., Ltd.
- Chengdu Feinikesi Education Consulting Co., Ltd.
- Chengdu Laichuan Foreign Language School
- People's Liberation Army
- Chengdu University for Elderly
- Chengdu Tianfu New District Housing Security Center
- Leshan Shawan District Municipal Bureau of Commerce



- 中共成都市委党史研究室
- 北川羌族自治县擂鼓镇人民政府
- 成都欧盟项目创新中心
- 四川星空影视文化传媒有限公司
- 四川美月贯目广告有限公司
- 成都创芯包装技术有限公司
- 成都时代风云数码图像有限公司
- 中惠元景能源科技（北京）股份有限公司
- 北京微媒互动科技股份有限公司
- 北京古北水镇旅游有限公司
- 新疆吉瑞祥科技股份有限公司
- 山东科大机电科技股份有限公司
- 中科荣信（苏州）生物科技有限公司
- 中再资源环境股份有限公司
- 国家中小企业发展基金理事会办公室
- 商务部国际经济合作事务局
- 北京天圆胜祥投资控股有限公司
- 首创置业股份有限公司
- 星领地（北京）文化投资有限公司
- 北京中导协文化发展有限公司
- 天津兴泰聚成置业有限公司
- 泰和正圆（北京）投资基金管理有限公司
- 中汇盛胜（北京）税务师事务所有限公司
- 北京云霄之翼信息科技有限公司
- 中国动漫集团有限公司
- 中国华融资产管理有限公司
- 完美世界股份有限公司
- Party History Research Center of CPC Chengdu Municipal Committee
- Beichuan Qiang Autonomous County Leigu Town People's Government
- Chengdu EU Project Innovation Center
- Sichuan Xingkong Film Culture Media Co., Ltd.
- Sichuan Meiyue Guanmu Advertisement Co., Ltd.
- Chengdu Chuangxin Packaging Technology Co., Ltd.
- Chengdu Times Digital Image Co., Ltd.
- Zhonghui Yuanjing Energy Technology(Beijing) Limited by Shares Company
- Beijing Micro Media interactive polytron Technologies Inc
- Beijing Gubeishui Town Travel Limited Company
- Xinjiang Ji Ruixiang Technology Limited by Shares Company
- Shandong Keda Jidian Technology Limited by Shares Company
- Zhongke Rongxin(suzhou) Biotechnology Co., Ltd.
- Zhongzai Resource and Environment Limited by Shares Company
- National SME development fund council Office
- Bureau of International economic cooperation
- Beijing Tianyuan Shengxiang Investment holdings Co., Ltd.
- Shouchaung Real Estate limited by shares company
- Xinglingdi(Beijing) Culture Investment Co., Ltd.
- Beijing Zhongdaoxie culture development Co., Ltd.
- Tianjin Xingtai Jucheng Real Estate Co., Ltd.
- Taihe Zhengyuan(Beijing) Investment Fund Management Co., Ltd.
- Zhonghui Shengsheng(Beijing) tax firm Co., Ltd.
- Beijing sky wings information and technology Co., Ltd.
- China Animation Group Limited
- China Huarong Asset Management Co., Ltd.
- Perfect world Limited by Share Ltd.(stock code:002624)

- 58同城
- 河北医科大学第一医院
- 河北省饲料工业协会
- 河北启航劳动服务公司
- 江苏绘天建设公司河北分公司
- 山西交城农村商业银行股份有限公司
- 山西省机关事务管理局工程处
- 山西省工业设备安装有限公司
- 山西省机关汽车服务中心
- 山西建筑工程（集团）总公司总承包部
- 山西国腾房地产开发有限公司
- 山西北方鸿基房地产开发有限公司
- 太原新南城房地产开发有限公司
- 山西省住房和城乡建设厅
- 山西省保障性安居工程投资有限公司
- 德克士山西分公司
- 山西盛世紫晨生物科技有限公司
- 山西乐村淘网络科技有限公司
- 汾阳市华鑫酒业有限公司
- 太原高新区股权投资有限公司
- 中国华融资产管理股份有限公司山西分公司
- 上海通用别克授权商山西新世纪宝鼎汽车贸易有限公司
- 华鼎泰富投资集团有限公司
- 山西演艺（集团）有限公司
- 山西天凯集团有限公司
- 山西正邦煤业有限公司
- 太原东辰房地产开发有限公司
- 山西戴德测控技术有限公司
- 58 city
- The first hospital of Hebei Medical University
- Hebei Feed Industry Association
- Hebei Qihang Labor Service Co., Ltd.
- Jiangsu Huitian Construction Company Hebei Branch
- Shanxi Guoyuan Engineering Cost Consulting Co., Ltd.
- Shanxi Provincial Bureau of Government Affairs Office
- Shanxi Industrial Equipment Installation Co., Ltd.
- Shanxi Department Auto Service Center
- Shanxi general contracting department of construction engineering(group) corporation
- Shanxi Guoteng Real Estate Development Co. Ltd.
- Shanxi North Hongji Real Estate Development Co. Ltd.
- Taiyuan New South City Real Estate Development Co. Ltd.
- Shanxi Provincial Department of housing and urban rural development
- Shanxi affordable housing project investment Co., Ltd.
- Dicos Shanxi branch
- Shanxi Shengshi Zichen Biotechnology Co. Ltd.
- Shanxi Lecuntao network technology Co. Ltd.
- Fenyang City Huixin Wine Co. Ltd.
- Taiyuan New and High-tech zone Equity investment Co. Ltd.
- China Huarong Asset Management Limited by Share Ltd. Shanxi branch
- Shanghai GM Buick authorized Shanxi new century Baoding automobile trade company
- Huading Taifu Investment Group Co. Ltd.
- Shanxi Performing Arts (Group) Co., Ltd.
- Shanxi Tiansheng Group Co., Ltd. by legal adviser
- Shanxi Zhengbang Coal Co., Ltd. legal adviser
- Taiyuan Dongchen Real Estate Development Co. Ltd.
- Shanxi Dade Control Technology Co.



- 孝义市政府工程建设事务管理局
- 中央新影动漫文化城有限公司
- 北京金都伟业房地产开发有限公司
- 北京中大远洋置业有限公司
- 北京华阳经济开发公司
- 天津海吉星投资发展有限公司
- 北京蜂赢国际投资管理有限公司
- 北京康讯通讯设备有限公司
- 九州云创网络科技股份有限公司
- 北京市中关村产品检测和质量认证中心
- 北京香江兴利房地产开发有限公司
- 现代盛世纪（北京）房地产开发有限公司
- 深圳市福田区人民政府
- 深圳市龙华区人民政府
- 深圳市龙华区发展和财政局
- 深圳市龙华区城市更新局
- 深圳市梅林水库管理处
- 中国光大国际有限公司
- 深圳市捷视飞通科技股份有限公司
- 深圳市同步齿科投资顾问有限公司
- 深圳市福田房地产有限公司
- 深圳市电陶思创科技有限公司
- 深圳市微联创智科技有限公司
- 深圳市华越精鼎文化创意有限公司
- 深圳市同心文鼎基金管理有限公司
- 苏州吴江光大环保能源有限公司
- 储能在线（北京）科技有限公司

- Xiaoyi municipal engineering construction administration
- Central new shadow animation Cultural City Limited
- Beijing Albert Real Estate Development Co., Ltd.
- Beijing Zhongda Ocean Property Co., Ltd.
- Beijing Huayang Economic Development Co., Ltd.
- Tianjin Jetion Investment Development Co., Ltd.
- Beijing Fengying International Investment Development Co., Ltd.
- Beijing Kangxun communication equipment Co., Ltd.
- Kyushu cloud network Polytron Technologies Inc
- Beijing Zhongguancun product testing and Quality Certification Center
- Beijing Kazue Kyoto Real Estate Development Co., Ltd.
- Modern Century (Beijing) Real Estate Development Co., Ltd.
- Futian District Municipal People's Government of Shenzhen
- Longhua District Municipal People's Government of Shenzhen
- Longhua district development and Finance Bureau of Shenzhen
- Longhua City Bureau of urban renewal in Shenzhen
- Shenzhen Meilin Reservoir Management Office
- China Everbright International Limited
- Shenzhen Jieshi Feitong Technology limited by shares
- Shenzhen Tongbu Tooth Technology Investment Counselor Co., Ltd.
- Shenzhen Futian District Real Estate Co., Ltd.
- Shenzhen Electronic Technology Co., Ltd.
- Shenzhen Microunion Powerise Technology Co., Ltd.
- Shenzhen Huayue Jingding cultural creativity limited company
- Shenzhen Tongxin Wending Fund Management Limited
- Suzhou Wujiang Guangda Environmental energy Co., Ltd.
- Chuneng Online(Beijing) Technology Co., Ltd.

- 日本上村·大平·水野法律事务所
- 北京首都开发股份有限公司
- 北京首都开发股份有限公司首开志信分公司
- 北京首开天鸿集团有限公司第一房产经营分公司
- 北京联宝房地产有限公司
- 北京京信大厦
- 思诺恩（北京）科技有限公司
- 穆恩楼清真饮食有限责任公司
- 福建明明医疗辅助器械有限公司
- 北京公易人人信息技术有限公司
- 北京仟亿达科技股份有限公司（831999）
- 南通尤力体育科技股份有限公司（837720）
- 北京智信道科技股份有限公司（870647）
- 秦皇岛金沙湾文化旅游股份有限公司
- 深圳市万鸿金融服务有限公司
- 深圳木水资本管理有限公司
- 深圳万华资产管理有限公司
- 天禄（北京）投资基金管理有限公司
- 北京金长川资本管理有限公司
- 北京国建融科信息技术有限公司
- 中融国控实业有限公司
- 世纪爱心国际投资集团有限公司
- 龙湾房地产投资有限责任公司
- 河北白鹿温泉旅游度假股份有限公司
- 北京奇虎科技有限公司
- 传心树（北京）信息技术有限公司
- 曜立科技（北京）有限公司
- Kamimura, Ohira and Mizuno law firm
- Beijing Capital Development Incorporated Company.
- Beijing Capital Development Incorporated Company Shokai Zhixin Branch.
- Beijing Shokai Tianhong Group Co., Ltd. the first real estate sales branch.
- Beijing Lianbao Real Estate Co., Ltd.
- Beijing Jingxin Building.
- Sonoen (Beijing) Science and Technology Co., Ltd.
- Muenlou Muslim Food Co., Ltd.
- Fujian Mingming Medical Auxiliary Instrument Co., Ltd.
- Beijing Gongyi Renren Information Technology Co., Ltd.
- Beijing Qianyida Science and Technology Incorporated Company (KTCN group) (831999).
- Nantong Youli Sports Science and Technology Incorporated Co., Ltd. (837720).
- Beijing Zhixindao Science and Technology Incorporated Co., Ltd. (870647).
- Qinhuangdao Jinshawan Cultural Tourism Incorporated Company.
- Shenzhen Wanhong Financial Service Co., Ltd.
- Shenzhen Mushui Asset Management Co., Ltd.
- Shenzhen Wanhuwa Asset Management Co., Ltd.
- Tianlu (Beijing) Investment Fund Management Co., Ltd.
- Beijing Jinchangchuan Asset Management Co. Ltd.
- Beijing Guojian Rongke Information Technology Co., Ltd.
- Zhongrong International Industrial Co., Ltd.
- Century Love International Investment Group Co., Ltd.
- Longwan Real Estate Investment Co., Ltd.
- Hebei Bailu Hot-spring Tourist Resort Incorporated Company.
- Beijing Qihu (360) Science and Technology Co., Ltd.
- Chuanxin Tree (Beijing) Information Technology Co., Ltd.
- Yaoli Science and Technology (Beijing) Co., Ltd.



- 深圳丹密特医疗科技有限公司
- 哈尔滨达城绿色建筑技术开发股份有限公司
- 现代财产保险（中国）有限公司
- 北京格林福德餐饮管理有限公司
- 丸万（北京）商贸有限公司
- 北京利富高塑料制品有限公司
- 翰昂汽车零部件（北京）有限公司
- 北京瑞韩恩梯恩汽车部件有限公司
- 北京现代制铁钢材有限公司
- 暴风集团股份有限公司
- 安徽宾肯股份有限公司
- 光大环保科技股份有限公司
- 皓腾牧业科技股份有限公司
- 光大永明投资管理股份有限公司
- 普瑞泰斯特（北京）技术服务有限公司
- Shenzhen Danmite Medical Science and Technology Co., Ltd..
- Haerbing Dacheng Green Construction Technology Development Incorporated Company.
- Morden Property Insurance (China) Co., Ltd.
- Beijing Lin Fude Restaurant Management Co., Ltd.
- Maruman (Beijing) Commerce and Trade Co., Ltd.
- Beijing Nifco Plastic Products Co., Ltd.
- Hanang Auto Parts (Beijing) Co., Ltd.
- Beijing NTN Auto Parts Co., Ltd.
- Beijing Hyundai-steel Co., Ltd.
- Baofeng Group Incorporated Company.
- Anhui Beacon Incorporated Company.
- Everbright Environmental Protection and Technology Incorporated Company.
- Haoteng Animal Husbandry Science and Technology Incorporated Company.
- Sun Life Everbright Life Investment Management Incorporated Company.
- Purui Taisite (Beijing) Technology Service Co., Ltd.

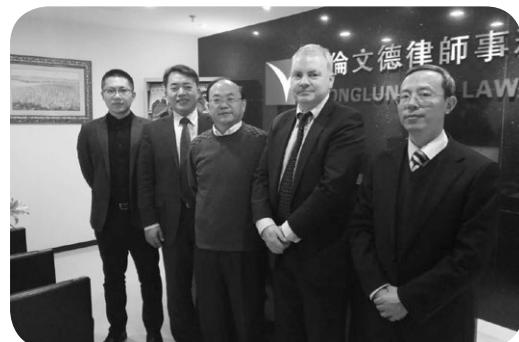
## 社会活动 Social Activities

### 国际 Internationality

#### ■ 英国普华永道会计师事务所 Mike Curran 总监到访中伦文德商谈合作事宜

2016年2月26日下午，英国普华永道会计师事务所的Mike Curran总监到访中伦文德，董事长陈文律师、主任方登发律师、副主任李铮律师和律师罗骁在本所第四会议室接待了英国客人。双方就目前国际形势与未来的合作方向进行探讨，并同意保持长期密切的联系与合作。

The chief inspector Mike Curran of UK PWC Accounting Firm visited Zhonglun W&D Law Firm and discussed the cooperation affairs.



On February 26, 2016, the chief inspector Mike Curran of UK PWC Accounting Firm visited Zhonglun W&D Law Firm, and the chairman Wen CHEN, the director Dengfa FANG, the vice director Zheng LI and the lawyer Xiao LUO received the British guest in the fourth meeting room of Zhonglun W&D Law Firm. Both parties discussed the current international trend and their further cooperation, and agreed to keep a long-term and close cooperation with each other.

#### ■ 荷兰 Schelstraete Advocaten 律师事务所的创始合伙人到访中伦文德交流合作事宜

2016年3月7日，荷兰Schelstraete Advocaten律所的创始合伙人Lucas Maria律师到访中伦文德北京办公室交流合作事宜，中伦文德主任方登发律师，副主任李铮律师，律师邹建、胡印璋和张媛在中伦文德第一会议室接待了荷兰客人。在此次交流活动中，中伦文德与荷兰Schelstraete Advocaten 律师事务所签订友好合作协议，共同开拓和发展中国与荷兰两国之间的法律合作业务。

The founding partner of Holland Schelstraete Advocaten Law Firm visited Zhonglun W&D Law Firm and discussed the cooperation affairs.

On March 7, 2016, the founding partner Lucas Maria of Holland Schelstraete Advocaten Law Firm visited Zhonglun W&D Law Firm and discussed the cooperation affairs, and the director Dengfa FANG, the vice director Zheng LI and the lawyer Jian ZOU, Yinzhang HU and Yuan ZHANG received the Holland guest in the first meeting room of Zhonglun W&D Law Firm. During this discussion process, Zhonglun W&D signed the friendly cooperation agreement with Holland Schelstraete Advocaten Law Firm, aiming to jointly explore and develop the legal cooperation business between China and Holland.



## ■ 中伦文德李熙华律师、朱向鸣律师到访日本 Momo-o, Matsuo&Namba 律师事务所进行合作交流

2016年3月11日，中伦文德石家庄办公室主任李熙华律师、上海办公室朱向鸣律师到访日本桃尾·松尾·难波（Momo-o, Matsuo&Namba）律师事务所与其主要合伙人进行了亲切友好交流。桃尾·松尾·难波律师事务所的主要合伙人对中伦文德两位律师的到访表示热烈欢迎，并表示希望尽快开展双方的合作交流。

**Zhonglun W&D Mr. Xihua LI and Mr. Xiangming ZHU visited Japan Momo-o, Matsuo&Namba Law Firm to discuss the cooperation affairs.**

On March 11, 2016, Xihua LI lawyer, the director of Zhonglun W&D Shijiazhuang Office, and Xiangming ZHU, the lawyer of Shanghai Office, visited Japan Momo-o, Matsuo&Namba Law Firm to friendly discuss the cooperation affairs with the main partners. The Japanese partners warmly welcomed the two lawyers of Zhonglun W&D, and expressed the hope to develop the cooperation with each other as soon as possible.

## ■ 中伦文德李铮律师应邀参加环球马术冠军赛峰会

2016年4月28日，中伦文德律师事务所副主任、高级合伙人李铮律师，应邀参加了“2016上海浪琴环球马术冠军赛——中欧马产业交流研讨会”。与会专家就中国马产业的发展、赛制、赛事、马匹进口、检验检疫等问题，进行了深入细致的探讨。

**Zhonglun W&D Mr. Zheng LI was invited to attend Global Champions League of equestrianism.**

On April 28, 2016, Mr. Zheng LI, the vice director and senior partner of Zhonglun W&D, was invited to attend the Shanghai Langqin Global Champions League of equestrianism — seminar regarding equestrianism industry between China and Europe. Mr. Zheng LI had a detailed discussion with the experts attended the seminar about the issues of equestrianism regarding development, competition system, arrangement, horse importation, inspection and quarantine.

## ■ 全球法律联盟（GLA）启动大会成功召开

2016年5月19日，中伦文德联合来自全球十个不同国家和地区的著名律师事务所发起的全球法律联盟（GLA）启动大会在北京金茂威斯汀酒店成功召开。启动大会吸引来自全球多个国家和地区的律师事务所及法律人士参会，为全球范围内法律职业共同体的交流与合作提供良好的契机和平台。

**GLA conference was initiated successfully.**

On May 19, 2016, GLA conference, launched by Zhonglun W&D and other famous law firms from different ten states and areas, was initiated successfully in Beijing Jinmao Westin Hotel. The conference attracted lots of law firms and legal experts all over the world, which provided good opportunities and platform for the communication and cooperation of global legal business.

## ■ 美国法学院师生访问团来中伦文德参观交流

2016年5月25日，中伦文德高级合伙人田磊律师、律师助理王慧敏在本所北京办公室接待了来访的美国UMKC（密苏里大学堪萨斯分校）法学院师生。田磊律师介绍了中伦文德的历史、发展状况、业务范围等情况，并与同行人员就私募基金登记备案、一带一路、P2P监管等法律热点问题进行了探讨、交流。根据安排，将有两名学生到中伦文德实习。

The group from American law school visited Zhonglun W&D Law Firm.

On May 25, 2016, Zhonglun W&D senior partner Mr. Lei Tian and assistant lawyer Ms. Huimin Wang received the group from US UMKC law school in Beijing Office. Lei Tian lawyer introduced the history, development and business of Zhonglun W&D, and discussed about some legal issues such as registration and record of private equity, the initiative “one belt, one road”, and the supervision on P2P. And two students from the group became the interns in Zhonglun W&D after this visit.

## ■ 汇嘉律师事务所来中伦文德访问交流

2016年5月26日，汇嘉律师事务所（Walkers）亚洲破产、重组及诉讼业务部合伙人Rowena Lawrence和法务经理欧阳晴到访中伦文德北京办公室。汇嘉表明了加入该联盟的意向，并接受了11月在香港举办的联盟创立大会的邀请。

Walkers Law Firm visited Zhonglun W&D Law Firm.

On May 26, 2016, Rowena Lawrence, the Walkers Law Firm partner from the department of bankruptcy, recombination and litigation, and the legal manager Yangqing Ou visited Zhonglun W&D Beijing Office. Walkers indicated the intention to join into the alliance and accepted the invitation to attend the establishment conference held in Hong Kong in November.

## ■ 哈萨克斯坦律所到访中伦文德参观交流

2016年6月1日，哈萨克斯坦Colibri Kazakhstan律师事务所高级合伙人Aliya Zhumabek与合伙人Raushana Chaltabayeva到访中伦文德律师事务所进行合作交流。会议中，李铮律师与Aliya Zhumabek就PPP未来的发展趋向以及双方的合作进行了交流。陈文律师就中伦文德牵头创立的全球法律联盟（GLA）做了详细介绍。

Colibri Kazakhstan Law Firm visited Zhonglun W&D Law Firm

On June 1, 2016, the senior partner Aliya Zhumabek of Colibri Kazakhstan Law Firm and the partner Raushana Chaltabayeva visited Zhonglun W&D Law Firm. Zheng LI lawyer discussed the cooperation and the future development of PPP with Aliya Zhumabek in the meeting, and Wen CHEN lawyer had a detailed introduction about GLA.



## ■ 中伦文德与韩国法务法人（有限）元签订业务合作协议

2016年11月21日，中伦文德高级合伙人甄庆贵律师、金鲜花律师一行拜访了韩国法务法人（有限）元。通过本次访问，双方有望就中韩之间法律咨询的提供、法律信息的共享、诉讼业务的代理等领域开展互助合作，从而在原有的基础上扩大各自的法律服务范围及业务领域。

**Zhonglun W&D signed the business cooperation agreement with Korea Yuan LLP.**

On November 21, 2016, the group of Zhonglun W&D led by senior partner Qinggui Zhen, and Xianhua Jin lawyer visited Korea Yuan LLP. Both parties discussed the cooperation between China and Korea regarding legal consultancy, information exchange, and litigation agency, and thereby to extend the business scope based on the current foundation.

## ■ 中伦文德发起设立的全球法律联盟（GLA）首届全球年会在香港成功召开

2016年12月6日，全球法律联盟（Global Legal Alliance，以下简称“GLA”）首届全球年会在香港诺富特世纪酒店成功召开，除GLA创始成员外，本次会议吸引了来自美国、英国、德国、荷兰、意大利、塞浦路斯、澳大利亚、印度、沙特、韩国及香港等国家和地区的知名律师事务所及律师。

GLA是由北京市中伦文德律师事务所于2016年5月牵头发起成立的国际律师联盟，旨在构建全球大中型律师事务所的合作交流平台，共享业务信息，在“一带一路”战略背景下服务中国企业走出去。

**The first GLA global annual conference established by Zhonglun W&D was held successfully in Hong Kong.**

On December 6, 2016, the first GLA global annual conference was held successfully in Hong Kong Novotel Century Hotel. In addition to the founding members of GLA, the conference attracted lots of famous law firms and lawyers from US, UK, Germany, Holland, Italy, Cyprus, Australia, India, Saudi Arabia, Korea and Hong Kong.

GLA was established by Beijing Zhonglun W&D Law Firm as an international lawyer alliance in May 2016, aiming to develop into a public platform where global legal service providers are able to network, communicate, and cooperate with each other. The initiative “one belt, one road” of GLA will internationalize Chinese enterprises.

## ■ 中伦文德与澳洲最大华人律师行（AHL 法律）达成战略合作意向

AUSTIN HAWORTH & LEXON LEGAL（以下简称“AHL法律”）执行合伙人沈寒冰律师带领AHL法律律师团队到访中伦文德交流并洽谈合作计划。中伦文德创始人陈文律师、主任方登发律师、执委会主任李刚律师、副主任甄庆贵律师、高级合伙人赵梦晗律师参与了此次合作交流活动。

**Zhonglun W&D reached an agreement of cooperation with the biggest Chinese Law Firm in Australia (AHL Legal Sydney Office).**

Hanbing Shen lawyer, the managing partner of Austin Haworth & Lexonlegal (“AHL”), and AHL lawyer group visited Zhonglun W&D Law Firm to discuss the cooperation affairs. The founding partner of Zhonglun W&D Wen CHEN, the director Dengfa Fang, the director of executive commission Gang LI and the vice director Qinggui ZHEN, senior partner Menghan ZHAO attended this cooperation and communication activity.

## 国内 Domestic

### ■ 中伦文德上海办公室陈永兴律师特聘为上海律协考核面试官

近日，上海市律师协会举行实习人员面试考官聘任仪式。中伦文德上海办公室陈永兴律师从众多优秀律师中脱颖而出，被上海市律师协会特聘为申请律师执业人员实习考核面试官。

**Zhonglun W&D Shanghai Office Mr. Yongxing CHEN was employed as the examiner of Shanghai bar association.**

Recently, Shanghai bar association held the employment ceremony of examiner for intern lawyer. Zhonglun W&D Shanghai Office Mr. Yongxing CHEN stood out from lots of lawyers and was employed by Shanghai bar association as the examiner for intern lawyer applying the registered qualification certificate.

### ■ 联营律师所齐聚新年调研会，共商发展大计新方向

2016年2月23日上午，由全国人大常委会副秘书长、港澳基本法委员会主任李飞率领一行，在深圳召开粤港澳联营律师事务所座谈会，对粤港澳联营律师事务所在自贸区业务开展及运营工作展开调研。中伦文德前海办公室主任程海群、香港联营所合伙人卢乐翘律师，与自贸区已获得批准成立的其他8家粤港澳联营律师事务所合伙人共同出席座谈会。

**Zhonglun W&D attended New Year Forum with Lianying Law Firm and discussed the development direction.**

On February 23, 2016, the Forum of Lianying Law Firm between Guangdong and Hong Kong was held in Shenzhen by the group of Fei LI, the deputy secretary general of Standing Committee of the National People's Congress, and the director of Hong Kong and Macao basic law committee, which had a research about the business for Lianying Law Firm between Guangdong and Hong Kong in Free Trade Zone. Zhonglun W&D Qianhai Office director Haiqun CHENG, HK Lianying law firm partner Leqiao LU and the partners of other eight Lianying Law Firms approved by Free Trade Zone attended this Forum.

### ■ 2016年中伦文德集团品牌战略暨业务拓展与合作研讨会议成功召开

2016年2月28日，中伦文德在厦门磐基皇冠假日酒店召开集团品牌战略暨业务拓展与合作研讨会议。此次会议围绕未来事务所宣传品牌建设和业务合作发展两个主题展开，对事务所未来发展进行具有建设性意义的探讨，与此同时还向新加入中伦文德集团董事会的董事颁发了聘书。

**2016 Zhonglun W&D group brand strategy seminar regarding business development and cooperation was held successfully.**

On February 28, 2016, Zhonglun W&D group brand strategy seminar regarding business development and cooperation was held successfully in Xiamen Crowne Plaza Hotel. The seminar was held around the theme about the future brand building and business cooperation, discussing the development of law firm and providing the employment letter for the director of board newly joined into Zhonglun W&D group.



## ■ 中伦文德与太平洋财险北京分公司就“诉讼财产保全责任险”达成战略合作协议

中伦文德高级合伙人田磊律师带领其团队代表中伦文德与中国太平洋财产保险股份有限公司北京分公司达成战略合作协议，为太平洋财产保险公司“诉讼财产保全责任险”提供市场推广及风险评估法律服务。

Zhonglun W&D reached the strategic cooperation agreement with China Pacific Insurance Co., Ltd. ( “CPIC” ) Beijing Branch regarding the liability insurance of property preservation in litigation.

Zhonglun W&D senior partner Mr. Lei TIAN and his group representatives reached the strategic cooperation agreement with China Pacific Insurance Co., Ltd. ( “CPIC” ) Beijing Branch, and provided legal services for the liability insurance of property preservation in litigation, such as market promotion and risk evaluation.

## ■ 中伦文德广州办公室成功举办“2016 私募投资暨公司运营峰会”

2016年3月20日，中伦文德广州办公室、广东广播电视台财经节目中心与安信证券广州分公司在广州联合举办“2016私募投资暨公司运营峰会”，来自200余家私募基金公司、证券公司、律师事务所的高管、主要负责人参加了此次峰会，广州办公室主任余树林律师作为主讲嘉宾参会，中伦文德高级合伙人王伟律师应邀参会。

Zhonglun W&D Guangzhou Office successfully held 2016 private equity investment and company operation summit.

On March 20, 2016, Zhonglun W&D Guangzhou Office, Guangdong broadcasting and TV station financial program center, and Essence Security Guangzhou Branch jointly held 2016 private equity investment and company operation summit in Guangzhou. More than 200 private equity companies, security companies, senior managers and leaders of law firms attended this summit. Guangzhou Office director Shulin YU attended this summit as the keynote speaker, and senior partner Mr. Wei WANG was invited to attend this summit as well.

## ■ 陈云峰律师应邀出席上海市互联网金融行业协会第一届第二次会员大会

2016年3月15日，上海市互联网金融行业协会第一届第二次会员大会暨3.15互联网金融消费者权益保护论坛在中国金融信息中心隆重举行。中伦文德上海办公室副主任陈云峰律师应邀出席会议，并代表中伦文德律师事务所领取会员证书。中伦文德上海办公室正式成为上海市互联网金融行业协会会员。

Mr. Yunfeng CHEN was invited to attend the first member meeting II held by Shanghai financial industry association.

On March 15, 2016, the first member meeting II and 3.15 Internet finance consumer protection forum was held by Shanghai financial industry association in China Finance Information Center. Zhonglun W&D Shanghai Office vice director Mr. Yunfeng CHEN was invited to attend this forum, representing the law firm to get the member certificate. And Zhonglun W&D Shanghai Office formally becomes the member of Shanghai Internet Finance Association.

## ■ 中伦文德太原办公室主任刘银栋律师参加全国律师代表大会

2016年3月30日，第九次全国律师代表大会在北京人民大会堂三楼礼堂隆重开幕，中伦文德太原办公室主任刘银栋，作为山西律师代表团唯一一名民主党派人士参加了本次会议。

Zhonglun W&D Taiyuan Office director Yindong LIU attended the National Lawyer Congress.

On March 30, 2016, the ninth National Lawyer Congress was held in the third floor of the Great Hall of the People in Beijing. As the only member of democratic party in Shanxi lawyer group, Zhonglun W&D Taiyuan Office director Mr. Yindong LIU attended this conference.

## ■ 中伦文德创始人陈文律师应邀出席第三届互联网金融全球峰会北大论坛

2016年4月20日，“第三届互联网金融全球峰会北大论坛”于北京召开，主题为“新理念、新动能、新金融”。愈百名行业内重要嘉宾参会，中伦文德创始人陈文律师应邀出席，就我国互联网金融的风险防范与法律保护发表了主题演讲。

Dr. Wen CHEN, the founding partner of Zhonglun W&D, was invited to attend the third Internet Financial Global Summit of Peking University.

On April 20, 2016, the third Internet Financial Global Summit of Peking University was held in Beijing, and the theme is "new concept, new energy, new finance". Hundreds of guests attended this summit. As the founding partner of Zhonglun W&D, Dr. Wen CHEN was invited to attend this summit and had a speech about the risk prevention and legal protection on Chinese Internet finance.

## ■ 中伦文德田磊律师团队参加 2016 年“第六届北京电影节电影市场特约活动论坛”

2016年4月19日上午，中伦文德高级合伙人田磊律师、刘洋律师受邀参加由娱乐资本论主办的2016年第六届北京电影节电影市场特约活动论坛——电影金融创新的案例与边界。同时田磊律师团队参与编写了本次论坛发布的白皮书《光影中的金融迷雾》中有关法律风险及监管建议部分。



Zhonglun W&D group led by Mr. Lei TIAN attended  
2016 the sixth Beijing International Film Festival Film Market Special Activity Forum.

On April 19, 2016, senior partner Mr. Lei TIAN and lawyer Mr. Yang LIU of Zhonglun W&D was invited to attend 2016 the sixth Beijing International Film Festival Film Market Special Activity Forum — the Case and Border of Film Financial Innovation held by Entertainment Capital. The group of Mr. Lei TIAN participated in writing the legal risk and supervision of the white paper Financial Fog of Shadow issued in this forum.



## ■ 中伦文德陈云峰律师应邀出席“区块链怯魅”主题沙龙

2015年4月26日，共享财经携手陆家嘴温州金融圈、海棠金融于上海主办“区块链怯魅”主题沙龙。众多行业内专家和创业者出席本次活动，针对近期大热的“区块链”话题进行讨论，并分享区块链技术前沿课题。中伦文德律师事务所上海办公室副主任陈云峰律师应邀出席本次沙龙。

Mr. Yunfeng CHEN of Zhonglun W&D was invited to attend the theme salon of “Disenchanted Block Chain” .

On April 26, 2015, Sharing of Finance and Lujiazui Wenzhou Circle and Haitang Finance held the theme salon of “Disenchanted Block Chain” in Shanghai. Lots of experts and entrepreneurs attended this activity, discussing the hot issue “Block Chain” and sharing the frontier technique projects. Mr. Yunfeng CHEN of Zhonglun W&D was invited to attend this salon.

## ■ 中伦文德王志坚律师出席“放心舒心消费在成都”座谈会

2016年4月28日在成都市消费者协会的组织下，众多知名企业的相关负责人齐聚座谈，探讨成都如何以创建“放心舒心消费城市”为契机，加快打造国际购物天堂，建设国际化大都市。中伦文德成都办公室主任王志坚律师以成都市消费者协会理事、法律顾问身份应邀出席本次座谈会并做主题发言。

Mr. Zhijian WANG of Zhonglun W&D attended Content Consumption in Chengdu Seminar.

On April 28, 2016, lots of leaders of enterprises attended the seminar with the organization of Chengdu consumer association, discussing how to build a city of content consumption and thus becoming an international city with shopping paradise. Zhonglun W&D Chengdu Office director Mr. Zhijian WANG was invited to attend this seminar and had a speech as the member and legal counsel of Chengdu consumer association.

## ■ 中伦文德朱登凯律师、王伟律师参加《反不正当竞争法（修订草案送审稿）》意见征询研讨会

2016年5月9日，中伦文德执委、高级合伙人朱登凯律师及王伟律师应邀代表中伦文德参加由对外经济贸易大学竞争法中心主办的《反不正当竞争法（修订草案送审稿）》意见征询研讨会。王伟律师就商业贿赂相关条款的修订做了专题发言，获得与会专家学者的一致好评。

Zhonglun W&D Mr. Dengkai ZHU and Mr. Wei WANG attended the consultation seminar of Anti-Unfair Competition Law (Revised Draft Submitted for Review).

On May 9, 2016, Zhonglun W&D executive member and senior partner Mr. Dengkai ZHU and Mr. Wei WANG lawyer was invited to attend the consultation seminar of Anti-Unfair Competition Law (Revised Draft Submitted for Review) held by the competition law center of University of International Business and Economics. Mr. Wang had a speech about the revise for the relevant provisions of commercial bribery with good comments from all the experts attending the seminar.

## ■ 中伦文德家族财富传承专题研讨会在南京顺利举行

2016年6月22日下午，中伦文德主办的家族财富传承专业研讨会议在南京万达嘉华酒店召开，会议由中伦文德创始人、董事长陈文律师主持。中伦文德合伙人佟建国律师围绕律师在家族财富传承中的作用做了精彩演讲。

此次会议充分显示，中伦文德在家族财富传承法律服务领域不仅积累了丰富的实战经验，而且还有着扎实的理论功底，完全有能力为广大客户提供专业、优质且全面的法律服务。

**Zhonglun W&D Family Wealth Inheritance Seminar was held successfully in Nanjing.**

On June 22, 2016, the Family Wealth Inheritance Seminar was held in Nanjing Wanda Realm Hotel with presiding by Dr. Wen CHEN, the founding member and chairman of Zhonglun W&D Law Firm. The partner Mr. Jianguo TONG had a speech about the function of lawyer in family wealth inheritance.

The seminar fully reflected that there is rich practical experience and solid theoretical foundation of Zhonglun W&D Law Firm in the field of Family Wealth Inheritance, and ZLWD is able to provide professional, high-quality and comprehensive legal services for all the clients.

## ■ 中伦文德李铮律师、李丹律师受邀参加挪威大使馆活动

2016年6月23日，中伦文德高级合伙人、执委李铮律师及其助理李丹律师，受挪威王国驻华大使馆大使司文先生及其夫人的邀请，参加了大使官邸举办的商务晚宴。活动中，李铮律师做了精彩发言，受到与会嘉宾一致赞赏。

**Zhonglun W&D Mr. Zheng LI and Ms. Dan LI were invited to attend the activity of Norway embassy.**

On June 23, 2016, the senior partner and executive member of Zhonglun W&D Mr. Zheng LI and his assistant lawyer Ms. Dan LI was invited by the couple of Mr. Wen SI of Norway embassy to attend the business party in ambassador's residence. During the activity, Mr. Zheng LI had a wonderful speech with good comments from all the guests attending this party.

## ■ 中融信托与捷鹏国际到访中伦文德合作交流

2016年5月17日，中融信托执行总裁兼家族办公室总经理汪岩焯先生及捷鹏国际总经理杨健民先生一行到访中伦文德律师事务所进行合作交流，中伦文德集团董事长陈文律师、事务所主任方登发律师、副主任夏欲钦律师、法律顾问佟建国、蔡莹律师等参加了合作会谈。

**Zhongrong Trust and Jepun International visited Zhonglun W&D to discuss the cooperation.**

On May 17, 2016, the president and general manager of family office of Zhongrong Trust Mr. Yanzhuo WANG and the general manager of Jepun International Mr. Jianmin YANG visited Zhonglun W&D to discuss the cooperation. Zhonglun W&D group chairman Dr. Wen CHEN, the director Mr. Dengfa FANG, the vice director Mr. Yuqin XIA, the legal counsel Mr. Jianguo TONG, and the lawyer Ms. Ying CAI attended this cooperation meeting.



## ■ 中伦文德田磊律师受邀参加北大房产法中心 2016 年春季论坛并作评议发言

2016年5月28日，北京市中伦文德律师事务所高级合伙人田磊律师受邀参加北京大学法学院房地产法研究中心2016年春季论坛并作评议发言。

Zhonglun W&D Mr. Lei TIAN was invited to attend 2016 Spring Forum of Peking University Real Estate Law Center and had a speech at the forum.

On May 28, 2016, the senior partner of Zhonglun W&D Mr. Lei TIAN lawyer was invited to attend 2016 Spring Forum held by Peking University Real Estate Law Center of law school, and had a speech at the forum.

## ■ 朱登凯律师代表中伦文德参加第七届中欧企业家峰会

为践行国家“一带一路”战略，推动中国企业国际化进程，第七届中欧企业家峰会（SEES）于6月13日至14日在英国伦敦召开。中伦文德系本次峰会的赞助商和独家法律战略合作伙伴。中伦文德执委、高级合伙人朱登凯律师代表事务所参会，并就“一带一路”战略等热点问题和与会嘉宾进行了深入而富有成果的交流。

Zhonglun W&D Mr. Dengkai ZHU lawyer attended the seventh Sino-European Entrepreneurs Summit ( “SEES” ).

In order to put the initiative “one belt, one road” into practice and promote the internalization of Chinese enterprises, The 7th SEES was held in London on June 13 and 14. Zhonglun W&D Law Firm is the sponsor and exclusive strategic partner of this summit. The executive member and senior partner of Zhonglun W&D Mr. Dengkai ZHU attended this summit and had a detailed and productive discussion with the guests about the issues of “one belt, one road” .

## ■ 中伦文德黎学宁律师受邀参加央视《我是大律师》节目录制

2016年7月5日，北京市中伦文德律师事务所黎学宁律师受邀参加中央电视台《我是大律师》节目录制，展现了中伦文德律师的风采。

Zhonglun W&D Mr. Xuening LI was invited to attend CCTV program of I AM LAWYER.

On July 5, 2016, Beijing Zhonglun W&D Law Firm Mr. Xuening LI was invited to attend CCTV program of I AM LAWYER, which shows the outstanding appearance of the lawyers of Zhonglun W&D.

## ■ 中伦文德厦门办公室成功举办中美并购交流会

2016年7月11日，中伦文德厦门办公室主办中美并购交流会。来自各类投资机构、上市公司、挂牌企业、银行以及国企的共计120位嘉宾莅会，共同交流赴美投资并购的法律问题，体现了中伦文德的国际化视野和资源整合能力。

**Zhonglun W&D Xiamen Office successfully held Sino-US M&A Communication Meeting.**

On July 11, 2016, the Sino-US M&A Communication Meeting was held by Zhonglun W&D Xiamen Office. Amount to 120 guests from different investment companies, listed companies, quoted enterprises, banks and state-owned enterprises attended this meeting, discussing the legal issues about Sino-US M&A, which reflected the international vision and resource integration capability of ZLWD.

## ■ 中伦文德许波律师应邀参加央视网华人频道“诚信中国”访谈

2016年7月，中伦文德合伙人许波律师应央视网“华人频道”邀请，参加“诚信中国”访谈节目。在采访中，许波律师介绍了中伦文德律师事务所以及自己的团队概况，并从两个方面阐述了律师行业对于国家法治建设和社会诚信建设的重要作用。

**Zhonglun W&D Mr. Bo XU was invited to attend the Honest China interview of CCTV net Chinese Channel.**

In July 2016, the partner of Zhonglun W&D Mr. Bo XU was invited by Chinese Channel of CCTV net to attend the Honest China interview. Mr. Xu introduced the situation of Zhonglun W&D Law Firm and his group, as well as the function of lawyers on the national legal construction and social honesty construction from two different aspects.

## ■ 河南千业律师事务所来中伦文德访问交流

2016年7月15日，经北京市律师协会推荐，河南千业律师事务所合伙人张庆合律师等一行五人到中伦文德总部北京办公室访问。会谈期间，千业所介绍了该所的基本情况，并表示希望多向中伦文德学习业务拓展和内部管理的成功经验。方登发律师和田磊律师也介绍了中伦文德的基本情况，并从事务所内部管理、文化建设、品牌宣传、业务拓展等各个方面与河南千业所进行了愉快的交流。

**Henan Qianye Law Firm visited Zhonglun W&D Law Firm.**

On July 15, 2016, with the recommendation from Beijing bar association, Henan Qianye Law Firm group led by the partner Mr. Qinghe ZHANG visited Zhonglun W&D Beijing Office. During the meeting, Qianye law firm introduced the self basic situation and expressed the intention to learn more experience of business development the internal management from Zhonglun W&D law firm. Mr. Dengfa FANG and Mr. Lei TIAN introduced the situation of Zhonglun W&D, and had a friendly discussion with Qianye law firm about the internal management, cultural establishment, brand publicity and business development.



## ■ 中伦文德陈文律师、陈云峰律师、武坚律师出席互联网金融庆典活动

2016年7月30日，互联网金融千人会（IFC1000）三周年庆典活动在北京香格里拉酒店举办，北京市中伦文德律师事务所创始人、董事长陈文律师、上海办公室副主任陈云峰律师、北京办公室合伙人武坚律师受邀出席，陈文律师与IFC1000创始会长黄震教授共同为互联网金融法律委员会的成立揭牌。

Zhonglun W&D Dr. Wen CHEN, Mr. Yunfeng CHEN, Mr. Jian WU attended Internet Finance Conference ( “IFC” ).

On July 30, 2016, IFC1000 for three years celebration was held in Beijing Shangri-La Hotel. The founding member and chairman of Beijing Zhonglun W&D Dr. Wen CHEN, the vice director of Shanghai Office Mr. Yunfeng CHEN, and the partner of Beijing Office Mr. Jian WU was invited to attend this conference. Dr. Wen CHEN and the founding chairman of IFC1000 Professor Zhen HUANG unveiled the nameplate for the establishment of legal commission of Internet Finance.

## ■ 中伦文德与天安云谷签署战略合作协议

2016年9月23日，北京市中伦文德律师事务所深圳办公室、前海办公室与深圳天安骏业投资发展有限公司就位于深圳市龙岗区世界级智慧产城社区华为科技城天安云谷产业园（下称“天安云谷”）签订了《战略合作协议》，双方将共同为天安云谷园区内企业搭建高效、便捷的法律咨询与服务平台。

Zhonglun W&D signed the strategic cooperation agreement with Cloud Park.

On September 23, 2016, Zhonglun W&D Shenzhen Office and Qianhai Office signed the strategic cooperation agreement with Shenzhen Tianan Junye Investment Development Co., Ltd. for Cloud Park located at Huawei Technology City, the World Wisdom Community, Longgang District, Shenzhen, P. R. China. Both parties agreed to build an effective and convenient legal consultancy and service platform for the enterprises in Cloud Park.

## ■ 中伦文德王雍方博士受邀参加第七届海峡两岸民法暨经济法论坛

2016年9月24号，中伦文德海峡两岸法律事务部主任王雍方博士担任会议主持人参加于云南昆明举行的第七届海峡两岸民法暨经济法论坛。王博士是本论坛秘书长。本次论坛主要由中国商业法研究会与台湾辅仁大学主办，云南大学法学院承办，是两岸民法及经济法学界及实务界的重要交流平台。本次论坛主题是关于民法经济法的理论问题，与会学者及专家针对前沿问题进行了广泛的交流。



ZLWD Yongfang WANG was invited to attend the 7th forum regarding cross-strait civil law and economic law.

On September 24, Dr. Yongfang WANG, the director of the department of ZLWD cross-strait legal affairs, was appointed as the host of the 7th forum regarding cross-strait civil law and economic law in Kunming, Yunnan Province. Dr. Wang is the general secretary of this forum. The forum was held by Chinese commercial law institute and Taiwan Fujen University, and sponsored by the school of law of Yunnan University, and the forum is the important communication platform for the cross-strait civil law, economic law and legal practice. The theme of this forum is about the theory of civil and economic law, and all the scholars and experts attending this forum had an extensive communication for the forefront issue.

## ■ 中伦文德首届秋季高尔夫球友谊赛在北京万柳高尔夫球俱乐部成功举行

为感谢中伦文德客户的扶持与相随，中伦文德于2016年11月2日在北京万柳高尔夫球俱乐部成功举办了“中伦文德律师事务所首届秋季高尔夫球友谊赛”，中伦文德创始人、董事长陈文律师，副董事长洪国安律师，执委会主任李刚律师，执委朱登凯律师及高级合伙人金鲜花律师与中伦文德客户共计30余人参加了本次球赛。

The Autumn Golf Friendly Match of Zhonglun W&D was held successfully in Beijing Willow Golf Club.

In order to thanks the clients' support and cooperation, on November 2m 2016, Zhonglun W&D successfully held the First Autumn Golf Friendly Match in Beijing Willow Golf Club. The founding member and chairman of Zhonglun W&D Dr. Wen CHEN, vice chairman Mr. Guoan HONG, the director of executive commission Mr. Gang LI, the executive member Mr. Dengkai ZHU, the senior partner Ms. Xianhua JIN and the clients of Zhonglun W&D attended this golf match.



## ■ 中伦文德陈云峰律师参加中央电视台《焦点访谈》节目

中伦文德上海办公室副主任陈云峰律师应中央电视台邀请，作为特邀嘉宾在人民大学参加了《焦点访谈》栏目的采访录制。针对本次采访主题，陈云峰律师主要围绕网络借贷监管措施、行业协会监督引导、平台自律、投资人教育等几个方面进行了详细介绍和分析。

Zhonglun W&D Mr. Yunfeng CHEN attended CCTV Topic in Focus program.

Mr. Yunfeng CHEN, the vice director of Zhonglun W&D Shanghai Office, was invited by CCTV to attend the interview in Topic in Focus program as the special guest at Renmin University of China. Mr. Chen had a detailed introduction and analysis about the topics regarding the supervision measures on P2P lending, the supervision guide of industry association, the platform self-supervision and the education of investors.

## ■ 中伦文德方登发律师、李铮律师参加 2016 “一带一路” 中国企业海外投资与合作峰会

2016年11月28日，中伦文德主任、高级合伙人方登发律师，副主任、高级合伙人李铮律师参加了由新华网主办，北京星球华视文化传播有限公司承办的2016 “一带一路” 中国企业海外投资与合作峰会。本次峰会特别授予北京市中伦文德律师事务所“‘一带一路’杰出贡献奖”，方登发律师和李铮律师登台领奖。同时，李铮律师作为嘉宾代表做了题为《“一带一路”格局下中国企业走出去的法律保障》的专题演讲。

Zhonglun W&D Mr. Dengfa FANG, Mr. Zheng LI attended 2016 “one belt, one road” Oversea Investment and Cooperation of Chinese Enterprise Summit.

On November 28, 2016, the director and senior partner of Zhonglun W&D Mr. Dengfa FANG and the vice director and senior partner Mr. Zheng LI attended 2016 “one belt, one road” Oversea Investment and Cooperation of Chinese Enterprise Summit held by Xinhua net and Beijing Xingqiu Huashi Cultural Transmission Co., Ltd. The summit specially granted the award of Outstanding Contribution for the “one belt, one road” of Beijing Zhonglun W&D Law Firm. Mr. Dengfa FANG and Mr. Zheng LI received the award on stage. At the same time, Mr. Li had a speech as the guest representative about the legal safeguard of Chinese enterprises under the structure of “one belt, one road” .

## ■ 中伦文德举办 “前海·中国企业走出去” GLA 论坛

2016年12月7日，“前海·中国企业走出去” GLA论坛在深圳香格里拉大酒店召开。本届论坛由全球法律联盟(Global Legal Alliance, 简称“GLA”), 北京市中伦文德律师事务所、中伦文德胡百全(前海)联营律师事务所、深圳晚报、《时代商家》主办。

ZLWD held “Qianhai, Chinese enterprises to go global” GLA forum.

On December 7, 2016, “Qianhai, Chinese enterprises to go global” GLA forum was held in Shenzhen Shangri-la Hotel by Global Legal Alliance (GLA), Beijing Zhonglun W&D Law Firm, ZLWD Baiquan HU (Qianhai) associated law firm, Shenzhen evening newspaper and Time Merchant.

## ■ 中伦文德与贵州财经大学建立合作关系

2016年12月27日，来自贵州财经大学文法学院的常务副院长陈玉梅等一行五人访问了中伦文德，中伦文德创始人陈文、副主任李铮、合伙人武坚以及互联网金融千人会执行秘书长张晋宏等参加了会谈，各方就合作事项进行了深入交流。会谈中，双方就今后阶段的工作重点进行了详细沟通，为落实中伦文德在“2016贵阳大数据金融信用体系建设和风险控制系列活动”中与贵阳市政府签署的战略合作协议打下良好基础。

**Zhonglun W&D established cooperation relationship with Guizhou University of Finance and Economics.**

On December 27, 2016, Ms. Yumei CHEN, the executive vice president of the law school of Guizhou University of Finance and Economics, and her group visited Zhonglun W&D Law Firm. The founding member Dr. Wen CHEN, the vice director Mr. Zheng LI, the partner Mr. Jian WU and the executive secretary of IFC1000 Mr. Jinhong ZHANG attended this meeting and had a detailed discussion about the cooperation affairs. During the meeting, both parties discussed the future work in detail and laid a solid foundation on the signature of strategic cooperation agreement between Zhonglun W&D and Guiyang government in the series activities regarding 2016 Guiyang Big Data Financial Trust System Establishment and Risk Control.

## ■ 中伦文德副主任甄庆贵律师出席“医药行业反垄断问题学术研讨会”并发表演讲

2016年12月31日，中伦文德副主任甄庆贵律师出席由中国政法大学竞争法研究中心举办的2016年度最后一次反垄断学术盛会——“医药行业反垄断问题学术研讨会”，并就医药行业滥用市场支配地位问题发表演讲。来自国家发改委、国家工商总局反垄断执法部门官员及来自各大学院校的反垄断学术精英及从事医药行业及其它行业反垄断的合伙人律师、医药企业法务等100余人参加了本次学术盛会。

**Zhonglun W&D vice director Mr. Qinggui ZHEN attended the Seminar regarding Anti Monopoly in Pharmaceuticals Industry and had a speech as well.**

On December 31, 2016, Zhonglun W&D vice director Mr. Qinggui ZHEN attended the last academic meeting about anti monopoly 2016 — Seminar regarding Anti Monopoly in Pharmaceuticals Industry which was held by the research center of competition law of China University of Political Science and Law. Mr. Zhen had a speech about the issue regarding the abuse of market dominant position in pharmaceuticals industry. The officers from NDRC (National Development and Reform Commission), the anti-monopoly law enforcement department of SAIC(the State Administration of Industry and Commerce), the experts of anti monopoly from different schools, the partner of law firms from pharmaceutical industry and other industry related to anti monopoly, and the legal counsels from pharmaceutical enterprises attended this academic seminar.



# 学术研究 Academic Achievements

## ■ 中伦文德成立互联网金融法律专业委员会

2016年8月12日，中伦文德互联网金融法律专业委员会成立，并以微信会议形式召开了会议，中伦文德创始人、董事长陈文律师，各办公室合伙人、律师等五十多人参加了会议。会议上，陈文律师表达了对互联网金融法律专业委员会的美好期望，委员会主任、上海办公室合伙人陈云峰律师介绍了互联网金融服务领域的前景和服务内容。

**Zhonglun W&D Law Firm established the Internet Financial Law Expert Commission.**

On August 12, 2016, Zhonglun W&D Internet Financial Law Expert Commission was established and had a meeting by wechat. The founding member and chairman of Zhonglun W&D Dr. Wen CHEN, partners and lawyers attended this meeting. During this meeting, Dr. Wen CHEN expressed the expectation of the Internet Financial Law Expert Commission, and Mr. Yunfeng CHEN, the director of commission and the partner of Shanghai Office, introduced the prospect of Internet financial legal service.

## ■ 中伦文德田磊律师发表文章《房屋继承、受遗赠过户，公证书是不是必要要件？》

田磊律师的专业文章《房屋继承、受遗赠过户，公证书是不是必要要件？》，载于《中国国土资源报》（2016年2月29日）。

**ZLWD Mr. Lei TIAN published the article “Whether the Notarial Deed Is the Necessary Condition for the House Transfer Due to Inheritance and Bequest” .**

The professional article written by Mr. Lei TIAN, “Whether the Notarial Deed Is the Necessary Condition for the House Transfer Due to Inheritance and Bequest”, was published in *Chinese Territory Resource News* (on February 29, 2016).

## ■ 中伦文德王志坚律师发表“Does Drug Approval Number Have Property Value？”论文

2016年4月11日，中伦文德冠名赞助的“海峡生医技术及智慧财产运营论坛暨海峡生物医药创新与智慧财产权运营联盟大会”在台北顺利举行。健康法律专业委员会主任王志坚律师、海峡两岸法律事务部主任王雍方博士代表参加。王志坚律师在会中发表“Does Drug Approval Number Have Property Value？”论文，向大会报告了中国药政的相关知识产权问题研究成果，获得与会嘉宾很大的回响。

ZLWD Zhijian WANG lawyer published the paper “Does Drug Approval Number Have Property Value?”

On April 11, 2016, ZLWD sponsored the forum and union conference regarding strait bio-medical technology and intellectual property operation which was held in Taipei successfully. Zhijian WANG lawyer, the director of health legal specialized committee, and Dr. Yongfang WANG, the director of the department of ZLWD cross-strait legal affairs, were invited to attend this forum. In the conference, Zhijian WANG published the paper “Does Drug Approval Number Have Property Value?”, and reported the research result about the relevant intellectual property of Chinese drug administration, which won the high comments in the forum.

### ■ 中伦文德甄庆贵律师受聘为最高法院知识产权案例指导研究（北京）基地专家

2016年5月27日，中伦文德副主任、高级合伙人甄庆贵律师接受最高人民法院知识产权案例指导研究（北京）基地的聘请，成为该基地专家咨询委员会专家。

ZLWD Mr. Qinggui Zhen was hired as the expert of the advisory committee

In May 27, 2016, vice director, senior partner Mr. Qinggui Zhen was hired as the expert of the advisory committee by the intellectual property case study base(Beijing) of Supreme People's Court.

### ■ 中伦文德深圳办公室完成《关于广东律师行业如何推动实施“一带一路”发展战略的调研报告》

2016年6月，中伦文德深圳办公室受广东省律师协会委托完成重点项目调研，形成 2万字的《关于广东律师行业如何推动实施“一带一路”发展战略的调研报告》。

ZLWD Shenzhen Office completed the investigation report regarding how to promote the implementation of “one belt one road” in Guangdong Lawyer profession.

In June 2016, ZLWD Shenzhen Office completed the investigation assigned by the bar association of Guangdong Province, namely the 20 thousand report regarding how to promote the implementation of “one belt one road” in Guangdong Lawyer profession.

### ■ 夏欲钦、李敏、李政明三位合伙人成功入选中国保险资产管理业协会“法律专家库”

中国保险资产管理业协会于2016年10月面向社会招募法律专家，拟组建协会“法律专家库”。经过两个月综合考察与评定，近日已公布结果。

北京市中伦文德律师事务所副主任、高级合伙人夏欲钦律师，合伙人李敏律师、李政明律师凭借各自在保险资金运用相关业务领域的法律服务经验，成功入选中国保险资产管理业协会“法律专家库”。



Mr. Yuqin XIA, Mr. Min LI and Mr. Zhengming LI was selected successfully into the Legal Experts Database of Insurance Asset Management Association of China.

In October 2016, Insurance Asset Management Association of China recruited legal experts to society and planned to establish the Legal Experts Database. After two-month comprehensive examination and assessment, the result was published finally.

The vice director and senior partner Mr. Yuqin XIA, partner Mr. Min LI and Mr. Zhengming LI were selected successfully into the Legal Experts Database of Insurance Asset Management Association of China based on the experience of the insurance assets operation in the relevant business field.

### ■ 中国政法大学学生代表团队来中伦文德学习交流访问

2016年10月28日，中国政法大学学生代表一行25人来中伦文德学习交流访问。中伦文德副主任夏欲钦律师、副主任李铮律师，合伙人王敦平律师接待了来访学生代表团。

The student representative team from CUPL (China University of Political Science and Law) visited Zhonglun W&D Law Firm.

On October 28, 2016, the student representative team from CUPL visited Zhonglun W&D Law Firm. The vice director Mr. Yuqin XIA, the vice director Mr. Zheng LI, and the partner Mr. Dunping WANG received the students team.

### ■ 中伦文德高级法律顾问马宏敏为人大法学院法律硕士专业学生授课

2016年12月15日，中伦文德高级法律顾问马宏敏律师，回到母校中国人民大学，为人大法学院2016级法律硕士研究生做题为《从审判角度看建设工程施工合同纠纷》主题讲座。

The senior legal counsel Mr. Hongmin MA gave the lecture to the master students of school of law of Renmin University of China.

On December 15, 2016, the senior legal counsel Mr. Hongmin MA came back to Renmin University of China and gave the lecture “the construction project contract in the view of judgment” for the 2016 master students of school of law.

### ■ 中伦文德王志坚律师担任“四川省食品药品稽查执法典型案例”评选专家

中伦文德成都办公室主任王志坚律师担任四川省食品药品监督管理局“四川省食品药品稽查执法典型案例”评选专家、评选领导小组成员并在表彰大会上担任点评专家。

ZLWD Mr. Zhijian WANG was served as the selection expert of typical case regarding food and drug inspection and enforcement in Sichuan Province.

Zhijian WANG, the director of ZLWD Chengdu Office, was served as the selection expert and the member of selection leader group of typical case regarding food and drug inspection and enforcement by Food and Drug Administration of Sichuan Province, and Mr. Wang was appointed as the comment expert in the commendation conference.

#### ■ 中伦文德周力思律师发表文章《欧盟和爱尔兰网络安全和数据保护新趋势》

2016年, 周力思律师于《公司法务》杂志发表文章《欧盟和爱尔兰网络安全和数据保护新趋势》。

Mr. Lisi Steven Zhou published the article “The Trend of Network Security And Data Protection in European Union and Ireland”

In 2016, Mr. Lisi Steven Zhou published the article “The Trend of Network Security And Data Protection in European Union and Ireland” in *Corporate Counsel*.



# 奉献社会 Social Responsibility

## 捐资助学Scholarships

2016年，中伦文德为北大、清华、人大、政法、中央财经大学等五所法学院提供了中伦文德奖学金，为品学兼优家境贫困的学生提供帮助，使他们能够顺利完成学业，成为有用人才。这一年里，中伦文德相继在天津、上海、深圳各大高校设立奖学金，以期帮助更多的学子顺利完成学业。

In 2016, Zhonglun W&D law firm established ZLWD scholarship at Beijing University, The Tsinghua University, People's University of China, China University of political science and law, Central University of Finance and Economics with the aim of awarding students who are improvised but excellent in character and learning for completing their study and help them to be useful talent. Not only in Beijing but universities in Tianjin, Shanghai, Shenzhen were established for helping more students completing their study.

### ■ 中伦文德陈文律师、夏欲钦律师赴北京大学颁发中伦文德奖学金

2016年5月27日，中伦文德创始人、董事长陈文律师，副主任、高级合伙人夏欲钦律师赴北京大学法学院，参加“中伦文德奖学金”颁奖典礼。陈文律师和夏欲钦律师向6名获得“中伦文德奖学金”的学生颁发了奖学金，并与在场学生进行了深入交流。

Zhonglun W&D Dr. Wen CHEN and Mr. Yuqin XIA granted the scholarship of Zhonglun W&D in Peking University.

On May 27, 2016, the founding member and chairman of Zhonglun W&D Dr. Wen CHEN, and the vice director and senior partner Mr. Yuqin XIA attended the award ceremony of scholarship of Zhonglun W&D in the law school of Peking University. Dr. Chen and Mr. Xia granted six students the scholarship of Zhonglun W&D, and had a detailed discussion with the students attending this ceremony.

### ■ 中伦文德方登发律师、朱登凯律师赴中国农业大学颁发中伦文德奖学金

2016年6月30日，中伦文德主任、高级合伙人方登发律师，高级合伙人朱登凯律师赴中国农业大学法学院，参加“中伦文德奖学金”颁奖典礼。在颁奖典礼上，朱登凯律师代表中伦文德致辞，勉励法学院的同学们积极投身法律实践，日后能加入律师队伍，为依法治国和国家经济方略做出贡献。

Zhonglun W&D Mr. Dengfa FANG and Mr. Dengkai ZHU granted the scholarship of Zhonglun W&D in Renmin University of China.

On June 30, 2016, the director and senior partner Mr. Dengfa FANG and the senior partner Mr. Dengkai ZHU attended the award ceremony of scholarship of Zhonglun W&D in the law school of Renmin University of China. As a representative of Zhonglun W&D, Mr. Dengkai ZHU made a speech at the ceremony,

encouraging the students to make their contributions into legal practice and to join in lawyer group in the future who can make full efforts for the law-based governance and the national economic plan.

### ■ 中伦文德广州办公室在中山大学设立奖学金

2016年11月，中伦文德广州办公室与广东省中山大学教育发展基金会签署捐赠协议，由中伦文德广州办公室捐赠20万元设立中伦文德奖学金。

**Zhonglun W&D Guangzhou Office established scholarship in Sun Yat-sen University.**

In November 2016, Zhonglun W&D Guangzhou Office signed the donation agreement with Guangdong education development foundation of Sun Yat-sen University, which agreed that Zhonglun W&D Guangzhou Office donated CNY 200 thousand to establish the scholarship of Zhonglun W&D.

### ■ 中伦文德前海办公室在南方科技大学设立奖学金

2016年11月，前海办公室在南方科技大学设立中伦文德奖学金。

**ZLWD Qianhai Office establish scholarship in South University of Science and Technology of China.**

In November 2016, Qianhai Office established the Zhonglun W&D Scholarship in South University of Science and Technology of China.

### ■ 中伦文德深圳办公室资助贫困女童

2016年，深圳办公室继续资助四川贫困女童李永琪，支持其继续学业。

**ZLWD Shenzhen Office subsidized the poor girl.**

In 2016, Shenzhen Office continuously subsidized Sichuan poor girl Yongqi LI, supporting her to finish the study.

### ■ 中伦文德天津办公室参加“南开大学中伦文德金融奖学金、奖教金”颁奖仪式

2016年12月28日下午，南开大学“中伦文德”金融奖学金、奖教金颁奖仪式在金融学院举行。中伦文德天津办公室高级合伙人张世明律师、董萌律师以及律师黄国富、律师助理王倩等一行参加了此次活动，董萌律师作为天津办公室代表进行致辞。

**Zhonglun W&D Tianjin Office attended the award ceremony of financial scholarship and research grants of Zhonglun W&D in Nankai University.**

On December 28, 2016, the award ceremony of financial scholarship and research grants of Zhonglun W&D in Nankai University was held in the finance school. The senior partner of Zhonglun W&D Tianjin Office Mr. Shiming ZHANG, Ms. Meng DONG, Mr. Guofu Huang and the assistant lawyer Ms. Qian WANG attended this ceremony. As the representative of Tianjin Office, Ms. Meng DONG lawyer made a speech at the ceremony.



## ■ 中伦文德广州办公室在广东外语外贸大学设立中伦文德奖学金

2016年12月，中伦文德广州办公室与广东省广东外语外贸大学奖教育发展基金会签署捐赠协议，由中伦文德广州办公室捐赠20万元设立中伦文德奖学金。

**Zhonglun W&D Guangzhou Office established the scholarship of Zhonglun W&D in Guangdong University of Foreign Studies.**

In December 2016, Zhonglun W&D Guangzhou Office signed the donation agreement with the education development foundation of Guangdong University of Foreign Studies, which agreed that Zhonglun W&D Guangzhou Office donated CNY 200 thousand to establish the scholarship of Zhonglun W&D.

## ■ 中伦文德合伙人胡洁律师为清华大学法学院学生颁发中伦文德奖学金

2016年12月29日下午，中伦文德合伙人胡洁律师赴清华大学法学院参加奖学金颁奖典礼，胡洁律师向6名获得“中伦文德奖学金”的学生颁发了奖学金，并代表中伦文德进行获奖致辞。

**Zhonglun W&D partner Ms. Jie HU granted the scholarship of Zhonglun W&D to the students of the law school of Tsinghua University.**

On December 29, 2016, Zhonglun W&D partner Ms. Jie HU attended the award ceremony of scholarship in the law school of Tsinghua University. As the representative of Zhonglun W&D, Jie Hu lawyer granted the scholarship of Zhonglun W&D to six students and made a speech at the ceremony.

## 法律援助Legal Aid

### ■ 中伦文德积极开展法律援助 ZLWD carried out legal aid actively

太原办公室承办的山西农民工法律援助工作站，2016年共计免费接待咨询289件、涉及512人次、涉及金额255.67万元、办结案件228件、涉及347人、切实拿回980.36万元，各种报刊、网络等媒体刊登的案例84件。中伦文德石家庄办公室法律援助80名员工与河北高和化学有限公司劳动争议仲裁案。

The legal-aid station organized by office Taiyuan responded 289 cases, referring to 512 persons and 2.5567 million. The 228 completed cases referring to 347 person and 9.8036 million. 84 cases were published by all kinds of papers and Internet media. And 80 employees in Shi Jiazhuang office of ZLWD disputed arbitration with Gaohe chemical corporation of Hebei province.

## 展望未来

2016年是中伦文德快速成长的一年，通过全所人员的共同努力，中伦文德业绩稳步增长，取得了可喜的成绩。

未来几年是中伦文德拓展业务、加快发展、规范管理、提升品牌的关键期，更是中伦文德实现发展战略的转型期。中伦文德将继续立足北京，在国内继续做强做大，并将逐步向海外市场进军，寻找更多、更广的机会。2017年，我们将以一如既往的优质服务质量为客户提供各类法律服务。随着事务所的不断壮大，我们深信在新的一年里，定会再创辉煌，再造佳绩。未来业绩的增长点也在不断扩大，从传统的房地产、金融业务走向能源环保、信托基金等新兴发展的业务领域。

中伦文德全体员工时刻以创新的观点、思维、方法去把握机遇、迎接挑战、推动业务发展，积极营造团结友善、齐心协力的工作氛围。我们有信心在社会各界的大力支持下，不断探索，把中伦文德建设成为一个具有自身特色的专业化律师事务所。

随着中国经济的飞速发展以及中国市场与国际市场的接轨，人才越来越成为企业关注的焦点。凭借自身在高校法学院的人才储备，我们深信，以人为本，一直坚持走专家型路线的中伦文德，定会在未来的几年继续广纳贤才，为我们的法律事业培养接班人。

我们相信，2017年必将是中伦文德大展宏图的一年。凭借我们对市场、机遇、新产品这三方面的把握，中伦文德定能一如既往地取得发展。立足今日，我们信心百倍；展望未来，我们更加豪情满怀。



## Looking Foward

2016 was a year full of developments to Zhonglun W&D Law Firm. With the staffs' joint efforts, the firm achieved steady growth made an impressive performance.

The next few years are the key period for Zhonglun W&D Law Firm to expand its business, accelerate expansion, standardize management, enhance its brand, and transform its development strategies. Headquartered in Beijing, the firm will continue to expand its domestic market, and gradually enter the overseas markets, looking for more and broader opportunities. In 2017, we will continue to provide high quality legal services for a wider range of clients. As the firm continues to grow, we deeply believe that we will make even greater achievement in the new year. The scope of our legal services are expanding and it will expand from the traditional industries such as real estate, finance, to emerging industries such as environmental protection, trust fund, and other new fields.

The staffs of Zhonglun W&D Law Firm are highly motivated to seize opportunities, face challenges and provide services by using creative ideas, thoughts and methods under the spirit of team work and cooperation. Zhonglun W&D is turning into a unique professional firm with the support from both our clients and our continuing exploratory efforts.

With the rapid development of the Chinese economy and China's integration with the international market, human resource becomes the focus of attention. With our long lasting policy on attracting and relying on experts and talents, we believe that our firm will continue to attract and recruit talented professions in 2017 and the years ahead, strengthening our power of developing.

We believe that 2017 will be a promising year to realize all the ambitions, and Zhonglun W&D Law Firm will develop continuously with recognition of markets, opportunities and new products. We are full of confidence for today and go forward with pride and enthusiasm for the future.

# 联系我们

## 北京总部

地址：中国北京市朝阳区西坝河南路 1 号金泰大厦 19 层  
邮编：100028  
电话：86 10-6440 2232  
传真：86 10-6440 2915/6440 2925  
网址：[www.zhonglunwende.com](http://www.zhonglunwende.com)

## 伦敦办公室

Zhonglun W&D LLP  
地址：City House 3 Cranwood Street London  
电话：44 20 7549 7888  
传真：44 20 7549 7889  
网址：[www.dklm.com](http://www.dklm.com)

## 巴黎办公室

地址：38, rue Saint Ferdinand - 75017 PARIS  
电话：33 (0)1 5370 6969  
传真：33 (0)1 5370 6960

## 里昂办公室

地址：12, quai Andre Lassagne - 69001 LYON  
电话：33 (0)4 7210 2030  
传真：33 (0)4 7210 2031

## 利雅得办公室

地址：Kingdom of Saudi Arabia 3080 Imam Saud Bin  
Abdulaziz Rd. Al-Murug, Unit 2, Riyadh 6160-12281 Hyatt  
Center(A), Office(11)  
电话：00966-1-2006071  
传真：00966-1-2006076

## 香港联营办公室

地址：香港中环遮打道 10 号太子大厦 12 楼  
电话：(852) 2533 7700  
传真：(852) 2810 1179  
网址：[www.pcwoo.com](http://www.pcwoo.com)

## 柏林办公室

Rankstraße 2, 10789 Berlin, Germany  
电话：49 (0)30/6098 8690-0  
电邮：[t.huinink@lemmer-law.com](mailto:t.huinink@lemmer-law.com)  
网址：[www.lemmer-law.com](http://www.lemmer-law.com)

## 汉堡办公室

Albert-Einstein-Ring 5  
22761 Hamburg, Deutschland  
电话：49 (0) 40/4111 9980  
传真：49 (0) 40/4111 99829  
电邮：[info@lemmer-law.com](mailto:info@lemmer-law.com)  
网址：[www.lemmer-law.com](http://www.lemmer-law.com)

## 上海办公室

地址：上海市浦东新区东方路 738 号裕安大厦 25 层  
电话：86 21-31338388  
传真：86 21-31338399

## 成都办公室

地址：成都市高新区交子大道 88 号中航国际广场 A 座 1607 室  
电话：86 28-65040988  
传真：86 28-65040988

## 石家庄办公室

地址：石家庄高新区黄河大道 136 号 B 座 12 层  
电话：86 311-89928766  
传真：86 311-89928092

## 天津办公室

地址：天津市南开区卫津南路 76 号创业环保大厦 10 层  
电话：86 22-58580758  
传真：86 22-58580759

## 武汉办公室

地址：湖北省武汉市江汉区民权路 1 号长江大厦 13 楼  
电话：86 27-85558471  
传真：86 27-85558471

## 太原办公室

地址：太原市小店区学府街 126 号汇都 MOHOA 座 18 层  
电话：86 351-4060146/4060971  
传真：86 351-4065446

## 济南办公室

地址：济南市历下区山大路 264 号律师楼  
电话：86 531-58912788  
传真：86 531-58912800

## 广州办公室

地址：广州市白云区白云堡道 3 号 3 层  
电话：86 20-87624738/87603242  
传真：86 20-87657708

## 深圳办公室

地址：深圳市福田中心区深南大道 4001 号深圳时代金融中心  
19 层  
电话：86 755-88319191  
传真：86 755-88319199

## 西安办公室

地址：西安市长安路 14 号奥林匹克大厦 12 楼 11F  
电话：86 29-8559 0113  
传真：86 29-8559 0115

## 南京办公室

地址：南京市江宁区湾东路骆村新寓 A6 栋 3 层  
电话：86 25-87198760  
传真：86 25-52189760

## 厦门办公室

地址：厦门市思明区展鸿路 82 号国际金融中心 27 层  
电话：86 592-3333888  
传真：86 592-3333666

## 前海办公室

地址：深圳市福田区深南大道 4001 号时代金融中心 19 层  
深圳市南山区前海深港合作区前海深港创新中心 C 组团  
1 楼层 C-1F-24  
电话：86 755-88319191/88980052  
传真：86 755-88319199

## 重庆办公室

地址：重庆市渝中区大黄路 6 号竞地商务大厦 8 层  
电话：86 23-68730666  
传真：86 23-68731022

## 长沙办公室

地址：长沙市晚报大厦 24、25 层  
电话：86 731-84131118  
传真：86 731-84131118

## 常州办公室

地址：常州市武进区常武北路 229 号新地中心 7 层  
电话：86 519-86556950  
传真：86 519-86556950



# Contact Us

## Beijing Office

Add: 19/F Golden Tower, No.1, Xibahe South Road, Chaoyang District, Beijing, 100028, P.R.C  
Code: 100028  
Tel: 86 10-6440 2232  
Fax: 86 10-6440 2915/6440 2925  
Web: [www.zhonglunwende.com](http://www.zhonglunwende.com)

## London Office

Zhonglun W&D LLP  
City House 3 Cranwood Street London EC4N 5AX  
Tel: 44 20 7549 7888  
Fax: 44 20 7549 7889  
Web: [www.zlwd.com](http://www.zlwd.com)

## Paris Office

Add: 38, rue Saint Ferdinand -75017 Paris  
Tel: 33 (0)1 5370 6969  
Fax: 33 (0)1 5370 6960

## Lyon Office

Add: 12, quai André Lassagne -69001 Lyon  
Tel: 33 (0)4 7210 2030  
Fax: 33 (0)4 7210 2031

## Riyadh Office

Add: Kingdom of Saudi Arabia 3080 Imam Saud Bin Abdulaziz Rd. Al-Murug, Unit 2, Riyadh 6160-12281 Hyatt Center(A), Office(11)  
Tel: 00966-1-2006071  
Fax: 00966-1-2006076

## Hong Kong Office

Add: Room 1225, 12/F, Prince's Building, No. 10 Chater Road, Central, Hong Kong  
Tel: (852) 2533 7700  
Fax: (852) 2810 1179  
Website: [www.pcwoo.com](http://www.pcwoo.com)

## Berlin Office

Add: Rankestraße 2,10789 Berlin,Germany  
Tel: 49 (0)30/6098 8690-0  
Mail: [t.huinink@lemmer-law.com](mailto:t.huinink@lemmer-law.com)  
Web: [www.lemmer-law.com](http://www.lemmer-law.com)

## Hamburg Office

Albert-Einstein-Ring5  
22761 Hamburg,Deutschland  
Tel: 49(0)40/4111 9980  
Fax: 49(0)40/4111 99829  
Web: [www.lemmer-law.com](http://www.lemmer-law.com)

## Hong Kong Office

Add: Room 1225, 12/F, Prince's Building, No. 10 Chater Road, Hong Kong  
Tel: (852) 2533 7700  
Fax: (852) 2810 1179  
Website: [www.pcwoo.com](http://www.pcwoo.com)

## Shanghai Office

Add: 25/F, Yu An Building, No. 738 Dongfang Rd, Pudong New District, Shanghai  
Tel: 86 21-3133 8388  
Fax: 86 21-3133 8399

## Chengdu Office

Add: Room 1607, Building A, AVIC International Plaza, No. 88, Jiaozi Avenue, Gaoxin District, Chengdu  
Tel: 86 28-6504 0988  
Fax: 86 28-6504 1013

## Shijiazhuang Office

Add: 12/F, Building B, No. 136 Yellow River Road, High-tech Zone, Shijiazhuang  
Tel: 86 311-8992 8766  
Fax: 86 311-8992 8092

## Tianjin Office

Add: 10/F, Environmental Protection Business Building, No.76 Weijin Road (South), Nankai District, Tianjin  
Tel: 86 22-5858 0758  
Fax: 86 22-5858 0758

## Wuhan office

Add: 13/F, Changjiang Building, No.1 Minquan Road, Jianghan District, Wuhan, Hubei  
Tel: 86 27-8555 8471  
Fax: 86 27-8555 8471

## Taiyuan Office

Add: 18/F, Building A, Huidu MOHO, No.126 XueFu Road, Taiyuan, Shanxi  
Tel: 86 351-4060 146/4060 971  
Fax: 86 351-4065 446

## Jinan Office

Add: No.264 Building, Shanda Road, Lixia District, Jinan, Shandong  
Tel: 86 531-8855 2916  
Fax: 86 531-8855 2916

## Guangzhou Office

Add: 3/F, No.3, Bayunbao Road, Baiyun District, Guangzhou  
Tel: 86 20-8762 4738  
Fax: 86 20-8765 7708

## Shenzhen office

Add: 19/F, Shenzhen Era Financial Center, No.4001 Shennan Road, Futian District, Shenzhen  
Tel: 86 755-8831 9191/8831 9189  
Fax: 86 755-8831 9199

## Xi'an Office

Add: 11/F, No. 12 Olympic Building , No.14, Chang'an Road, Xi'an  
Tel: 86 29-8559 0113  
Fax: 86 29-8559 0115

## Nanjing Office

Add: 3/F, A6 Building, Wandong Road Luocunxinyu, Jiangning District, Nanjing  
Tel: 86 25-8719 8760  
Fax: 86 25-5218 9760

## Xiamen Office

Add: 27/F, International Financial Center, No. 82 Zhanhong Road, Siming District, Xiamen  
Tel: 0592-3333 888  
Fax: 0592-3333 777

## Qianhai Office

Add: 19/F, Shenzhen Era Financial Center, No.4001 Shennan Road, Futian District, Shenzhen  
Room 24, 1/F, Building C, Qianhai Shenzhen-Hong Kong Innovation Center, Qianhai Shenzhen-Hong Kong Cooperation Zone, Nanshan District, Shenzhen  
Tel: 86 755-8831 9191/8898 0052  
Fax: 86 755-8831 9199

## Chongqing Office

Add: 8/F, Jingdi Business Building, No.6 Dahuang Road, Yuzhong District, Chongqing  
Tel: 86 23-6873 0666  
Fax: 86 23-6873 1022

## Changsha Office

Add: 24/25F, Wanbao Building, Wanbao Avenue, Changsha  
Tel: 86 731-8413 1118  
Fax: 86 731-8413 1118

## Changzhou Office

Add: 7/F, Xindi Center, No.229 Changwu Road (North), Wujin District, Changzhou, Jiangsu  
Tel: 86 519-8655 6950  
Fax: 86 519-8655 6950